



Arts & Spectacles

Arts & Spectacles



LA REINE

DU RAGTIME

M I M I B L A I S

LeDroit

LE SAMEDI 16 AVRIL 2000

Le Droit

FILMS

American Psycho	4
Keeping the Faith	5
Ghost Dog	6

SHOWBIZZ

Whitney Houston encore dans les câbles	8
--	---

EXPOSITION

Outilville	10
------------	----

DISQUES

Les Rita Mitsouko	10
Daran	11

LIVRES

Dany Laferrière	12
Fillion et frères	13
BD: l'envie de lire	14
Ernest Bourgault	15

ARTS VISUELS

Calendrier des expos	16
Trois fois passera...	18
Risqué	19

CLASSIQUE

Pelléas et La Bohème	21
----------------------	----

TOURISME

Bruges	23
--------	----

Mimi Blais

LA RAG QUEEN

MIMI BLAIS, C'EST L'EXUBÉRANCE SUR DEUX JAMBES ET LA FRANCHISE INCARNÉE. LA NOUVELLE REINE DU RAGTIME, COMME SE PLAISANT À L'APPELER LES AMÉRICAINS, DÉPLACE DE L'AIR COMME DIX. VOUS N'AVEZ JAMAIS ENTENDU PARLER DE LA SEULE FEMME FRANCOPHONE AU MONDE QUI S'ADONNE AU RAG? VOUS NE PERDEZ RIEN POUR ATTENDRE ET FAIRE SA CONNAISSANCE, CE SOIR, À LA MAISON MAXIME.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

La pianiste prend un malin plaisir à raconter son retard de quelques minutes: sa voiture tombe en ruine. De retour à la maison, elle a dû fixer un morceau qui traînait. Elle a du investir pas mal ces derniers mois pour la maintenir en vie. Cette fois, la fin approche. Elle est bien décidée à prendre le taxi, ça lui coûtera moins cher, lance-t-elle...

Comme entrée en matière, on a déjà vu des interviewés plus réservés. Mimi Blais ne fait pas les choses comme tout le monde. Le coloré personnage est un être entier qui a en horreur la hiérarchie et les collets montés. En laissant derrière elle la musique classique pour le ragtime, elle trouvait chaussure à son pied. Le rag est cette musique qu'on associe souvent au cinéma muet, au film *L'Arnaque* (*The Sting Movie* de George Roy Hill), aux années folles (1920) et aux bordels d'après-guerre.

«Ça répondait entièrement à ma philosophie de liberté. Avec le classique, tout est contenu, distant et il n'y a pas de contact humain. Je n'étais pas à ma place. Je voulais briser des barrières, parler au monde. La mentalité du rag est ouverte au showtime et moi, je suis une fille de party qui aime le raffinement musical et le théâtre», résume-t-elle.

LA PÉRIODE CLASSIQUE

La petite Mimi a quatre ans lorsqu'elle s'attaque à ses premières leçons de piano, qu'elle laissera tomber après trois mois à cause d'un morceau trop difficile. Elle s'y remet à l'âge de sept ans et n'a jamais vraiment cessé par la suite même si la fillette abhorre ses répétitions. Elle rêve plutôt de devenir comédienne ou vétérinaire mais sa mère l'oriente vers la musique. «C'était facile même si je travaillais beaucoup. J'ai le talent que j'ai. C'est-à-dire une technique à faire baver Louis Lortie et une musicalité à faire brailler une salle au grand complet», résume la musicienne originaire de Québec.

Le Conservatoire de musique s'impose à cette élève brillante perçue comme le moton noir de l'institution. Mimi Blais se rappelle les prises de bec avec les enseignants. Pendant un examen, elle refuse même l'aide de son professeur et se retrouve à la



Le légendaire Scott Joplin

Il revient de loin

Il revient de loin

Ce n'était pas une accalmie, ni un passage à vide, mais pour le public, c'est tout comme. Roch Voisine a pris distance. Il s'est effacé. Mais besoin toujours, en coulisses. Maintenant il réapprivoise la scène et son auditoire. Le cavalier d'Hélène revient avec un nouveau tour de chant et prend la piste du Centre national des arts le 28 avril.

À lire la semaine prochaine

L'équipe du Cahier des arts

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
SYLVIE BOUCHARD

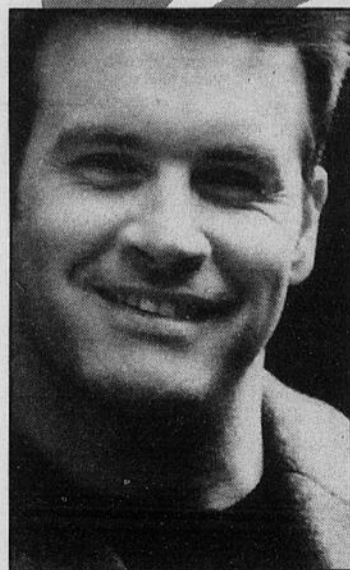
Journalistes
CAROLINE BARRIÈRE
ÈVE DUMAS

Graphiste
ANTONIO HILARIO

Mise en pages
JEAN-GUY GAUTHIER

Collaborateurs
ALINE BÉGIN
CHRISTIAN CÔTÉ
ANDRÉE POULIN
PAUL ROUX
MARIE-PAULE VILLENEUVE
JEAN-JACQUES VAN VIASSELAER

LeDroit



Pour nous joindre

562.0333
Télécopieur : 562.7539

porte. Le goût de jouer n'est plus le même. Il lui manque le plaisir. Elle enseigne et rencontre d'autres musiciens qui l'encouragent à compléter ses études à l'université McGill.

«Ma mère écoutait du classique, mon père, de tout, et moi, du pop à l'époque de Genesis, King Crimson et les Gentle Giant. J'aimais la musique avec du rythme, tout ce qui était funky.» Elle devient accompagnatrice puis forme le DuoDynamik avec le percussionniste Sylvain Grenier. En 1989, celui-ci prépare un solo en lien avec la musique africaine et lui demande de faire de même. Elle s'intéresse au musicien noir Scott Joplin (1868-1917) et devient amoureuse de ses rags. La curiosité du début se transforme rapidement en passion.

UNE REINE SANS COURONNE

Pendant ce temps, Yves Jacques, son ami comédien, l'invite à participer à l'émission de variétés *Star d'un soir*. Voilà cinq années qu'elle n'a pas joué seule. Sur le plateau, elle s'amuse en livrant son rag. En janvier 1990, elle organise un concert intitulé *Et pourquoi pas Scott Joplin?* En février, elle demande à l'ambassade des États-Unis où ont lieu les festivals de ragtime. En juin, elle se rend à Sedalia (Missouri) au festival Scott Joplin. Ses 15 minutes lui valent une ovation. Pas mal pour une fille qui venait de se mettre au ragtime six mois plus tôt et qui a préparé toute

la comédienne Suzanne Champagne un spectacle qui, affirme-t-elle, fera jaser.

Au fil de ses albums, elle tente de concilier le passé et le présent, qu'il s'agisse de *Ragtime* (1992), *Geraldine* (1994) ou de *Taxi* (1998). Elle met actuellement la touche finale à *Old Rags, New Rags*, qui allie les temps forts de 1897-1921 et 1983-2000. «Je veux montrer aux gens que le rag n'est pas mort. Il s'écrit encore aujourd'hui. C'est une sélection de morceaux du début du siècle et de nouveau matériel. Faut pas oublier que toutes les musiques américaines partent du rag!»

SUR SCÈNE

En spectacle, Mimi Blais ne manque pas de rappeler l'histoire du ragtime. À la manière d'une archéologue, tout en composant la suite pour demain, elle

«Je suis en train de me mettre au monde.»

— Mimi Blais

seule un répertoire de trois heures.

«Je voyais bien le monde me regarder et se demander qui j'étais. «She's the Mimi», qu'ils disaient. L'année d'ensuite, j'ai présenté un récital de rag canadien. C'est là qu'on m'a donné le titre de «The new queen of ragtime». On dit souvent «There's no ragtime without Mimi!»

Depuis, elle participe à toutes les manifestations rag qui se présentent, aux États-Unis, en Europe, mais demeure méconnue chez elle. D'abord, le ragtime est américain et ensuite, elle n'a pas d'agent. Pas question de lui dicter quoi faire. Elle répète qu'elle a une vraie tête de cochon et préfère se tenir loin de la gent artistique.

«Je commence à faire un salaire qui a de l'allure et à m'ouvrir les yeux. Je suis en train de me mettre au monde. Vous allez entendre parler de moi bientôt», prévient-elle. Dans un grand éclat de rire, elle promet une proche invasion avec *The Mimi Show*. Après tout, elle revient d'un mois de tournée en Californie et d'une semaine en Géorgie. Timidement, elle se produit au Québec. Elle prépare même en compagnie de

parle de Jean-Baptiste Lafrenière (1874-1912), notre Strauss national, premier à publier du ragtime au Québec, de Scott Joplin, le Mozart du genre, de Luckyth Roberts (1893-1968), de Eubie Blake (1893-1983) de l'école du stride et le grand-père du jazz, du novelty piano avec l'Américain Zez Confrey (1895-1971) et le pianiste montréalais Willie Eckstein (1888-1963).

Avec *Il était une fois le ragtime*, elle incarne des personnages, porte des costumes. Le tout à la manière Mimi, avec en prime quelques chansons. «C'est du Mimi grandeur nature. Je parle des musiciens tout en jouant mes compositions. Je montre même que la rap vient du rag... le monde trouve ça ben drôle. J'ai Georgette Liberacette qui est tordante et qui va me rendre millionnaire, la Mimi de rag et Momo, mon personnage d'homme pour m'aider. Tout ça, c'est moi. Et on n'est pas reposant!»

MIMI BLAIS EST EN SPECTACLE CE SOIR, À 21 H 30, À LA MAISON MAXIME (187, BOUL. LABROSSE À GATINEAU). BILLETS: 13 \$. INFOS: 669-0909.



PHOTO DE JULIE D'AMOUR-LÉGER

HORREUR ET DÉCADENCE DES ANNÉES 80

American Psycho de Mary Harron

LE FILM *AMERICAN PSYCHO* N'ÉTAIT PAS ENCORE À L'AFFICHE SUR NOS ÉCRANS QUE DÉJÀ UNE RÉPUTATION FÉROCE LE PRÉCÉDAIT. LA CONTROVERSE NE DATE PAS D'HIER, MAIS PLUTÔT DU DÉBUT DES ANNÉES 1990, À LA SORTIE DU LIVRE DE BRETT EASTON ELLIS QUI AVAIT FAIT COULER AUTANT D'ENCRE QUE DE SANG. LE FILM, HEUREUSEMENT, NE CHERCHE PAS À TOUT MONTRER.



ÈVE DUMAS
Le Droit

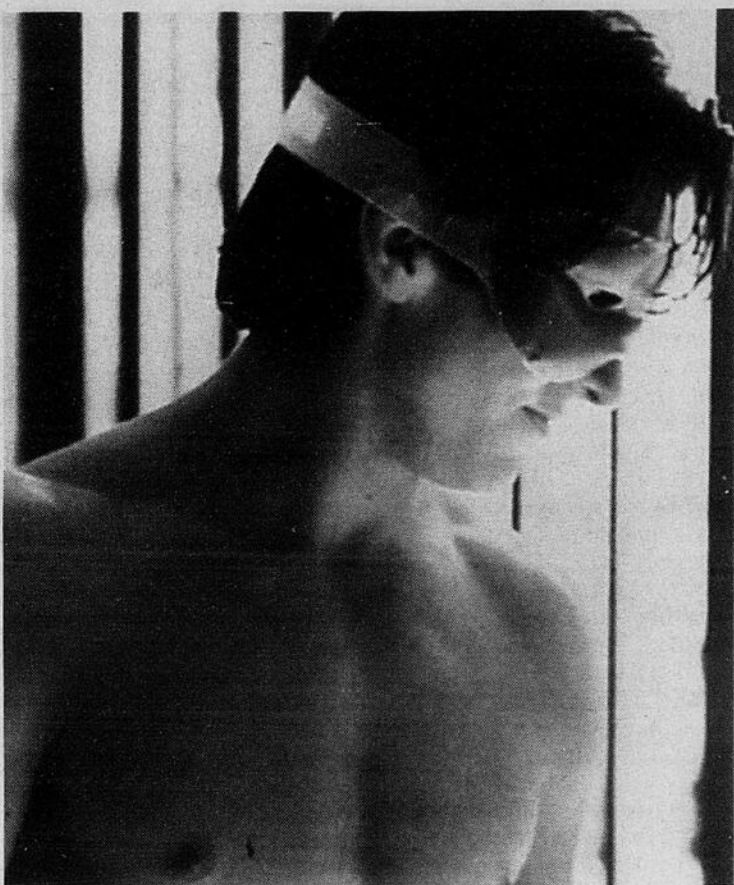
On peut remercier la réalisatrice-scénariste Mary Harron (*I Shot Andy Warhol*) et sa coscénariste Guinevere Turner (*Go Fish*) d'avoir rendu le roman presque culte beaucoup plus tolérable à l'écran. Les deux femmes ont préféré insister sur la qualité de satire sociale du livre plutôt que de faire un film d'épouvante, bien que l'horreur agisse à d'autres niveaux.

Le sujet se prêtait pourtant très bien aux déversements d'hémoglobine en tous genres, avec un

personnage central comme Patrick Bateman, jeune loup à Wall Street de jour et tueur en série de nuit.

Mais imaginez la gaffe, on avait pressenti Leonardo DiCaprio pour interpréter le rôle principal, politicienneries hollywoodiennes obligent. Celui-ci s'est heureusement désisté pour céder la place à un excellent et plus crédible Christian Bale (*Velvet Goldmine*), premier choix de M^{me} Harron.

American Psycho, malgré sa violence graphique, surtout dirigée contre les femmes, se veut davantage un portrait dévastateur des années 1980, où confirmé, hypocrisie et surconsommation faisaient la loi. Patrick Bateman se décrit lui-même comme un spécimen qui a l'enveloppe d'un être humain parfait — corps d'Adonis,



Le très crédible Christian Bale

dîners dans les restos chics, de massages shiatsu tous les midis, de soirées cokées dans les discothèques à la mode, et, dans le cas de Bateman, de partouzes à trois dans son appartement ultra-design et froid comme la mort qui attend ses invités.

Mary Harron a voulu donner une saveur quasi d'époque à son film, au demeurant très beau (esthétiquement, s'entend), en le figeant dans le temps par le moyen de détails stylistiques parsemés ça et là. On retrouve les épaulettes volumineuses, les coiffures masculines un peu trop longues dans la nuque, la chaîne stéréo et les téléphones cellulaires de la première génération et, surtout, la bande sonore qui revisite les grands succès des années 1980.

La musique joue un rôle-clé dans le film, mais attention! ce n'est pas le *Wedding Singer*. L'enfant au walkman se promène partout avec son baladeur, comme pour bloquer tout contact avec la réalité extérieure. Les tubes des *eighties* servent aussi d'inspiration et de trame sonore aux pulsions meurtrières de Bateman. Véritables préludes au massacre, les chansons «hop la vie!» de Phil Collins et Genesis, Whitney Houston et Huey Lewis and the News prennent une dimension sinistre insoupçonnée tout en désamorçant un peu les moments les plus repoussants du film.

Cette oeuvre volontairement froide, hautement stylisée, où le rire est suscité, mais aussitôt effacé par le dégoût, prend le spectateur par l'intellect plus que par les sentiments. La violence très chorégraphiée et souvent approchée avec humour ne choque pas beaucoup plus qu'une scène de meurtre à la Tarrantino, sur le coup.

Mais la misogynie et le sadisme de Bateman — qu'il ne faudrait pas généraliser à l'ensemble de l'oeuvre, un film «féministe», au dire de M^{mes} Harron et Turner — laissent tout de même un goût âcre dans la gargamelle. C'est ce qui rend d'autant plus difficile à digérer le mélange d'attraction/répulsion que l'on ressent à la sortie du film. «On a tous un peu de Bateman en nous», affirmait sur Internet un membre du «fan-club» *American Psycho*. Voilà qui n'est pas très rassurant.

AMERICAN PSYCHO, UN FILM DE MARY HARRON, AVEC CHRISTIAN BALE, REESE WITHERSPOON, SAMANTHA MATHIS, CHLOË SEVIGNY, CARA SEYMOUR, WILLEM DAFEO ET JARED LETO.

«... une jolie surprise... des dialogues savoureux.»

- Claude Deschênes, Montréal ce soir Radio-Canada

«... amusant... très bien interprété.»

- Valérie Letarte, C'est bien meilleur le matin Radio-Canada

Un petit vent de
PANIQUE

Un film de PIERRE GRECO

Cossette Québec Radio-Canada THALIE

À L'AFFICHE! FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL

«Attention! comédie intelligente. Impertinent, drôle, tendre et jolissif...»

DANS LA VIE
LES EMMERDES
ÇA RAPPROCHE.

ma petite
entreprise

Vincent LINDON • François BERLÉAND • Roschdy ZEM • Zabou BREITMAN

WWW.bacfilms.com

À L'AFFICHE! CINEMA 9 GATINEAU

ven., sam., dim., mar.:
13h05 - 18h50
lun., mer., jeu.: 18h50

«KIRICOOL!»

- THE GLOBE AND MAIL

«UNE PETITE MERVEILLE!»
- LE JOURNAL DE MONTRÉAL

KIRIKOU
et la sorcière

en début de programme
Coucou, Monsieur Edgar!

un film de Pierre M. Trudeau

À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL

Cinéma

des GALERIES AYLMEYER

400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 14 au 20 avril 2000

28 DAYS (v.o. anglaise) 13+

Matinée ven. sam. dim. mar. jeu. 12:55 3:10

Tous les soirs 7:00 9:10

RULES OF ENGAGEMENT

(v.o. anglaise) 13+

Matinée ven. sam. dim. mar. jeu. 12:45 3:20

Tous les soirs 6:50 9:20

REVIENS-MOI (v.f. de Return to Me) G

Matinée vendredi et mardi 3:00

Tous les soirs 6:40 9:00

THE SKULLS (v.o. anglaise) 13+

Matinée ven. sam. dim. mar. jeu. 1:10 3:10

Vendredi au mercredi 7:10 9:30

Jeu. 9:30

LA ROUTE D'EL DORADO

(v.f. de The Road to El Dorado) G

Matinée sam. dim. jeu. 12:35 3:00

EN CINÉ-RÉPERTOIRE:

UNE HISTOIRE VRAIE (v.f.) G

Jeu. seulement 7:10

Ciné-info 248-2526

IMAX OMNIMAX IMAX IMAX IMAX OMNIMAX

RÉUNION MAGIQUE EVEREST AFRICA LE THE SERENGETI LES ÉGYPTIENS EXTREME

FESTIVAL DU FILM RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006

ABONNEMENT AU CLUB IMAX™/OMNIMAX™: 25 \$ à 35 \$

Les membres du CLUB bénéficient de l'accès illimité au Théâtre IMAX/OMNIMAX pour une période d'un an.

MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS OTTAWA CITIZEN

Canada ticketmaster.ca (613) 755-1111

ENCORE UNE FOI(S)!

Keeping the Faith d'Edward Norton

JEUNE PREMIER À L'ÉVOLUTION HORS DU COMMUN, EDWARD NORTON N'EN AVAIT PAS ASSEZ DE JOUER DEVANT LES CAMÉRAS D'HOLLYWOOD. LE VOICI MAINTENANT À LA FOIS DEVANT ET DERRIÈRE LA LENTILLE, DANS CE QU'IL EST CONVENU D'APPELER UNE COMÉDIE ROMANTIQUE PARFUMÉE DE RELIGION.

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Il faut retourner en 1996, pour retracer les premiers pas du jeune acteur sur grand écran. Il apparaissait alors dans un sombre rôle au sein de l'équipe de *Primal Fear* mettant en vedette Richard Gere. *Keeping the Faith* est le dixième film dans lequel il joue. Mais ce sont vraiment les six films auxquels il a participé dans les deux dernières années, qui l'ont propulsé au rang de tête d'affiche.

En quatre ans, donc, le natif de Boston aura réussi mieux que quiconque à se tailler une place appréciable dans le milieu hollywoodien. Pas même Leonardo DiCaprio ne sera parvenu à faire autant parler de lui en si peu de temps.

Il faut dire que Norton possède des qualités éclatantes de comédien. On a pu le constater dernièrement dans *American History X* et *The Fight Club*, deux productions musclées. Mais avec *Keeping the Faith*, Norton exploite une autre facette de sa personnalité. Cette fois, il fonce tête baissée dans la comédie légère, mais sympathique.

Le prêtre catholique Brian Finn (Norton) et son grand ami, le rabbin Jacob Schram (Ben Stiller), voient leur amitié ébranlée lorsque débarque comme un cheveu sur la soupe leur amie d'enfance, la jolie Anna Reilly (Jenna Elfman). Finn aura toutes les misères du monde à respecter son



Jenna Elfman est entourée de ses deux amis Ben Stiller et Edward Norton.

voeu de chasteté alors que le rabbin, à la recherche d'une femme, verra dans cette visite une occasion de renouer les liens.

Est-ce les trois acteurs au centre de cette comédie romantique qui rendent cette farce convenue agréable à nos yeux? En partie, sûrement, puisque Stiller, Elfman

et Norton sont joyeusement vrais dans les rôles qu'ils occupent. Derrière la caméra, le jeune Norton (30 ans à peine) parvient à faire ressortir l'essentiel de ce film léger: l'amitié entre deux hommes de foi et une amie d'enfance.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire en prenant compte du scénario qui n'est finalement pas très étoffé, *Keeping the Faith* parvient, du début à la fin, à conserver l'attention du cinéophile.

Possédant parfois des allures de sitcom de luxe (surtout lorsque l'action se déroule en intérieurs), *Keeping the Faith* ne se formalise pas des apparences. Tourné à New York, là où des dizaines de comédies du genre ont été filmées depuis quelques années, le film de Norton garde tout de même une personnalité qui lui est propre.

Un peu de *slapstick* par-ci, quelques gags juteux sur la religion par là et une désinvolture rigolote, et voilà que ces ingrédients nous font succomber doucement aux charmes désuets de ce petit film sans prétention.

KEEPING THE FAITH, UN FILM D'EDWARD NORTON. AVEC BEN STILLER, EDWARD NORTON, JENNA ELFMAN, ANNE BANCROFT ET ELI WALLACH. PRÉSENTÉ DANS LES CINÉMAS DE LA RÉGION. CONSULTEZ LES HORAIRES.



PLUS DE 2 MILLIONS D'ENTRÉES EN FRANCE POUR CETTE ADAPTATION COMIQUE DE NOTRE-DAME DE PARIS.

«On éclate de rire. La version la plus iconoclaste et la plus loufoque du chef-d'oeuvre de Victor Hugo... une belle réussite du cinéma comique.»
- Associated Press, Paris

Patrick Timsit Richard Berry
QUASIMODO
D'EL PARIS
une comédie de PATRICK TIMSIT

AVEC VINCENT ELBAZ MÉLANIE THIERRY DOMINIQUE PINON
PATRICK BRAOUDÉ DIDIER FLAWAND AXELLE ABBADIE SCÉNARIO JEAN-FRANÇOIS HALIN RAFFY SHART
PATRICK TIMSIT ADAPTATION DU ROMAN DE VICTOR HUGO AUTEUR DE PARIS-ANGE VINCENTO MARANO SECONDE CARLOS CONTI COSTUMES JULIETTE CHANAUD
MUSIQUE CATHERINE RENAUDIT MONTAGE ORIGINAL COMPOSÉ ET DIRIGÉ PAR LAURENT PETITGRAND PRODUCTION MONTY BERNARD BOUK
UNE CO-PRODUCTION WOLFFBERG PRODUCE & DISTRIBUE PAR LEDROIT AVEC LA PARTICIPATION DE TV CHÔNE ET LE CERCLE DE COPIAGE 12

907 LeDroit www.quasimodo-film.com Radio-Canada Films L'Écran GATE

13 À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ven., sam., dim., mar.: 13h15 - 15h40 - 19h15 - 21h25 lun., mer., jeu.: 19h15 - 21h25

«IMPRESSIONNANT. SAISSISSANT!»
- Variety

«HABILE ET EFFRAYANT!»
- The Village Voice

«FASCINANT! OSÉ ET BRILLANT!»
- Entertainment Weekly

«AUDACIEUX!»
- People

«UNE VRAIE MERVEILLE!»
- Chicago Sun Times

AMERICAN PSYCHO
(version française)

LES FILMS LIVING GATE PRÉSENTENT UNE PRODUCTION DE EDWARD R. PRESSMAN EN ASSOCIATION AVEC MUSE PRODUCTIONS ET CHRISTIAN BALSLEY SOLOMON. «AMERICAN PSYCHO» UN FILM DE MARY HARRON AVEC CHRISTIAN BALE WILLEM DAFOE JARED LETO JOSH LUCAZ SAMANTHA MATHIS MATT ROSS BILL SAGE CHRIS SEVINGY CARA SEYMOUR JUSTIN THEROUX GUYNEVERE TURNER REESE WITHERSPHORN PATRICK WILSON SMITH ELI GARDEN JEFFREY LEE PASTERNAK GABRIEL BYRON GABRIEL BYRON PATRICK WILSON GUYNEVERE TURNER ANDREW MARCUS JESSICA ANDRZEJ SCIBLA ERIC GATTARASHI CLYDETO STREIT BOB WEISS MICHAEL PASQUINIA JEFF SACKYAN JOSEPH DRAKE
©1999 EDWARD R. PRESSMAN CHRIS HANLEY CHRISTIAN BALSLEY SOLOMON 15011 BART EASTON ELLIS MARY HARRON ET GUYNEVERE TURNER MARY HARRON

Zone www.americanpsycho.com

À L'AFFICHE!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
16 ANS+ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS CINEPLEX ODEON SOMERSET FAMOUS PLAYERS COLISEUM
FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER AMC THEATRES KANATA
VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

SAMOURAÏS, MAFIA ET PIGEONS VOYAGEURS

Ghost Dog: The Way of the Samurai

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Le réalisateur américain Jim Jarmusch a toujours eu la cause des marginaux à cœur. *Down By*

Law, Mystery Train, Dead Man, pour ne nommer que ceux-là, sont tous des films hantés par des originaux au parcours riche et intéressant. En mettant en scène Ghost Dog, personnage du film éponyme, le cinéaste indépendant propose un sympathique et néces-



L'incarnation hors du commun du personnage central de Ghost Dog revient au talent indéniable de Forest Whitaker.

www.famousplayers.com

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

Super écran Super son Super différence

Puissante Expérience!

STARCITÉ HULL

• Entrée générale: 8,75\$
• Les matinées avant 18h et la fièvre du mardi à: 5,00\$
• Les matinées du weekend et ceux des jours fériés: 6,50\$
• Enfants (13 ans et moins) et Âge d'Or: 5,00\$

Aire de jeux Techtown, restaurant Mikes, Brûlerie St. Denis, Wetzels Pretzels, New York Fries, Surf City Squeeze.

STARCITÉ HULL Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau

✓AMERICAN PSYCHO (16) sam, dim 2:00 4:25 7:20 10:00
✓KEEPING THE FAITH (G) sam, dim 1:10 4:15 7:15 10:10
✓REVIENS-MOI (G) sam, dim 1:40 4:30 7:35 10:20
✓RETURN TO ME (G) sam, dim 1:10 3:55 7:05 9:50
✓READY TO RUMBLE (13) sam, dim 1:05 6:45
✓BLACK & WHITE (13) sam, dim 3:45 9:20
✓LA ROUTE D'ELDORADO (G) sam, dim 1:00 3:20 6:55
✓ROAD TO EL DORADO (G) sam, dim 1:30 3:50 6:30
✓SKULLS (13) sam, dim 1:45 4:15 6:50 9:25
✓FINAL DESTINATION (13) sam 1:20 3:45 9:15 dim 1:20 3:45 6:40 9:15

✓Présentation spéciale 2 POUR 1 de: **FREQUENCY (SAC)** sam 7:00
✓28 JOURS (13) sam, dim 2:05 4:35 7:25 9:55
✓28 DAYS (13) sam, dim 1:25 4:05 7:00 9:30
✓WHERE THE MONEY IS (G) sam, dim 2:10 4:30 6:45 9:15
✓LES RÈGLES D'ENGAGEMENT (13) sam, dim 1:35 4:20 7:45 10:30
✓RULES OF ENGAGEMENT (13) sam, dim 1:15 4:00 7:10 10:05
✓UN PETIT VENT DE PANIC (G) 9:35
✓ERIN BROCKOVICH v.f. (G) 9:10
✓ERIN BROCKOVICH (G) sam, dim 1:05 4:10 7:05 10:15
✓AMERICAN BEAUTY (13+) Tous les soirs 7:40 10:25
✓KIRIKOU & LA SORCIÈRE (G) sam, dim 2:15 4:40

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6\$ - mar. et mer. en soirée 4,25\$ - Mat. avant 18h 4,25\$

RULES OF ENGAGEMENT (13) sam, dim 2:00 6:50 9:30
RETURN TO ME (G) sam, dim 2:15 7:00 9:40
READY TO RUMBLE (13) sam, dim 2:30 7:00 9:20
LA ROUTE D'ELDORADO (G) sam, dim 2:45 7:10 9:00

HORAIRE du 15 et 16 avril
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés. ✓SON NUMÉRIQUE

LE FILM NO 1 AU CANADA!

TOMMY LEE JONES ★ SAMUEL L. JACKSON

LES RÈGLES D'ENGAGEMENT

(VERSION FRANÇAISE DE "RULES OF ENGAGEMENT")

www.rulesmovie.com

VERSION FRANÇAISE VERSION D. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE VERSION D. ANGLAISE

CINÉMA 9 GATINEAU FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL FAMOUS PLAYERS LES PROMENADES GALERIES AYLMEYR ✓SON DIGITAL

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS 13 ANS+ VIOLENCE

« Reviens-moi est le genre de grand film romantique qu'Hollywood avait l'habitude de faire... »

Duchovny et Driver possèdent cette caractéristique essentielle que tous les amoureux au cinéma doivent avoir: une chimie extraordinaire. Un triple triomphe pour Bonnie Hunt. »
Kevin Thomas, LOS ANGELES TIMES

David Duchovny Minnie Driver

Reviens-moi

(Version française de Return to Me)

www.mgm.com

©2000 METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS. DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO.

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS ✓SON DIGITAL

PARFOIS, DEUX TÊTES N'EN VALENT MÊME PAS UNE.

ÇA VA BRASSER!

ILS FONCENT VERS LA GLOIRE... TÊTE PREMIÈRE.

(Version française de Ready to Rumble)

www.readytorumble.net

13 ANS+ ✓SON DIGITAL

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

CINEPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

✓Son digital *Aucun laissez-passer Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél: 1 (800) 576-7849

Horaires du 13 au 20 avril 2000

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070

COIN MALONEY & L'HOPITAL

QUASIMODO DEL PARIS (13+) 7:15 9:25
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:40
AMERICAN PSYCHO v.f. (16+) 7:25 9:40
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:30
WHERE THE MONEY IS (G) 7:20 9:35
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:05
28 JOURS (v.f. 28 DAYS) (13+) 7:10 9:30
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:00
THE SKULLS (13+) 7:00 9:10
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:10
MON CHIEN SKIP (G) 1:00
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 6:50 9:15
ERIN BROCKOVICH (G) (v.f.) 3:15
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 6:50
MA PETITE ENTREPRISE (G) 1:05
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 9:05
CA VA BRASSER! (13+) 3:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 6:45 9:20
LES RÈGLES D'ENGAGEMENT (v.f. RULES OF ENGAGEMENT) (13+) 12:30 3:00
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 7:05
FINAL DESTINATION (13+) 9:15
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 9:15
ERIN BROCKOVICH (v.o.a.) (G) 3:50
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 7:00 9:30

SOMERSET

Somerset et Bank 236-9528

✓AMERICAN PSYCHO (18+) 7:00 9:30
MAT. VEN. SAM. DIM. 2:00

KANATA Town Centre

150, Ch. Katimavik 592-5970

REINDEER GAMES (AA) 7:00 9:15
STUART LITTLE (F) MAT. SAM. DIM. 2:15
✓THE BEACH (18) 6:50 9:25 MAT. SAM. DIM. 1:45
GALAXY QUEST (SP) 7:10 9:35 MAT. SAM. DIM. 2:00
THE SIXTH SENSE (AA) 7:20 9:45
TOY STORY 2 (SP) MAT. SAM. DIM. 2:30

ORLÉANS

250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

✓KEEPING THE FAITH (SP) 7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10
✓THE SKULLS (AA) 7:30 9:55
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:00
ROAD TO EL DORADO (SP) 6:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:10
READY TO RUMBLE (SP) 9:10
ERIN BROCKOVICH (AA) 6:50 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
RULES OF ENGAGEMENT (AA) 7:10 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:20
28 DAYS (AA) 7:20 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:50 4:30

WORLD EXCHANGE PLAZA

111, rue Albert 3e étage 233-0209

Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

✓28 DAYS (AA) 1:40 3:55 6:50 9:10
MER. 1:40 3:55 9:45
✓ERIN BROCKOVICH (AA) 12:50 3:35 6:40 9:30
VEN. 3:35 6:40 9:30 SAM. 12:50 3:35 9:40
LUN. 12:50 3:35 9:30 JEU. 3:35 9:30
✓WHERE THE MONEY IS (SP) 1:00 3:05 5:10 7:20 9:45
BOY'S DON'T CRY (18+) 1:20 3:45 6:30 9:00
✓CIDER HOUSE RULES (AA) 1:30 4:05 7:00

BLACK & WHITE (18) 9:50
ROAD TO EL DORADO (SP) 1:10 3:15 5:20 7:30
READY TO RUMBLE (SP) 9:40
THE SKULLS (AA) 1:50 4:15 7:10 9:20
2 POUR 1 SAMEDI 7:30
*FREQUENCY- SUIVI DE *ERIN BROCKOVICH*

ST. LAURENT

1278, boul. St. Laurent 746-8822

✓AMERICAN BEAUTY (AA) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:05
TITUS (18+) 8:00
MAT. SAM. DIM. 1:45
CIDER HOUSE RULES (AA) 6:55 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:55
BLACK & WHITE (18+) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:15
WHERE THE MONEY IS (SP) 7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. 2:25

WESTGATE

Centre commercial Westgate 1309, ave. Carling 725-2229

✓THE GREEN MILE (AA) 8:00
✓TOY STORY 2 (SP) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:15
GALAXY QUEST (SP) 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:00
THE HURRICANE (AA) 6:30 9:30
STUART LITTLE (F) MAT. SAM. DIM. 1:15 3:45

SOUTH KEYS

2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com

✓RULES OF ENGAGEMENT (AA) 10:15 1:00 3:50 7:10 10:10
PAS DE REP. LUN. ET MER. 7:10
✓28 DAYS (AA) 11:00 2:00 4:20 6:50 9:20
✓READY TO RUMBLE (SP) 10:35 12:55 3:30 6:20 8:50
✓AMERICAN BEAUTY (AA) 10:45 12:50 3:00 6:30 9:00
✓AMERICAN PSYCHO (18+) 11:10 2:10 4:50 7:20 9:40
✓RETURN TO ME (SP) 10:55 1:50 4:40 7:15 9:50
✓ERIN BROCKOVICH (AA) 10:20 1:10 4:00 6:45 9:30
✓ROAD TO EL DORADO (SP) 10:30 12:40 2:50 5:10 7:30
✓BLACK & WHITE (18+) 9:45
✓THE SKULLS (AA) 11:05 1:40 4:30 7:50 10:20
✓KEEPING THE FAITH (SP) 10:40 1:20 4:15 7:00 10:00
✓HI-FIDELITY (SP) 10:50 1:30 4:10 6:40 9:10
✓WHERE THE MONEY IS (SP) 10:25 12:30 2:40 5:00 7:40 10:30

VANIER

150, Ch. Montreal, Vanier 748-4145

THE HURRICANE (AA) 6:30 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:10
THE TALENTED MR. RIPLEY (AA) 6:40 9:35
SNOW DAY (F) MAT. SAM. DIM. 2:00
BEING JOHN MALKOVICH (AA) 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:20
WHATEVER IT TAKES (SP) 6:50 9:05
MAT. SAM. DIM. 1:50
MAGNOLIA (AA) 7:45
MAT. SAM. DIM. 1:30
HERE ON EARTH (SP) 7:00 9:15
MAT. SAM. DIM. 2:30
THE GREEN MILE (AA) 8:00
MAT. SAM. DIM. 1:40

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION TEL: (613) 795-2953

saire anachronisme sur pellicule. Ce sont les légendaires écrits qui ont guidé les samourais dans le Japon du 18^e siècle, qui aujourd'hui régressent la vie de Ghost Dog. Réfugié sur le toit d'un vieil édifice en décrépitude, au centre-ville d'une métropole américaine, l'homme noir vit par et pour les enseignements inscrits dans le

texte guerrier Hagakure: *La Voie du Samourai*.

Ses seuls vrais amis sont les pigeons voyageurs qu'il élève et grâce auxquels il communique avec un monde extérieur rendu à la fine pointe de la technologie.

Les préceptes des samourais, il les met en pratique quotidiennement, alors qu'il travaille sous les

ordres de Louie (John Tormey), un petit mafieux qu'il vénère comme son maître. Dans une vie antérieure, Louie a sauvé Ghost Dog d'une mort certaine, et depuis ce temps l'armoire à glace s'est promis de répondre à toutes les exigences du pègreux.

Ghost Dog est donc un tueur à gages «exemplaire», exécutant les commandes sans bavure et surtout sans ne jamais être retracé. Mais il tombe en disgrâce auprès de son supérieur la journée où il n'abat pas la besogne comme il aurait été préférable de le faire.

L'incarnation hors du commun de ce personnage unique revient au talent indéniable de Forest Whitaker, un des acteurs américains les plus sous-estimés de sa génération. Comme on pouvait s'y attendre, l'imposant comédien (autant de par sa stature que par la qualité de son jeu) ne déçoit pas une seconde dans ce rôle froid et humain, tout à la fois.

On se rappellera que dans le passé, Whitaker a pris les traits du soldat britannique tenu en otage par l'IRA, dans le drame *The Crying Game*, réalisé en 1992 par Neil Jordan. Il a aussi occupé le rôle de Charlie Parker dans *Bird* de Clint Eastwood.

Cette histoire, écrite par Jarmusch lui-même, porte à l'avant-scène des personnages pas très joyeux. Mais le coup de baguette du cinéaste fait en sorte qu'éventuellement, ils deviennent quasi inoffensifs à nos yeux, revêtant une allure plus humaine. Jarmusch les filme avec affection et intérêt, Whitaker méritant bien sûr la meilleure part de cette attention.

Baigné d'une intéressante musique hip-hop, de circonstance (signée RZA, membre en règle du Wu-Tang Clan), *Ghost Dog* démontre qu'il est possible de faire un film où le sérieux (philosophie asiatique) et la légèreté (comédie satirique) peuvent se côtoyer admirablement, prouvant que Jarmusch aime bien sauter la clôture qui sépare les différents genres.

GHOST DOG: THE WAY OF THE SAMURAI, UN FILM DE JIM JARMUSCH. AVEC FOREST WHITAKER, JOHN TORMEY ET ISACH DE BANKOLÉ. PRÉSENTÉ AU CINÉMA BYTOWNE JUSQU'À JEUDI PROCHAIN. INFOS: 789-FILM.



00.01

Qu'est-ce qui nous fait voyager dans le temps et au-delà des frontières ?

A 7

à la scène



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration
spéciale

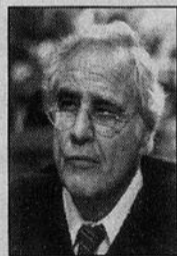
ShowbizZZ

Huey Lewis retire sa chanson de la bande sonore de *American Psycho*

Le chanteur **Huey Lewis** refait surface malgré lui. Afin d'éviter de susciter la controverse, l'artiste populaire durant les années 80 a décidé de faire retirer sa chanson *Hip to Be Square* de la bande sonore du film *American Psycho*, qui sort en fin de semaine sur nos écrans. Lewis avait accepté de prêter les droits de son hit, enregistré en 1986, pour qu'il soit utilisé durant le film et non sur une bande sonore vendue au grand public. Le chanteur a fait connaître sa décision une journée seulement avant que les copies du disque ne soient mises sur le marché. On a donc pu les rapatrier chez les distributeurs pour qu'une nouvelle version de la bande sonore, qui regroupe aussi des chansons de New Order et The Cure, ne contienne plus le succès pop de Lewis. (d'après *E! Online*)

Marlon Brando dans une pub italienne

L'acteur Marlon Brando sera à l'avant-scène d'une série publicitaire réalisée pour le compte de la compagnie de télécommunications italienne Telecom Italia. Brando, qui vient de fêter ses 76 ans le 3 avril, a été choisi en compagnie de l'ancien dirigeant sud-africain **Nelson Mandela** et du



ARCHIVES

Woody Allen, parce que tous trois personnifiaient des idoles ayant marqué le dernier siècle. La campagne intitulée *De quoi aimeriez-vous que votre futur soit fait?* aurait coûté, dans son ensemble, la somme de 66 millions \$. (d'après *Yahoo!*)

Tony Bennett, peintre

Le crooner Tony Bennett ne fait pas que dans la chanson. C'est ce qu'il sera possible de constater lors de l'exposition de peinture qui sera tenue, le mois prochain, dans une galerie d'art de Londres. Plusieurs aquarelles, huiles et dessins, réalisés par le chanteur âgé de 73 ans, seront en montre. Présentée sous le vrai nom de l'artiste, Anthony Benedetto, l'exposition sera intitulée *What My Heart Has Seen*. Bennett a déjà fait les frais d'expositions à Paris et New-York. (d'après *Yahoo!*)

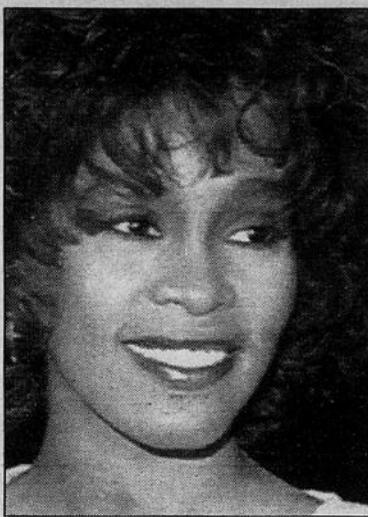
WHITNEY HOUSTON ENCORE DANS LES CÂBLES



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration
spéciale

ShowbizZ

Un peu plus de deux semaines après avoir été contrainte de laisser tomber sa prestation lors de la soirée des Oscars, **Whitney Houston** est apparue sur scène, lundi dernier, dans le cadre d'une cérémonie soulignant les 25 ans de la compagnie de disques Arista. Mais comme quelques témoins ont pu le constater ce soir-là, Houston ne semblait pas particulièrement en forme. Elle aurait trébuché sur scène à quelques occasions, semblait suer à grosses gouttes et aurait même inter-



Whitney Houston

rompu sa propre prestation pour demander un verre d'eau à son mari, **Bobby Brown**, installé en coulisses. Pas de quoi faire taire les rumeurs qui vont à l'effet que la chanteuse américaine serait aux prises avec des problèmes de drogue.

Rappelons que Houston avait dû déclarer forfait, prétextant un mal de gorge, quelques heures avant la remise des Oscars, soirée durant laquelle elle devait interpréter un medley, aux côtés de **Garth Brooks** notamment. La version officielle semblait toutefois stipuler que la diva avait été renvoyée après s'être présentée dans un état second lors de répétitions précédant la grande soirée annuelle du cinéma américain.

(d'après E! Online)

La compagne de Paul McCartney indemnisée

Heather Mills, ancienne mannequin mais aussi nouvelle compagne de **Paul McCartney**, sera indemnisée de 455 000 \$ pour la perte d'une de ses jambes lors d'un accident survenu à Londres, en 1993. Mills, maintenant âgée de 32 ans, avait dû subir l'amputation de sa jambe gauche, juste sous le genou, après avoir été renversée par un policier à moto de Scotland Yard. La centrale de police anglaise en est venue à une entente à l'amiable, plus tôt cette semaine, avec la femme aujourd'hui porte-parole pour les victimes de mines antipersonnel. Malgré l'entente, Scotland Yard n'est prête à admettre en aucun cas la

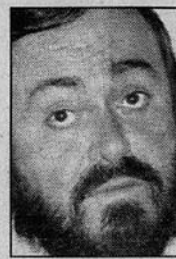
responsabilité de son protégé dans cette affaire.

(d'après Yahoo! France)

Pavarotti condamné à payer 7,15 millions de dollars au fisc italien

Un tribunal de Modène a tranché cette semaine, et soutenu que la superstar de l'opéra **Luciano Pavarotti** devra verser près de 7,15 millions \$ au fisc italien suite à des déclarations de revenus incomplètes survenues entre 1989 et 1991. Pavarotti essuie donc un deuxième revers devant la justice italienne, le ténor ayant été condamné une première fois pour la même faute, en février 1999. Malgré ces rebondissements, il semblerait que l'impasse ne soit pas près de se dénouer. Pavarotti espère revenir une autre fois devant la justice pour obtenir gain de cause.

(d'après Yahoo! France)



Luciano Pavarotti

aux enchères, hier midi. Ce seront les petites bêtes, par le biais de la fondation pour la défense des animaux mise sur pieds par l'actrice, qui profiteront de la somme recueillie lors de cette vente.

(d'après Yahoo! France)

Exposition de photos appartenant à Elton John

C'est en novembre, à Atlanta, qu'**Elton John** exposera au plus grand nombre une partie de son imposante collection privée de photos. 380 clichés, dont certains sont l'oeuvre de maîtres de la photographie (on pense à **Man Ray**, **Cartier-Bresson** ou **Robert Mapplethorpe**), seront présentées du 4 novembre 2000 au 28 janvier 2001, au High Museum of Art, située dans la métropole de l'état de la Géorgie. John possède une demeure à Atlanta et siège au comité de direction du musée. L'exposition aura pour titre *Chorus of Light*.

(d'après Yahoo! France)

Hopkins devient citoyen américain

Anthony Hopkins laisse tomber le titre honorifique de Sir qui lui avait été décerné par la reine **Elizabeth II**, et obtient la citoyenneté américaine. C'est du moins ce que soutient un quotidien britannique, le *Evening Standard*, qui a affirmé dans son édition de jeudi, que l'acteur de 62 ans avait été reçu citoyen américain, lors d'une cérémonie tenue mercredi soir, à Los Angeles. On y dit qu' Hopkins a dû se prêter de bonne foi aux enquêtes du FBI concernant son passé et a même dû démontrer ses connaissances à propos des États-Unis. De plus, il a dû renoncer à sa nationalité britannique. On dit que sa principale demeure est située en Californie depuis déjà plus de 25 ans.



Anthony Hopkins



Brigitte Bardot

La voiture de Brigitte Bardot en vente aux enchères

Avis aux collectionneurs: **Brigitte Bardot** vend sa voiture au plus offrant. La petite Ford Festiva, que l'ancienne vedette du cinéma utilisait pour se déplacer dans Paris, a été placée sur le marché des ventes

REPRÉSENTATION SPÉCIALE CE SOIR À 19H00!

DENNIS QUAID JIM CAVIEZEL
FREQUENCY
À L'ÉCOUTE DU FUTUR.

Voyez le film **FREQUENCY** en version originale anglaise à 19h00 suivi de **FINAL DESTINATION**, deux films pour le prix d'un!

À L'AFFICHE DÈS LE 28 AVRIL

www.allianceatlantis.com

LA ROUTE D'EL DORADO EST HILARANT. UN FILM EN OR!

JOEL SIEGEL, GOOD MORNING AMERICA

LA ROUTE D'EL DORADO
version française de THE ROAD TO EL DORADO

MOTION PICTURE DISTRIBUTION

VERSION ORIGINALE ANGLAISE: ORLEANS, WORLD EXCHANGE, SOUTH KEYS, COLISEUM, STAR CITE HULL, SILVERCITY GLOUCESTER, FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER, AMC THEATRES KANATA.

VERSION FRANÇAISE: FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL, FAMOUS PLAYERS PROMENADES GATINEAU, CINÉMA GALERIES AYLNER.

À L'AFFICHE!

SON DIGITAL CONSULTER LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

«DEUX FOIS BRAVO!»
Roger Ebert and Michaela Pereira, ROGER EBERT & THE MOVIES

«HILARANT»
Peter Travers, ROLLING STONE

«BRILLANT!»
À NE PAS MANQUER!

Sandra Bullock dans la meilleure interprétation de sa carrière.
Bill Zuckler, NBC-TV

SANDRA BULLOCK

28 JOURS
v. f. de 28 DAYS

McCann-Erickson COLUMBIA PICTURES

www.sony.com/28days

À L'AFFICHE!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE: ORLEANS, WORLD EXCHANGE, SOUTH KEYS, COLISEUM, FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL, SILVERCITY GLOUCESTER, AMC THEATRES KANATA.

VERSION FRANÇAISE: CINÉMA 9 GATINEAU, CINÉMA GALERIES AYLNER.

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

«★★★★★»
Parfait pour déclencher le rire »
(et non l'alarme)
- Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

Encore escroc. Encore arnaqueur.
Encore un jour.

OÙ EST LE FRIC

www.ouestlefric.com

UNIVERSAL USA FILMS

À L'AFFICHE!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE: CINÉMA 9 GATINEAU, FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL, SON DIGITAL.

ROCH VOISINE EN CONCERT

Roch Voisine est là pour rester.
Marie-Christine Trottier, Radio-Canada

Un des spectacles de l'année...
Un spectacle événement. Extraordinaire !
Renée-Claude Brazeau, CKAC

Ce spectacle de Voisine est probablement
le mieux rodé, le plus équilibré et sûrement
le mieux préparé de sa carrière.
Jean Beaunoyer, La Presse

Rentrée réussie pour Roch.
Carmen Montessuit, Journal de Montréal

Magnifique !

Marie-Claude Morin, CIEL

VENDREDI 28 AVRIL À 20h
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

EN COLLABORATION AVEC :



Radio-Canada
Télévision



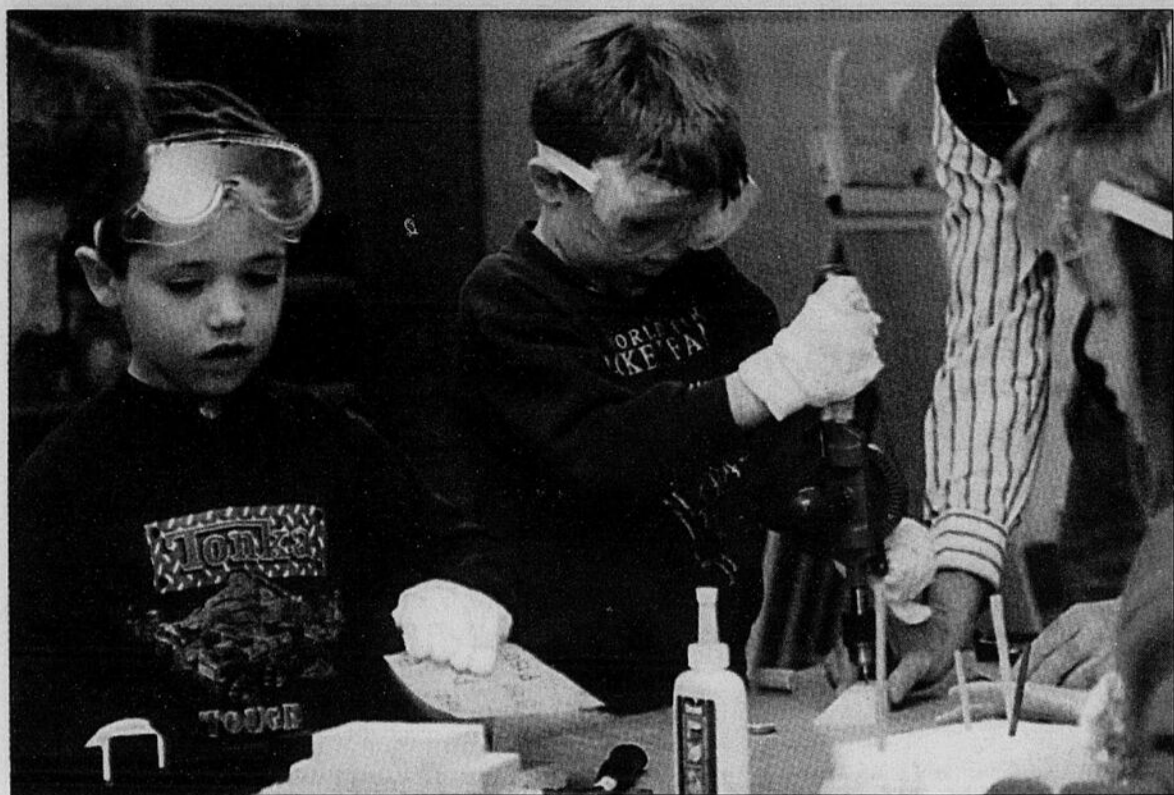
GUICHETS DU CNA

BILLETS :

ticketmaster

Internet : www.ticketmaster.ca
755-1111

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull



Les outils n'ont rien de bien sorcier, mais fascinent quand même beaucoup les enfants.

VIS, POULIES ET COMPAGNIE

Outilville au Musée canadien des enfants

CAROLINE
BARRIÈRE
Le Droit

Au premier coup d'œil, on peut difficilement établir un rapport quelconque entre une boîte à outils et la présence de deux loutres au travail. Malgré les apparences, les sympathiques Olive et Henry ont un point en commun avec les êtres humains. Eux aussi utilisent des outils dans leur vie quotidienne. Bienvenue à Outilville.

Dès 9 h ce matin, les enfants de 5 à 12 ans pourront circuler au sein de cette nouvelle exposition du Musée des enfants qui veut démontrer que les outils n'ont rien de bien sorcier. On les retrouve dans les ateliers, les chantiers de construction, mais également dans les objets de tous les jours. Ils peuvent être utiles ou amusants.

Le levier, la roue, la poulie, le plan incliné, la vis et le coin sont les six machines en vedette dont les prolongements aident petits et grands à résoudre un tas de problèmes. Quel est le lien avec les fameuses loutres, les symboles d'Outilville? «La loutre est l'un des seuls animaux à faire appel à un outil pour travailler. Elle utilise une roche pour ouvrir la coquille de la palourde», explique Suzanne Fortier, planificatrice des expositions.

Avec les activités touche-à-tout concoctées par le Children's Museum de Memphis pour les membres du Youth Museum Exhibit Collaborative, les visiteurs peuvent explorer la ville imaginaire à leur guise. Il est possible de comparer les différentes applications du levier. Une brouette, un pelle et un balai n'ont évidemment pas les mêmes fonctions et n'appartiennent pas à la même classe. Les engrenages et les roues de toutes sortes ont un rôle important à jouer pour faire fonctionner divers objets.

C'est le cas de la poulie qui aide à soulever des poids. Sortez les muscles ou actionnez celle qui vous facilitera la vie. Est-il plus facile de tirer une voiturette de bas en haut ou à l'aide d'un plan incliné? Là encore, il faut relever ses manches et faire

travailler ses biceps.

La vis d'Archimède n'a pas fini d'étonner. En l'activant, elle fait tourner des balles de ping-pong qui dégringolent de haut en bas. Le coin, peut-être le concept le moins évident de toute l'exposition, est représenté par un objet tranchant. La hache (derrière un écran plastique) n'a pas besoin de présentation.

La plate-forme numéro 6, le chantier de construction, le magasin de jouets et le parc complètent la visite des lieux par des exemples concrets. Pour revenir à nos loutres, un petit module leur est dédié avec la plate-forme. À l'aide d'un instrument approprié, les petits peuvent ramasser des palourdes, les peser puis les faire avancer sur le convoyeur avant de les rassembler.

Les bricoleurs en herbe ne voudront pas manquer la chance de construire un mur de briques, munis du casque, des lunettes de sécurité et de leurs outils. Ils pourront activer la grue et l'ascenseur. Du côté du magasin, ils sont invités à réfléchir aux objets qui les entourent. La toupie n'évoque-t-elle pas la vis et la petite voiture, la roue? Le parc risque lui aussi de s'attirer les faveurs avec son siège qui tourne lorsque le volant est

activé, sa glissade en forme de vis et sa bascule à levier.

Pour cette exposition, comme toutes celles présentées au Musée des enfants, Suzanne Fortier prône une communication entre le jeune visiteur et un adulte. «Sinon, ça devient comme un terrain de jeu et il ne peut pas assimiler les concepts proposés. Il faut faire plus que l'accompagner. Ça demande une interaction véritable pour qu'il puisse profiter pleinement de l'expérience.» La visite peut durer de quelques minutes à près d'une heure, estime-t-elle, tout dépendant de l'intérêt manifesté par le jeune.

OUTILVILLE EST PRÉSENTÉ JUSQU'AU 4 JUILLET AU MUSÉE DES ENFANTS (MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS). INFOS: 776-7001.

C'EST COMME ÇA (QU'ON LES AIME)!



Christian Côté
| ccote@ledroit.com



Les Rita Mitsouko
Cool Frénésie
(Virgin/EMI)
★★★★ 1/2

Alors là, on a vraiment l'impression d'avoir du nouveau Rita Mitsouko à se mettre entre le marteau et l'enclume. *Cool Frénésie* nous arrive après la plus longue période de silence du groupe parisien: un gros quatre ans depuis la parution de *Acoustiques*, ça vous marque n'importe quel fan. Depuis 1984, les Rita avaient tenu le coup en endisant à tous les deux ou trois ans.

Toutefois, depuis *The No Comprendo* (1986), le groupe français composé de Catherine Ringer et Fred Chichin n'était jamais parvenu à retenir l'attention de façon aussi importante que lors de la sortie de l'album qui regroupait les immenses chansons *Andy, C'est comme ça* et *Les Histoires d'A*, qui résonnent encore à nos oreilles. Depuis quelques années d'ailleurs, on sentait l'essoufflement qui esquinait l'esprit follement décoincé du groupe. Mais tout cette grisaille risque bien d'être balayée puisqu'avec ce nouvel effort auto-produit et auto-réalisé, le duo rend compte avec force de sa vitalité et de sa jeunesse retrouvées. Que ce soit par la bourdonnante et revendicatrice *Les Guerriers*, la scato mais rigolote *Gripshitrider in Paris* ou la grouillante *Cool Frénésie*, les Rita Mitsouko sont au sommet de leur forme avec un son inclassable qui est pourtant le leur depuis longtemps.

On débute l'écoute en dansant sur la pièce-titre et on la termine, 65 minutes plus tard, en s'éclatant de façon tout aussi enjouée. Album festif, mixé par Luke Gordon (collaborateur de Howie B.), *Cool Frénésie* est rassurant sur l'état de santé du groupe. Il méritera bien tout ce qui sera dit à son sujet.



Tom Jones
Reload
(Gut Records/Attic)
★★★

Il y a quelque chose d'attirant et de repoussant, tout à la fois, lorsqu'on s'attarde à ce que *Reload* propose.

On y retrouve l'ineffable Tom Jones, chanteur de pomme britannique, équivalent d'un Donald Lautrec dans ses meilleurs jours, débordant de sex-appeal, bête de scène mais en même temps un peu «kétaine» sur les bords. Toutefois, après toutes ces années à l'avant-scène du showbusiness, Jones reste encore très populaire auprès de ses admiratrices, ce qui n'est pas nécessairement le cas du chanteur québécois, pratiquement disparu de la surface de la Terre.

Le séducteur à micro s'est donc payé un enregistrement où il partage la vedette avec près d'une vingtaine d'artistes, majoritairement jeunes. The Cardigans, Barenaked Ladies, Natalie Imbruglia et bien d'autres viennent interpréter des pièces popularisées par nul autre que Talking Heads, INXS, Lenny Kravitz ou encore, Iggy Pop! Si en quelques rares occasions, ces combinaisons (avec Stereophonics et surtout Portishead avec qui le résultat est des plus convaincants) marchent bien, l'exercice dans son ensemble s'avère plus moyen qu'autre chose. La raison? Alors que Jones aurait pu tenter de se réinventer, il tombe trop souvent dans le panneau de l'auto-parodie.



Kelis
Kaleidoscope
(Virgin/EMI)
★★★ 1/2

Seulement en la voyant, on peut comprendre pourquoi son premier album se nomme *Kaleidoscope*. Imposante crinière rose, peau chocolatée et une voix aux teintes chaudes et texturées, la jeune Kelis, 20 ans, est en soi une explosion de couleurs. Originaire de Harlem, la jeune femme ne manque pas de chien ni de groove. Kaléidoscopique aussi parce que le son qu'elle impose avec confiance sur cet album, est puisé à même le rythme n'n blues, le hip-hop et une certaine racine du jazz. De quoi se détacher des insipidités musicales qui noient le marché de la musique présentement. Musicalement, on joue souvent sur les basses fréquences, tandis que les textes sont dotés d'une intelligence rafraîchissante et teintés d'un féminisme approprié dans ce milieu musical trop souvent macho.

ÉCOUTE RAPIDE

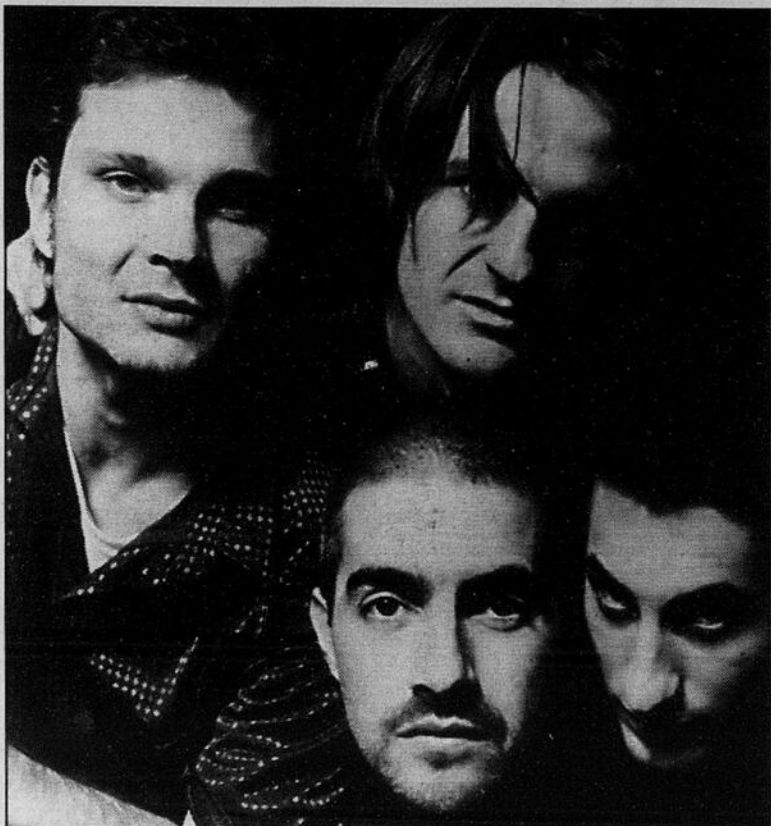
Fatboy Slim
On the Floor at the Boutique
(Virgin/EMI)

Fatboy Slim, le golden boy des dj britanniques, a encore égaré ses doigts aux quatre vents. Cette fois-ci, il s'amuse (avec un plaisir souvent communicatif) à remixer des morceaux d'artistes adeptes du Big Beat. Exemple.

LA SIMPLICITÉ SELON DARAN

IMMANQUABLEMENT, LA SORTIE D'UN NOUVEL ALBUM DE DARAN PROVOQUE TOUJOURS DES RÉACTIONS ÉTRANGES. QUELLE DIRECTION A-T-IL EMPRUNTÉE CETTE FOIS? LE MUSICIEN FRANÇAIS EST-IL PLUS ROCK, MOINS ROCK OU CREUSE-T-IL DAVANTAGE DU CÔTÉ DE LA TECHNO? AVEC *AUGUSTIN & ANITA*, LES MOTS D'ORDRE ONT ÉTÉ SOBRIÉTÉ ET HUMANITÉ COMME S'IL S'AGISSAIT TOUJOURS D'UN RETOUR... VERS LE FUTUR.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit



Daran et ses amis

Le chanteur-compositeur se dit gonflé à bloc. Le disque fraîchement sorti lui plaît bien, à lui et à ses acolytes. «On a la sérénité de ceux qui ne peuvent plus rien changer. Et on ne sait pas encore qu'il ne marchera pas, déclare-t-il dans un grand éclat de rire. Il ne reste plus qu'à monter sur scène et à rigoler.»

Augustin & Anita est un étrange objet où le dépouillement se fait sentir tant dans les musiques que dans les textes de sa fidèle collaboratrice Alana Filippi, où le questionnement personnel rejoint inévitablement une certaine critique du monde actuel. Cette recherche conduit Daran à baisser la voix dans une ambiance calme et paisible tout en conservant la richesse d'un rock dépouillé qui n'est pas dénué de sens.

L'ESPRIT DU LIVE

L'aspect presque *live* de l'enregistrement donne à l'ensemble une

texture minimaliste. «Avant de démarrer un projet, j'aime repartir sans *a priori*», note le guitariste. Avec ses musiciens, Philippe Paradis (guitare électrique et ancienne Chaise), Erik Fostinelli (basse) et Sylvain Joasson (batterie), il estime avoir atteint un niveau d'écoute supérieur tout en ayant mis de côté les questions d'ego. Ils n'ont pas fait appel à de réalisateur extérieur, préférant se fier à leur intuition.

L'album a pris forme en juillet 1999 dans un ancien cinéma, Le Pompadour, dans la banlieue parisienne. Le studio de répétition a donc été transformé en studio d'enregistrement pour les besoins.

Après six mois d'écriture et de composition, Daran est arrivé sur place avec les maquettes de guitare et voix avant les répétitions. «Je voulais que tout soit le plus simple possible. Il y a cinq ou 10 ans, je n'aurais pas pu chanter



L'eau (L'eau c'est beau, c'est limpide / ça ramène à la vie / l'eau qui coule en rivière / ne connaît pas le désert). On a tenté d'être plus précis, sans artifice inutile. Même avec la voix, j'ai voulu donner ce

qui suffisait.»

Ce souci du travail croqué sur le vif et qui soit le plus naturel possible s'est fait sentir dans l'approche directe et instantanée. Il s'est écoulé un mois entre le moment où les

musiciens se sont réunis en studio et la touche finale portée aux arrangements et à la réalisation. Ils ont enregistré quelques versions différentes, quelques prises tout au plus sans aucune retouche. Parce que Daran et ses amis sont convaincus que la perfection a ses limites. L'humanité, poursuit-il, les rapproche des gens.

AVANT ET MAINTENANT

Les écarts de style entre le petit nouveau et *Déménagé* (1997), sont évidents. «Avec le recul, je me rends compte que c'est quelque chose d'un peu décalé. On s'est intéressé à l'électronique, mais on s'est rendu compte que sur scène, c'était difficile de restituer la même couleur. Il fallait beaucoup de machinerie et ça figeait le spectacle. Cette fois, on a simplifié tout ça.»

Si Daran n'est pas toujours là où on l'attend, c'est qu'il ne veut pas faire les choses pour seulement flatter le public dans le sens du poil. Le danger, dit-il, est justement de devenir une caricature de soi-même avec une infinité de petits gestes et de comportements attendus. La célébrité n'est pas un but en soi et il réclame le droit à l'erreur.

Il est convaincu qu'il aurait été incapable d'imaginer *Augustin & Anita* sans avoir préalablement livré

Déménagé ainsi que les deux disques avec Les Chaises, *Huit barré* (1994) et *J'évite le soleil* (1992). Il a voulu pousser sa recherche un cran plus loin parce que tout, malgré les apparences, demeure lié. «Forcément, quand on arrive avec un nouvel album, on fonce tête baissée et ensuite on relève la tête pour constater les dégâts. On fait le bilan.»

EN SPECTACLE

Pour les quelques concerts qu'il donnera à Québec (les 18 et 19 avril à la Maison de la chanson) et au Cabaret à Montréal (le 20 avril), Daran promet l'intégralité du petit dernier et les succès passés dans leur enveloppe d'origine. Les quatre albums ont beau être tous différents, les morceaux réussissent à se côtoyer sans heurt, affirme-t-il. D'autant plus qu'*Augustin & Anita* est l'album de rêve pour celui qui veut le porter à la scène. «On n'a besoin de toucher à rien. On réécoute la galette pour ne pas faire d'erreur et dévier de notre couleur. C'est tout.»

AUGUSTIN & ANITA, DE DARAN, ÉTIQUETTE EAST WEST / WARNER

À L'AFFICHE CNA

ORCHESTR
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL

SIGNATURE AUDI Audi

Pinchas Zukerman chef
Helen Huang piano
Kathleen Brett soprano
Russell Braun baryton
Société chorale d'Ottawa
Daniel Gordon chef des chœurs

26 - 27 AVRIL

Le chatoyant concerto de Mozart nous distrait quelque peu, par son joyeux abandon, de la spiritualité transcendante du *Requiem* de Fauré et du calme sublime de sa célèbre *Pavane*. Il nous permet également de découvrir la formidable jeune pianiste nippo-américaine Helen Huang.

Fauré Pavane, opus 50
Mozart Concerto pour piano n° 22 en mi bémol majeur, K482
Fauré Requiem, opus 48

Pinchas Zukerman

HEURES D'OUVERTURE POUR LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00

755-1111
www.nac-cna.ca
ticketmaster

Canada

Une voix, un piano, une histoire...

Jean Lapointe
Avec la complicité de Jean-Pierre Lambert au piano

Extraordinaire!
Délicieux à se tordre de rire...
(Josée Bournival, Salut Bonjour)

Jean Lapointe...
Séduisant!
(Jean Beaumoyer, La Presse)

Jean Lapointe :
Monumental!
(Paul-Henri Goulet, Journal de Mtl)

«Le personnage dégage une chaleur certaine».
(Marie-Christine Trottier, R-C Montréal ce soir)

26 - 27 AVRIL (20 h)
Studio du Centre National des Arts

En collaboration avec :
SPÉC PLUS LeDroit CJRC1150 Bonjour dimanche
Radio-Canada Télévision

ticketmaster
Internet : www.ticketmaster.ca
755-1111

Billets :
GUICHETS DU CNA
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull

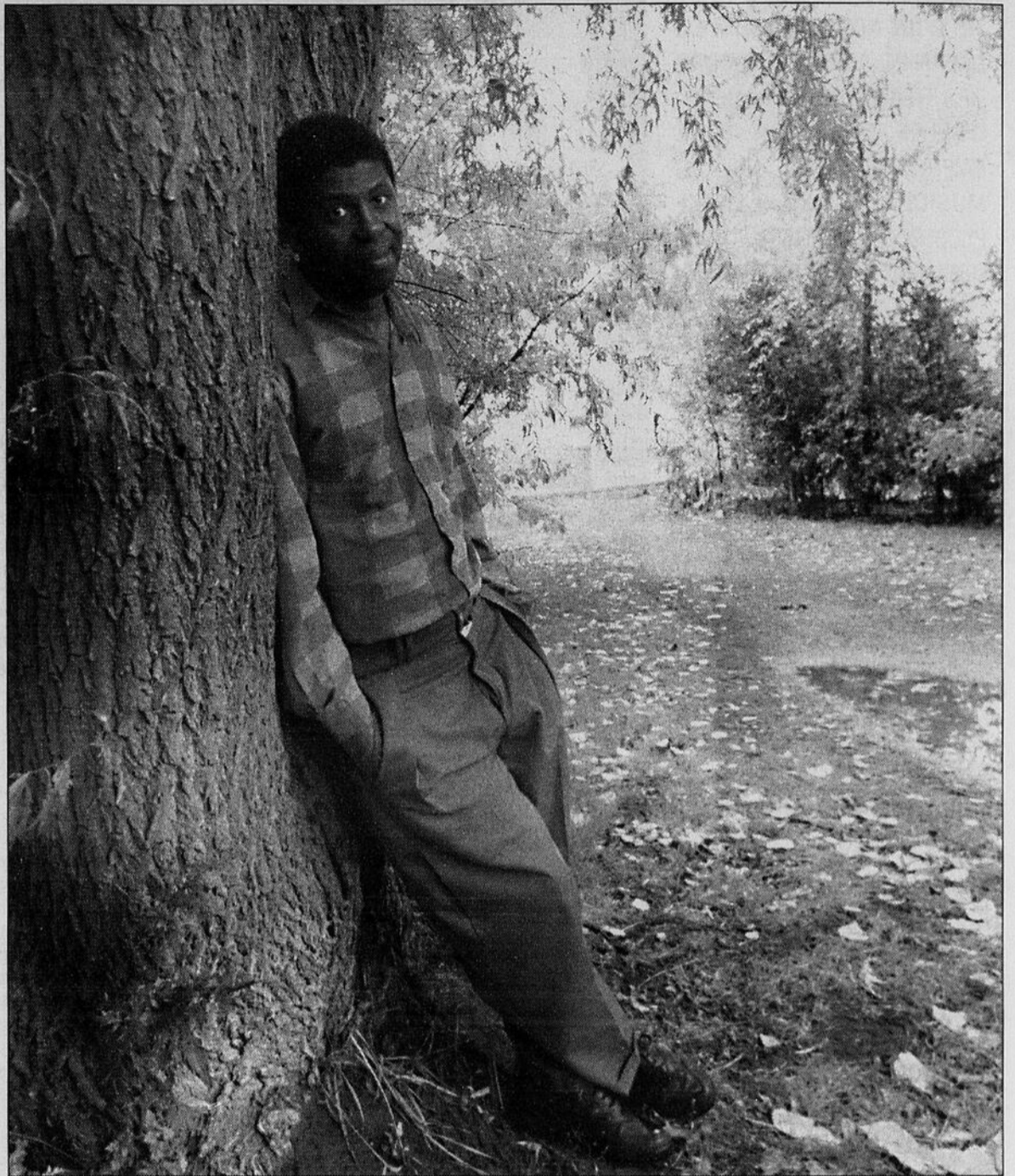
LA NUIT LA PLUS LONGUE

Le cri des oiseaux fous de Dany Laferrière

LISE LACHANCE
Le Soleil

«Ce qu'on lit dans *Le Cri des oiseaux fous* est terriblement et profondément moi. Les mots sont sortis directement de mon corps pour sauter sur le papier, sans passer par mon esprit. C'est mon autoportrait, une autobiographie de mes émotions mais, aussi, un roman», affirme Dany Laferrière.

«Même si j'ai dû quitter Haïti en 1976 parce que mon nom était sur la liste des ennemis du gouvernement à abattre, si tous les individus dont je parle ont existé, si tous les faits que je raconte sont encore inscrits dans ma mémoire et dans ma chair, *Le cri des oiseaux fous* demeure un roman car je mets tout en oeuvre pour susciter l'émotion», explique l'écrivain qui lira la Dictée des



ARCHIVES

Dany Laferrière nous livre le récit d'un homme déraciné.

Amériques sur les ondes de Télé-Québec, aujourd'hui, à 18 h.

Pour que cette émotion soit intense, Dany Laferrière concentre l'action sur 18 heures alors qu'en réalité, certains événements se sont passés avant ce jour fatidique. Le resserrement de l'intrigue de midi à l'aube suivante, qui obéit à la règle classique de l'unité de temps si chère à l'auteur, donne une force extraordinaire à ce dixième livre avec lequel il clôt son cycle romanesque.

GÂCHETTE BIEN HUILÉE

L'assassinat récent du plus célèbre journaliste politique d'Haïti, fer de lance de la liberté d'expression – Jean Léopold Dominique –, montre à quel point l'ouvrage de Dany Laferrière est de brûlante actualité. C'est parce que lui-même, jeune journaliste, luttait contre la dictature duvaliériste qu'il a dû quitter l'île. Son collègue et grand ami, Gasner Raymond (à qui il dédie le livre), venait d'être retrouvé sur la plage, criblé de balles par les tontons macoutes. Il avait 23 ans. Comme lui.

Une source proche du pouvoir a prévenu sa mère que «Vieux Os», ainsi qu'elle l'appelait avec affection, ne ferait justement pas de vieux os. Son nom se retrouvait en tête de liste des prochaines

liquidations d'opposants. Ainsi donc, 20 ans après son père que pourchassait le régime de Papa Doc, c'était au tour du fils de fuir la terre. Celle de Baby Doc.

«Ma mère a été poignardée deux fois en 20 ans. (...) Père et fils, présidents. Père et fils, exilés. Et ma mère qui ne bouge pas», écrit Dany Laferrière.

APPÉTITS EXACÉRÉS

En fait, seule sa mère ne bouge pas dans ce tableau grouillant, extrêmement vivant, de la société haïtienne. Perdre sa vie à tenter de la vivre. Voilà le lot quotidien des gens dans un Port-au-Prince abandonné la nuit à des coupe-gorge et à des meutes de chiens faméliques, menaçants.

«Dans ce contexte, tous les appétits sont exacerbés, qu'il s'agisse d'amour, de sexe, de pouvoir, de cinéma, de théâtre, de paroles. Les gens rabâchent le problème du chômage, les prix exorbitants. Ils donnent leur avis sur tout, se mêlent des conversations qu'ils entendent autour d'eux dans la rue ou les taps-taps, nos taxis collectifs. Cette interférence constante, cette spontanéité, m'ont manqué à mon arrivée à Montréal où chacun porte sa propre parole et veut la garder», souligne Dany Laferrière.

Le Cri des oiseaux fous nous restitue ce climat survolté. Dès que le narrateur, Vieux Os, apprend qu'il doit quitter le pays dans les 24 heures, il se lance dans un dernier tour de piste, en loup solitaire gorgé d'adrénaline. Il veut engranger le plus de sensations, d'émotions et d'images possible pour les emporter avec lui à Montréal.

Au cours de cette nuit, la plus longue de sa vie, il va à la recherche de ses amis, revisite les quartiers et les endroits qui l'ont marqué, se remémore de multiples événements, fait revivre tel ou tel personnage, évoque les prostituées, se retrouve enfin au bar du King Salomon Star qui s'avère être un des repaires des monstres.

«Choisir entre une balle dans la nuque tirée à bout portant et un cancer de la prostate... Qui aurait cru que j'aurais à faire face, un jour, à un tel dilemme!» s'étonne Laferrière-le-narrateur quelques heures avant de monter dans l'avion qui l'arrachera à ce monde sanguinaire pour le plonger dans les giboulées du nord... A Montréal.

LE CRIS DES OISEAUX FOUS, DANY LAFERRIÈRE, LANCTÔT ÉDITEUR, MONTRÉAL, 319 PAGES.

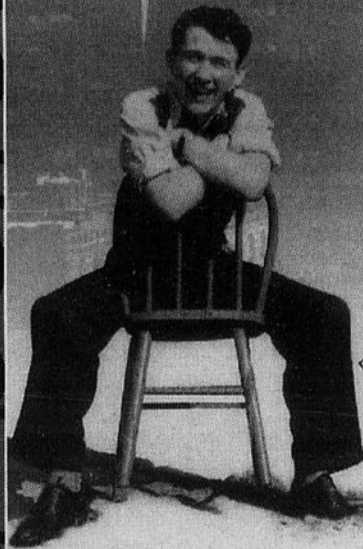
belfond belfond belfond

La suite des mémoires de Frank McCourt

Le rêve de Frankie : repartir en Amérique.

Frank McCourt

C'est comment l'Amérique ?



après
«Les Cendres d'Angela»



24,95 \$

Après avoir bouleversé le monde entier avec *Les Cendres d'Angela*, le récit de son enfance en Irlande, Frank McCourt poursuit son œuvre autobiographique et nous donne *C'est comment l'Amérique ?*

TRAVAILLER C'EST TROP DUR

Fillion et frères de François Gravel



MARIE-PAULE VILLENEUVE
Le Droit

Il y a mille façons de raconter une histoire. La manière Marie-Claire Blais d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel*, complexe et géniale; la manière Yourcenar des *Mémoires d'Hadrien*, littéraire et épurée, la manière féministe, la marxiste, la traditionnelle historique et la manière simple et directe de François Gravel qu'on pourrait qualifier de pro-masculine et post-féministe si on voulait perdre son temps à analyser tout bonnement un récit familial écrit par un gars qui veut rendre hommage à son père.

Fillion et frères, c'est la grandeur et la décadence des hommes d'une génération qui s'est tuée à l'ouvrage par devoir bien avant l'invention du concept de *workaholic*. Prenant exemple sur son propre père qui avait un magasin de téléviseurs dans l'est de la ville de Montréal, Gravel crée de toutes pièces une famille qui se sortira de la misère pendant la crise en vendant du bois d'abord, puis en ouvrant un magasin de meubles, rue Saint-Hubert, là où les bons Canadiens français achetaient. On aurait peut-être préféré qu'il s'agisse d'une vraie famille comme dans les romans de Pauline Gill ou de Micheline Lachance, mais l'auteur en a décidé autrement et c'est bien son droit.

Cette famille dont la description rappelle un peu celle des Plouffe de Roger Lemelin est d'abord axée sur les quatre frères: Philippe, Léo, Édouard et Louis. Ce dernier sera vraiment la bouée de sauvetage de la famille par son talent de vendeur et son sens de l'organisation. Par sa générosité surtout. C'est lui qui veillera à entretenir sa mère, sa belle-mère, sa femme jusqu'au moment où celle-ci décide de retourner sur le marché du travail dans les années soixante au désespoir de son mari qui ne comprend pas. C'est d'ailleurs ce qu'on a reproché à cette génération d'hommes, de ne pas comprendre. Ne pas comprendre qu'il n'y avait rien de réjouissant pour une femme à rester dans une belle maison de banlieue (Saint-Lambert dans ce cas-ci) et à attendre toute une vie que quelque chose se passe en dehors de l'éducation des enfants et de la piscine nouvellement construite.

Et à la lecture du roman de Gravel qui rend hommage aux hommes travailleurs et silencieux, on se demande si, lui, professeur d'économie, sans doute ouvert et père moderne, s'est posé la question. Il fait des femmes de son récit des êtres superficiels comme

les filles de la famille, sauf celle qui devient religieuse, ou des marâtres gueularde comme la mère et l'épouse de Louis. On ne peut contester l'image réaliste de la femme basement dominante et caquetante, la littérature ayant trop souvent fait abstraction de cette réalité. Toutefois, c'est réduire à bien peu le rôle des femmes de deux ou trois générations. Ce sera au lecteur de juger.

Le récit lui-même est bien fidèle à l'esprit de l'époque. Les lieux, le contexte social qui amène Louis à se joindre à l'ordre de Jacques-Cartier, (la patente) pour recruter des clients et se tenir entre Cana-

diens français. Gravel ne manque pas de décocher, au passage, une flèche au clergé un peu trop présent. Les associations comme les Alcooliques anonymes, qui connaissent leur apogée dans les années soixante, alimentent aussi le propos. Parce que si certains des frères Fillion se contrôlent comme Louis, d'autres, comme Édouard, celui qui devait devenir prêtre mais qui a renoncé en raison des mains trop baladeuses des bons frères, sont de véritables ivrognes.

Basé sur la confiance, le magasin des Fillion se veut une indication claire de l'esprit des marchands. La secrétaire fidèle, le comptable, M. Vinet, qui n'a rien du sérieux d'un comptable; le livreur, qui se

veut aussi vendeur à l'occasion, les clients qui reviennent parce que c'est chez Fillion. Atmosphère d'une époque où on basait sa réussite sur l'aspect de la maison, sur le chalet, le char. Au fond, le Canadien français, qui s'appelle maintenant Québécois et qui habite le plateau Mont-Royal ou la rive

Sud a-t-il beaucoup changé? Il faut lire le roman de Gravel, riche en indices anthropologiques, pour en juger.

FILLION ET FRÈRES, FRANÇOIS GRAVEL, QUÉBEC-AMÉRIQUE, 347 PAGES.



«Durant les années cinquante et soixante, *Fillion et frères* est une affaire solide, un commerce prospère dont le nom est avantageusement connu dans toute la ville, du moins dans sa partie canadienne-française, mais il ne s'agit tout de même pas des Rockefeller, de Eaton, ni même de Dupuis frères. Ce n'est pas parce qu'on a son nom écrit en grosses lettres sur la devanture d'un magasin qu'on roule sur l'or.»

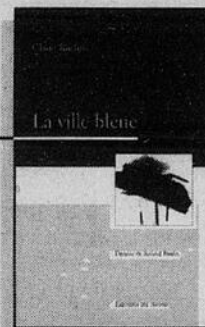


ÉDITIONS DU NOROÎT

C.P. 156, succ. De Lorimier, Montréal H2H 2N6



Claire Rochon



La ville bleue
12,95\$

Finaliste

PRIX TRILLIUM 2000

SAMEDI ET DIMANCHE PROCHAIN !

LA COMÉDIE HILARANTE DE BLAKE EDWARDS, CRÉATEUR DES FILMS DE LA PANTHÈRE ROSE!



«... une démonstration éblouissante et époustouflante de l'art de la scène.»

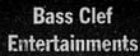
-Variety Magazine

«Un éclatant succès de Broadway»

-Chicago Tribune

Les 22 et 23 avril • Centre national des Arts

Billets en vente dans tous les comptoirs Ticketmaster, à la billetterie du CNA ou portez à votre compte en composant le : 755-1111



ET LES JUSTES

Quarante ans plus tard, Une comédie toujours aussi féroce

Bousille et les justes

de Gratien Gélinas
mise en scène : Gilles Provost
décor : Pierre Desjardins
éclairages : Martin Émond
costumes : Judy de Boer
musique : Claire Poirier

Un regard très dur sur la fin des années 50 au Québec

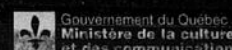
avec
Michèle Vinet
Renelle Venne
Hélène Dubois
Loïse Aubin
Robert Waddell
Gaston Robitaille
Stéphane Picard
Roger Labelle
Gaétan Charron
et Luc Charette dans le rôle de Bousille

du 27 mars au 29 avril 2000

Ville de Hull



Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull
Réservations : 595-7455
Production communautaire





PAUL ROUX
Collaboration spéciale

POUR LE PLAISIR DELIRE

D'EMBLÉE, CERTAINS LIVRES NOUS DONNENT L'ENVIE DE LES FEUILLETER, DE LES EXPLORER OU D'EN CROQUER QUELQUES BRIBES. PRÉLIMINAIRES QUI, INVARIABLEMENT, POUSENT TOUT VÉRITABLE AMATEUR À S'INSTALLER CONFORTABLEMENT DANS SON FAUTEUIL PRÉFÉRÉ POUR SE PLONGER SANS RETENUE DANS CET UNIVERS DE PAPIER SI PROPICE AUX RÊVES ET AUX VOYAGES.

Des beaux livres à propos de la bande dessinée, il y en a plein. Certains séduisent par leur beauté, d'autres innovent par l'angle avec lequel ils abordent les choses, plusieurs pêchent par une surexploitation de certains auteurs ou personnages à la mode, et quelques-uns ennuient de par leur discours hermétique autant qu'inutile.

Bien que ces jours-ci le phénomène soit quelque peu à la baisse, la mythique série Tintin a toujours drainé des flopees de collectionneurs avides. Prêts à tout pour dénicher l'inédit ou pour se procurer le dernier produit à la mode, ces inconditionnels vouent un culte sans réserve à la grande star du 9^e art. Depuis, beaucoup ont appris à exploiter le filon.

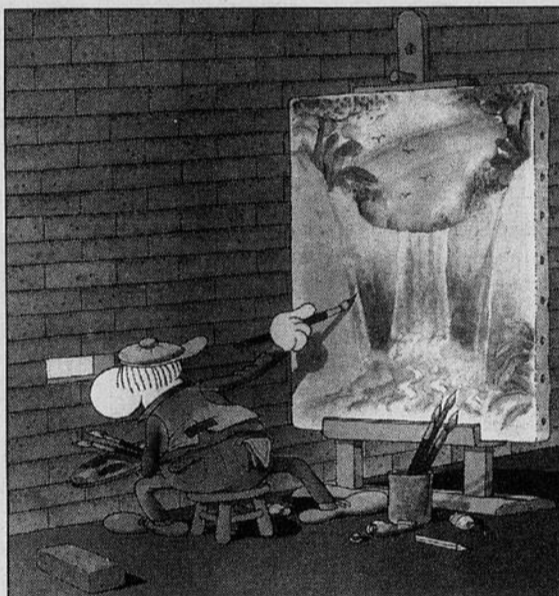
Bien que rigoureusement contingentée par la Fondation Hergé, l'exploitation à outrance de la sacro-sainte imagerie «hergéenne» est toujours pratiquée. Nul n'a le droit de dessiner une nouvelle aventure de Tintin?... Qu'à cela ne tienne! Il suffit de concocter un livre sur *Tintin, Haddock et les Bateaux!* Éprouvée, la méthode consiste à identifier un thème quelconque pour, ensuite, décortiquer les albums afin d'en extraire toute image reliée qui l'évoquerait de près ou de loin; dans ce cas-ci, tout ce qui a trait à la marine. Ainsi équipés, les concepteurs de ce genre d'ouvrage brodent autour du monde créé par

Hergé, étoffant le tout de textes et de photos afin de crédibiliser l'ensemble.

Pour cimenter le tout, l'album est agrémenté de quelques tirades de circonstance du genre: «Milou est à Tintin ce que la mer est au bateau!» Je dirais même plus: «Tintin est à l'éditeur ce que les dollars sont à la banque.»

À sa décharge, à l'image de la plupart des ouvrages consacrés à Tintin, cet album est soigné et d'une très belle facture graphique. À découvrir — au cas où vous ne sauriez pas encore que l'œuvre d'Hergé a toujours été très largement documentée... Aux éditions Moulinsart.

Chez le même éditeur, un ouvrage



plus érudit, *Hergé ou le secret de l'image*, essai sur l'univers graphique de Tintin. Si vous aimez ce genre de discours, voici ce qu'il est dit à propos de la «fixité de l'image»: «Thème structurellement proche de la duplication, le motif iconographique du défilé ne pouvait que resurgir chez notre auteur. Là encore, le cartoonist ("en Europe, pour être à la mode, il est de mise de glisser quelques termes anglais dans le texte") n'abuse pas du procédé, mais l'on tient pour acquis que les images "processionnaires" font partie, chez lui, des procédés grâce auxquels Hergé s'adonne au paradoxe de la "fixité mobile"». Comprendo?

Peut-être que ce commentaire à propos des infortunés Dupondt vous paraîtra plus limpide: «Ces duplicatas "isophréniques", "à la limite du biologique et du machinique", dont les occurrences stérilisent sans cesse l'action, signifient pourtant à qui veut l'entendre que la BD est ici interrogée dans son principe: à participer à leur corps défendant de la question fondatrice du jeu entre les signes de la présentation et ceux de la représentation, les Dupondt nous entretiennent — eux aussi, mais par défaut — du processus narratif de la BD.» Deux aspirines avec ça?

Doit-on en conclure qu'Hergé a créé ses deux détectives dans le seul but de questionner la structure narrative de la bande dessinée? Après quelques pages du même cru, il devient très vite ardu de conserver un quelconque intérêt pour un tel galimatias.

A-t-on oublié que la bande dessinée — tout particulièrement celle de l'époque héroïque d'Hergé — est un art populaire de masse qui, jamais — au grand jamais! —, ne s'est embarrassée de telles dérives intellectuelles?

Avec beaucoup moins de prétention, les éditions Glénat proposent *Le livre d'or de Mordillo*, ce grand humoriste argentin dont les sympathiques petits personnages ronds et envahissent la planète depuis plus de trente ans.

Pour nous mettre en contexte, ce très bel album débute par un petit dossier suivi d'un entretien avec Mordillo qui retrace les grandes

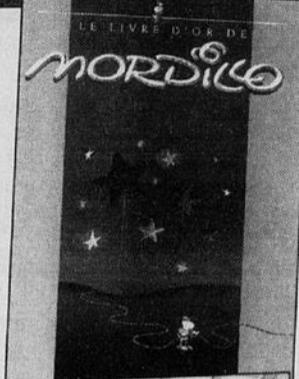
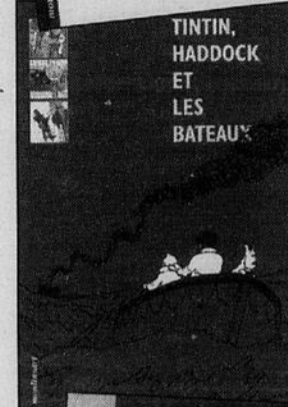
lignes de son parcours et permettent de mieux appréhender son œuvre remplie de poésie, d'humour et de tendresse.

L'anticonformisme, l'inattendu et l'improbable — juste pour la beauté de la chose — parsèment son œuvre. Dans l'univers de Mordillo, il est possible de voir jaillir des fleurs multicolores d'une cheminée d'usine; de surprendre un Tarzan abasourdi qui, suspendu à sa liane, s'élance vers un espace déboisé par la main perfide de l'homme; de voir un clown mener une parade militaire, une colombe nicher dans le canon d'une batterie antiaérienne ou un amoureux transi décrocher la lune pour sa dulcinée... Mordillo est un génie qu'il faut découvrir ou redécouvrir à tout prix!

Enfin, pour tout véritable collectionneur, un défi à relever: se procurer *9 timbres pour le 9^e art, hommage*, un petit livre publié par le Centre belge de la bande dessinée et signé Jean Auquier.

Les Belges aiment leurs auteurs de bande dessinée. En émettant régulièrement des timbres à l'effigie de personnages issus de l'imaginaire belge, la poste contribue à la mise en valeur d'un des plus riches aspects du patrimoine culturel de ce plat pays.

Constitué d'un livre accompagné de neuf timbres inédits, le présent *Hommage* touche huit grands auteurs belges aujourd'hui disparus. Chacun à sa façon, les Cuvelier, Jijé, Tillieux, Mitacq, Laudy, Hubinon, Dineur et Sirius ont marqué l'histoire de la bande dessinée d'une trace indélébile, faisant rêver des



générations de lecteurs (à l'époque bénie où la télévision n'avait pas encore pollué les esprits).

Avec une écriture directe et finement imagée, en quelques para-

graphes, Jean Auquier brosse un portrait de chacun de ces auteurs, s'attachant plus à leur personnalité qu'à une aride énumération de leurs fort nombreuses réalisations. Ainsi esquissé, chacun de ces mini portraits permet de mieux saisir l'homme, ses doutes, ses difficultés et quelques-uns des grands moments de sa carrière.

Difficile à se procurer en librairie au Québec, *Hommage* peut être commandé directement à Dominique Brunelle communications, 3807, rue Biret, Saint-Laurent (Québec) H4R 1G2.



PARFOIS DEUX PLUMES VALENT MIEUX QU'UNE

Entrevue avec Ernest Bourgault

MARIE-PAULE VILLENEUVE
Le Droit

Depuis plusieurs années, en fait depuis son retour d'Europe en 1942, Ernest Bourgault voulait écrire son histoire. Celle d'un jeune étudiant en communauté religieuse emprisonné du simple fait qu'il était sujet britannique. Parti de son village de la Saskatchewan pour étudier en France, le Canadien qui détenait un passeport britannique s'est retrouvé malgré lui dans la tourmente de la guerre. Plus chanceux ou plus rusé que d'autres, il a réussi à s'évader.

Le livre paru récemment chez Boréal s'intitule *Ma guerre buissonnière*. *Le Droit* en faisait une recension la semaine dernière. Rencontré chez lui, à Hull, en début de semaine, Bourgault explique comment la parution de ce livre, avec la qualité d'écriture qu'on y retrouve, n'aurait pu se faire sans l'aide d'une réviseuse.

«Quand je racontais mon histoire aux scouts dont je m'occupais, ça marchait, mais quand j'essayais de l'écrire, cela ne marchait pas. Peut-être en raison de mon travail de traduction, j'avais tendance à utiliser un style passif.»

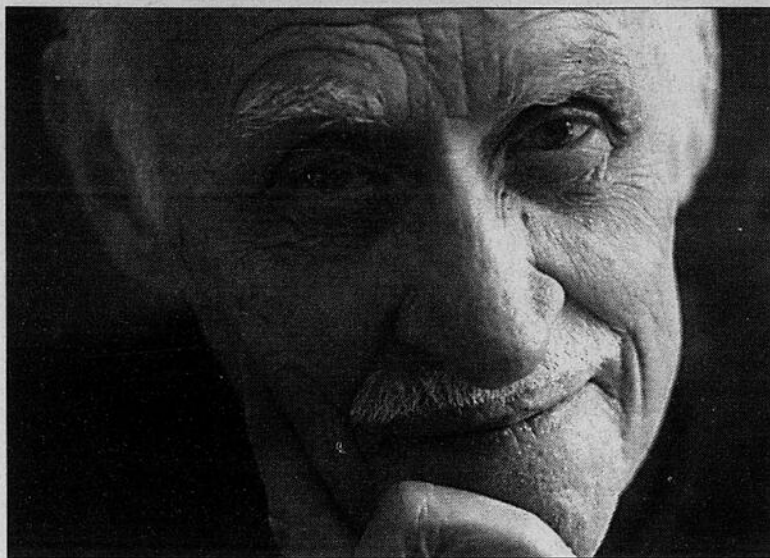
Et son épouse depuis plus de 50 ans, Gilberte Châtelain, intervient à son tour: «Moi je lisais cela et je disais à Ernest: "tu ne peux pas publier comme cela, ça ne marche pas"»

Pourtant, Ernest Bourgault avait bien conservé ses souvenirs, pris des notes de son évasion, vérifié avec certains compagnons de détention les moindres détails, écrit et réécrit l'histoire.

Il était même retourné sur les lieux du camp de Drancy d'où il s'était évadé le 14 juin 1941. Il montre en riant le coupon qu'on lui avait remis à son arrivée en Angleterre et qui lui permettait d'avoir de nouvelles chaussures.

Très pittoresque tout cela, mais ça ne donne pas de livre.

C'est en répondant à une demande du Musée de Québec que Bourgault trouvera la solution. La conservatrice cherchait alors des documents relatifs au peintre hullois Jean Dallaire qui a passé toute la guerre en captivité dans la Grande Caserne de Saint-Denis. Ernest Bourgault y avait lui-même passé quelques mois avant son transfert à Drancy. Même s'il ne se souvient pas d'avoir côtoyé l'artiste, il possédait plusieurs informations susceptibles d'intéresser le musée. Et tant qu'à y être, pourquoi ne pas y envoyer sa propre histoire. Histoire qui séduit la conservatrice du Musée. Elle lui suggère de fai-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Ernest Bourgault explique que la qualité d'écriture que l'on retrouve dans son livre n'aurait pu se faire sans l'aide d'une réviseuse.

re appel à une réviseuse. Certains les surnomment des nègres. Dans le dictionnaire Robert, on appelle nègre celui qui ébauche ou écrit entièrement les ouvrages signés par un écrivain célèbre. Sauf qu'il est bien connu que le nègre n'écrit pas que pour des écrivains célèbres.

Dans ce cas-ci, il s'agissait de Monique Proulx. Non, non, n'allez pas la confondre avec l'auteure de *Homme invisible à la fenêtre* ou de *Sexe des étoiles*. Non, la réviseuse en question travaille plutôt du côté de la musique et arrondit ses fins de mois en peaufinant l'écriture des autres.

«Ils ont travaillé ensemble quelques jours et ensuite, tout était

beaucoup mieux. Cela avait changé complètement», déclare l'épouse.

Le travail complété, M. Bourgault l'a envoyé à quelques éditeurs. Boréal, en la personne de l'éditeur Jacques Godbout, aurait manifesté d'abord un certain intérêt puis un désir pressant de publier. Encore une fois, on a retravaillé le texte.

Cette pratique du réviseur qu'Alberto Menguel appelle *éditeur*, du terme anglais, semble fatiguer cet écrivain et critique célèbre qui vient de publier des essais intitulés *Dans la forêt du miroir*. Dans le chapitre intitulé *Le Partenaire secret*, Menguel s'en prend à cette méthode nord-américaine

de modifier les textes originaux des écrivains. Dans une entrevue donnée lors de son passage à Montréal et qui paraîtra dans *Le Droit* bientôt, il affirmait même que le texte d'un auteur ne devrait pas être touché. «Si l'éditeur n'aime pas un texte, ou s'il n'est pas assez bon, il n'a qu'à ne pas le publier. L'écrivain ne devrait d'ailleurs jamais écrire en fonction du lecteur, mais en fonction de son talent. Il se trouvera toujours quelque lecteur pour aimer ce que vous faites ou pour le détester.»

Par ailleurs, dans son livre, Menguel souligne que les écrivains reçoivent tous une «assistance obligée» dont ils parlent peu, mais cette assistance devrait, selon lui, se limiter à des corrections d'orthographe et à des précisions de date et de lieux. Il va même

jusqu'à citer Borges qui affirme que si deux personnes ont travaillé à un livre, leurs deux noms devraient y figurer. «Si un auteur autorise quelqu'un à modifier son texte, il n'est plus l'auteur — il est l'un des auteurs, et leur collaboration devrait être reconnue comme telle.»

Ernest Bourgault se considère-t-il maintenant comme un écrivain? Il n'affirme rien de tel, mais avance timidement la possibilité d'un autre livre sans vouloir trop en parler. Un livre qui porterait sur le fait français dans une famille de l'Ouest où il a habité longtemps.

MIPVILLENEUVE@LEDROIT.COM

MA GUERRE BUISSONNIÈRE, ERNEST BOURGAULT, BORÉAL, 174 PAGES.

BROUHAHA DANSE

GISELLE
La Maudite Amour sale

Avec Marc Vaillancourt,
le chanteur du groupe
B.A.R.F.

UNE CO-PRODUCTION DU CNA

LE 19 AVRIL
AU THÉÂTRE DU CNA, 20:30

755-1111
www.nac-cna.ca

HEURES D'OUVERTURE POUR
LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00

Canada

LE RENDEZ-VOUS DES TOUCHE-À-TOUT!

TITANIC

VAISSEAU DE RÊVE

Le Titanic, une tragédie qui a marqué la mémoire collective. Ce week-end, nous vous invitons à commémorer son voyage inaugural de 1912. Voyez notre réplique à l'échelle, mesurant 5,8 mètres. Naviguez jusqu'au musée et prenez part aux démonstrations sur le Titanic. Revivez le tragique naufrage en visionnant des films classiques sur le sujet.

CE WEEK-END, NE MANQUEZ PAS LE BATEAU. FAITES L'EXPÉRIENCE DU TITANIC!

MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
1867, boul. St. Laurent, Ottawa 613-991-3044
www.sciences-tech.smnst.ca

Canada

Le seul aller-retour
100% humour
en Outaouais

cktf
104.1
énergie

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LEDROIT

LeDroit et le Théâtre de l'Île

SONT HEUREUX D'INVITER

40 PERSONNES À LA PIÈCE LES BELLES RATOUREUSES



LeDroit *Le Théâtre de l'Île*

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 14, 15 et 17 avril 2000 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 2 mai 2000 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 3 mai 2000, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 11 mai, 20 h.
Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS LES BELLES RATOUREUSES

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
www.ledroit.com

Nom :

N° d'abonné :

Adresse :

Ville : Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

Le Théâtre de l'Île

LES BELLES RATOUREUSES

Comédie de Diana Amsterdam



Mise en scène :
Danielle Grégoire

Du 10 mai au 17 juin

En vedette :
Chantale Richer
Serge Paquette
Suzanne Lambert
Martin Vanasse
Renelle Venne

Une comédie sur
les relations amoureuses

Pour adultes seulement
20 \$

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

LeDroit

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull, 595-7455

LeDroit

Réservations : 595-7455

Propriété de la ville de Hull, le Théâtre de l'Île est administré par le Service des arts et de la culture.

Expositions

Musée canadien des civilisations

Sous le signe de la croix
L'expression créative du
christianisme au Canada
Jusqu'au 18 mars 2001

Jaillir de l'ombre
Perspectives photographiques
des Premiers Peuples
Jusqu'au 25 mars 2001

Tableaux de guerre
Chefs-d'oeuvre du Musée
canadien de la guerre
Jusqu'au 25 mars 2001

Verrerie - L'histoire du verre et
de la verrerie au Canada
Jusqu'au 14 octobre 2001

Trésors sans pareils
L'histoire de la poupée
au Canada
Jusqu'au 30 mars 2003

Musée des beaux-arts du Canada

Watteau et son monde
Le dessin français

de 1700 à 1750
Jusqu'au 7 mai

Mexique, ma muse
Photographies, 1923-1986
Jusqu'au 7 mai

La Grande Guerre, au pays et à
l'étranger
Jusqu'au 4 juin

Un art qui s'affirme
La sculpture inuit de la collection
permanente
Jusqu'au 26 novembre

L'Art moderne mexicain,
1900-1950
Jusqu'au 17 mai

Musée canadien de la photographie contemporaine

Charles Gagnon
Observations
Jusqu'au 14 mai

Robin Collyer
Photographies
Jusqu'au 14 mai

La photographe Reva Brooks
Jusqu'au 14 mai

Musée canadien de la poste

Fluorescence
Jusqu'au 20 juin

Timbres jumeaux
Jusqu'au mois de juin

Musée canadien de la guerre

L'Art de guerre de George
Campbell Tinning
Jusqu'au 1^{er} mai

Les Purs Canayens
Affiches canadiennes de la
Première Guerre mondiale
Jusqu'au 18 juin

Athènes
Jusqu'au 31 octobre

Les aventuriers de l'Empire -
Les Canadiens et la guerre
d'Afrique du Sud (1899-1902)
Jusqu'en novembre 2002

Musée canadien de la nature

Les mal-aimés
Exposition en cours

La pharmacie naturelle
Exposition en cours
Trouvailles et trésors

Musée national de l'aviation

Art en vol 99
Une passion pour les ailes

Aux frontières du possible:
progrès techniques
en aéronautique

Musée national des sciences et de la technologie

Le doris de Shelburne
Jusqu'en juin

La technologie exposée
Jusqu'en mars 2001

Ni vu ni connu
Jusqu'en avril 2001

Les matériaux
Jusqu'à l'automne 2001

Ordin@teurs
Exposition continue

Plus qu'une machine: les
véhicules motorisés au Canada,
1900-1930
Exposition continue

Connexions: le monde bien
branché des communications
Exposition continue

Le Canada dans l'espace:
destination Terre
Exposition continue
Amours, délices et ménage:
un clin d'oeil
aux travaux ménagers
Exposition continue

Énergie
Exposition continue

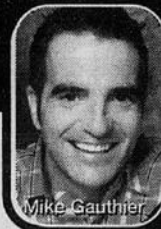
Le Panthéon de
la science et de
l'ingénierie canadiennes
Exposition continue

SUITE EN PAGE A17 →

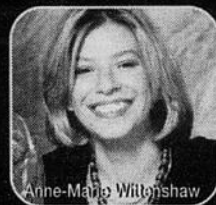
LeDroit cktf 104.1 énergie grand décompte

avec Mike Gauthier et
Anne-Marie Wittenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H

CONSULTEZ LE SITE INTERNET
DE RADIO ENERGIE
POUR LA MISE À JOUR
DU GRAND DECOMPTE EN "REAL AUDIO".
www.radioenergie.com/decompte.htm



Mike Gauthier



Anne-Marie Wittenshaw

TOP 30 ANGLAIS

1. MARIA MARIA SANTANA
2. I'M OUTTA LOVE ANASTACIA
3. ONLY GOD KNOWS WHY KID ROCK
4. OTHERSIDE RED HOT CHILI PEPPERS
5. I TRY MACY GRAY
6. AMERICAN PIE MADONNA
7. BETTER MAN J.GAINES & SOUL ATTORNEYS
8. NEVER LET YOU GO THIRD EYE BLIND
9. YOU SANG TO ME MARC ANTHONY
10. BE WITH YOU ENRIQUE IGLESIAS
11. IS ANYBODY HOME ? OUR LADY PEACE
12. THIS TIME AROUND HANSON
13. SEXBOMB TOM JONES
14. THE BAD TOUCH BLOODHOUND GANG
15. RUN TO THE WATER LIVE
16. FEELIN' SO GOOD JENNIFER LOPEZ
17. THE GROUND BENEATH HER FEET U2
18. WHEN SHANIA TWAIN
19. HE WASN'T MAN ENOUGH TONI BRAXTON
20. THONG SONG SISQO
21. IT FEELS SO GOOD SONIQUE
22. PRIVATE EMOTION RICKY MARTIN
23. CRASH AND BURN SAVAGE GARDEN
24. SHACKLES (PRAISE YOU) MARY MARY
25. CAN'T STOP JACKSOUL
26. S CLUB PARTY S CLUB 7
27. I WANNA BE LIKE YOU BIG BAD VOODOO DADDY
28. THE MESSENGER THE TEA PARTY
29. OOPS... ! I DID IT AGAIN BRITNEY SPEARS
30. THE ONE BACKSTREET BOYS

TOP 20 FRANÇAIS

1. TENDRE FESSE ÉRIC LAPOINTE
2. QUAND JE PENSE À TOI CHRIS DE BURG
3. LE MENTEUR NICOLA CICCONE
4. TU DIS RIEN LOUISE ATTAQUE
5. JUSTE POUR TE PLAIRE SYLVAIN COSSETTE
6. LES NOTES NATALIE LORIO
7. PSYCHOLOGUE KEVIN PARENT
8. VIVRE SANS ELLE ALLAN THÉO
9. COMME-TOI INFINI-T
10. TOMBÉE DE TOI ISABELLE BOULAY & FRANCE D'AMOUR
11. SOLEDAD PASCAL OBISPO
12. JE VOUS EMMERDE KATERINE
13. ROCK POUR UN GARS DE BICYCLE (REMIX) DIANE DUFRESNE
14. LES PARFUMS DE SA VIE FLORENT PAGNY
15. JE RESTERAI MOI JODIE RESTHER
16. SI TU M'AIMES ENCORE MITSOU
17. RIEN DE NOUVEAU FRANCIS CABREL
18. J'IRAI OU J'IRAI PAS LUC DE LAROCHELLIÈRE
19. CLOSE TO ME M
20. SEPTIÈME CIEL JANE FOSTIN

La promesse énergie :
TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

→ SUITE DE LA PAGE A16

**Musée de l'agriculture
(Ferme expérimentale centrale,
Ottawa)**

Une grange des années 1920
Jusqu'en 2001

Le pain: toute une histoire
Jusqu'en 2004

Écomusée de Hull

Spirale de l'évolution
de la vie sur terre

Insectarium
de 5000 spécimens

Simulateur
de tremblements de terre

Collection de minéraux

Archives nationales du Canada

La reliure au Canada, hier et
aujourd'hui
Jusqu'au 30 avril

**Les Archives au marché
(Ottawa)**

Fêtes et lumières
Jusqu'au 23 avril

**Archives nationales du Canada
(Centre de Gatineau)**

Soyez à l'écoute

Premier parmi ses pairs: les
premiers ministres du Canada,
1867-1994

Expositions permanentes

Galerie d'art d'Ottawa

Revue 2000
Les étudiants interprètent la
Collection Firestone
d'art canadien
Jusqu'au 6 mai

Risqué:
Esthétique
de l'art érotique autochtone
Jusqu'au 14 mai

**Galerie L'autre équivoque
(Ottawa)**

Iain Baines
Jusqu'au 20 avril

Galerie Istmo (Ottawa)

Les racines de la couleur
Carlos Aitor Castillo
Jusqu'au 19 avril

La Nouvelle Scène (Ottawa)

Adrien Asselin, Clément Bérini,
Mirca Delanoë, Marie-Carmen
Marcheterre
Jusqu'au 4 mai

**Galerie d'art
Jean-Claude Bergeron (Ottawa)**

Kittie Bruneau
Jusqu'au 30 avril

**Galerie de l'hôtel de ville de
Cumberland**

Espaces imaginaires
Joan Waddell Beavis
Jusqu'au 28 avril

**Centre d'exposition Art-image
(Gatineau)**

Histoires naturelles
Ariane Dubois
Jusqu'au 7 mai

**Casino de Hull (La promenade
du roi)**

La roue d'hermès
Lise Godmaire
Jusqu'au 10 mai

Axe NEO-7 (Hull)

Corps de lumière

Marie-Jeanne Musiol
Du 16 avril au 26 mai

Foyer du Théâtre de l'Île (Hull)

Splendeurs de Charlevoix
Denise Pelletier
Jusqu'au 12 mai

**bonne nuit,
beaux rêves!**



La route est longue? Arrêtez-vous dans
l'un de nos 43 établissements au Québec.
Confort, calme, qualité et accueil chaleureux
vous y attendent — comme dans vos plus
beaux rêves. Après une bonne nuit de
sommeil, ce sera plus facile demain.

Satisfaction garantie à 100%
ou argent remis*. Rien de plus,
rien de moins!



Tarifs spéciaux pour groupes.
* Pour plus d'information à ce sujet, veuillez vous adresser à la réception.



Réservez votre chambre ou votre suite sans tarder!
Plus de 240 établissements partout au Canada et un seul numéro sans frais:

1 800 BO-REVES

1 800 267-3837 — www.choicehotels.ca

WEEK-END DE PÂQUES

The Place Next Door

Buffet du samedi soir (17 h à 22 h)

Tous vos mets favoris habituels, ET PLUS! 16,95 \$

Brunch de Pâques (10 h à 14 h)

Notre fameux brunch, remanié de façon
super spéciale pour Pâques!
ADULTES 10,95 \$ / MOINS DE 10 ANS 5,95 \$

Souper-buffet de Pâques (17 h à 21 h)

Tous les plats traditionnels de Pâques, y compris le
rôti de bœuf, la dinde et le jambon
ADULTES 16,95 \$ / MOINS DE 10 ANS 8,95 \$

320, rue Rideau, angle Nelson – Stationnement GRATUIT
Réservations recommandées – 789-7700



UNE LÉGENDE. UNE SCÈNE.
UN SPECTACLE INCROYABLE.

DÉLIRANT!

Buddy

L'HISTOIRE DE BUDDY HOLLY.

PEGGY SUE OH BOY! MAYBE, BABY! THAT'LL BE THE DAY

Official Tour Sponsor
À VOIR. PEARLE VISION
Nobody cares for eyes better than Pearle.

**5 SPECTACLES
SEULEMENT!**

Du 5 au 7 mai – Centre national des Arts
Billets en vente lundi dans tous les comptoirs
Ticketmaster, à la billetterie du CNA ou portez à votre
compte en composant le 755-1111



TROIS FOIS PASSERA, LA DERNIÈRE Y RESTERA

Iain Baines et Kittie Bruneau

MALGRÉ LE TEMPS MAUSSADE DE DIMANCHE DERNIER L'ÉNERGIE CIRCULAIT DANS TROIS GALERIES D'OTTAWA. IL SE PRODUISAIT LE MÊME EFFET QU'UN REFLET DE SOLEIL SE GLISSANT À TRAVERS UNE FENTE DANS UN GRENIER TROP FROID. ENTRE LES EMBRASSADES DE VENT M'ACCOMPAGNANT D'UNE GALERIE À L'AUTRE, À CHAQUE ENDROIT J'AI LAISSÉ MON REGARD SE BLOTTIR DANS LES BRAS CHAUDS DE LA PEINTURE.

ALINE BÉGIN
Collaboration spéciale

Trois fois passera, la dernière, la dernière, trois fois passera la dernière y restera...

Deux fois à la galerie Calligramme, la propriétaire, Sylvia Cleinge m'a reçue chaleureusement. Nous avons échangé nos perceptions mutuelles sur la peinture énergique et tourmentée d'Agnes Ivan. «Comme les graffitis expriment souvent la colère contenue, ici Agnes crie son intériorité», me dit-elle.

L'artiste exploite des techniques mixtes en travaillant les pastels comme un crayon. Le rouge, le noir, l'or sont électrisants. La gestuelle spontanée et rapide au pastel transmet la vivacité du geste sur papier. Cette superposition de gestes marqués accompagnée d'objets épars déconstruisent l'espace pictural. Aucun calme ne transparait et la lumière artificielle créée reflète l'environnement urbain. Il y a une interrelation entre la lumière et les formes qui maintiennent une sorte de mystère. Avec cette vitesse d'exécution du dessin, une forte impression de vitalité correspond aussi bien à une sensation de manque de contrôle sur l'existence qu'à une sensation de liberté. Paradoxalement cette technique

demeure contrôlée.

Jamais contente de jouer en toute sécurité, Ivan affirme que la vie est un cirque. Cette attitude lui a valu bien du succès dans le passé. Par cette iconographie totémique, l'artiste semble représenter certains aspects de la mémoire. Comme l'enfant et son habileté à transmettre l'inconscient, Ivan conserve la même spontanéité en produisant une image d'un sens profond où le sacré et le profane se côtoient. Cette représentation du sublime simple et passionnelle demeure caractéristique. Le dialogue de l'artiste avec son environnement demeure vital. En fait foi la combinaison d'anciens symboles spirituels et du sens inné du présent, dans la représentation par l'artiste d'objets communs tels une table.

Par ailleurs, Calligramme présente maintenant son exposition *Horizons sculpturaux* avec 17 sculpteurs canadiens, dans le hall du Constitution square jusqu'au 5 mai au 350, rue Albert.

Une fois à la galerie St-Laurent+Hill, une ruée d'amateurs font la fête en échangeant sur les peintures de Iain Baines. Une série humoristique et très réaliste de sujets fort originaux. L'illustration de gens bien nantis, à la posture droite et à la carrure plutôt rondelette, enfourchent un cheval apparemment semblable à leur maître.

Tout au cours de cette série, les chevaux paraissent dominés par l'homme. Les personnages qui affichent une sorte d'indifférence et un très grand sérieux, semblent provenir d'un monde à part. L'abondance matérielle et le confort douillet transparaissent à cause de la rondeur des sujets et cela malgré la rudesse des situations.

La peinture exécutée avec précision et maîtrise laisse paraître une surface lisse sans la moindre trace d'émotion. L'artiste a un sens développé d'observation et semble avoir troqué l'exécution du paysage pour une forme de réalisme exagéré. En augmentant ainsi les volumes des corps, il démarque sa peinture par son style et sa technique. La perfection et l'ordre priment chez les sujets. La composition symétrique rend les ensem-



La mer en couleurs, de Kittie Bruneau

SYLVAIN MARIER, Le Droit



Tee Pee, de Kittie Bruneau

SYLVAIN MARIER, Le Droit

bles tout à la fois statiques et saisissants.

Trois fois en visite à la galerie Jean-Claude Bergeron, le vent dans le toupet, je participe au *Carnaval des mythologies* de Kittie Bruneau qui réchauffe l'atmosphère hivernale de ce dimanche. Depuis 40 ans, cette artiste s'inspire des formes les plus élémentaires chez l'être humain. On reconnaît dans la vingtaine d'oeuvres sur papier et canevass une influence surréaliste et quelques traits d'automatisme d'une simplicité enfantine. L'artiste emploie des techniques mixtes, dont la gravure conjuguée au dessin. L'image des corps entourés de graffitis, de foisonnements animaliers contribue à créer une atmosphère de kermesse. Avec simplicité et harmonie, très proche du dessin naïf des enfants, elle sait communiquer l'essentiel de ses sentiments au spectateur. La composition de la toile traduit une certaine tension. Des

peintures sur toile, des gravures sur papier, présentent de nombreux motifs amérindiens. Une danse d'objets géométriques, d'oiseaux, d'insectes transcende les angoisses que pose l'existence. À travers ces couleurs éclatantes, ces motifs dynamiques, l'artiste aborde nos interrogations fondamentales, indicibles mais vitales, comme la place de l'homme dans l'univers. Entre la réalité et la fiction, son œuvre impose l'abondance et la richesse. Sans faire abstraction des êtres, des bêtes et des choses, Kittie Bruneau suscite l'émerveillement. Quelles que soient les images qu'elle produit, le jeu du tracé des formes élémentaires et des couleurs contrastées éveille l'enthousiasme et provoque le désir de l'inusité en nous. L'artiste sait jouer entre la force créatrice et la spontanéité libre de représenter des sujets disponibles dans le moment présent. En perpétuelle ouverture à l'apparition d'iconogra-

phies nouvelles, elle laisse transparaitre sur la toile sa vitalité, elle nous la communique. Sa gestuelle véhémentement accentue l'effet de tension et d'explosion de cette énergie créatrice. En tant que spectateur, on sent la créativité jubiler en nous. On sent que «l'artiste est l'interprète des secrets de l'âme». À peine entrées à la galerie, la plupart des peintures se sont envolées auprès des collectionneurs très avides de cette vitalité rayonnante emprisonnée sur papier soit par la gravure, le dessin ou la peinture.

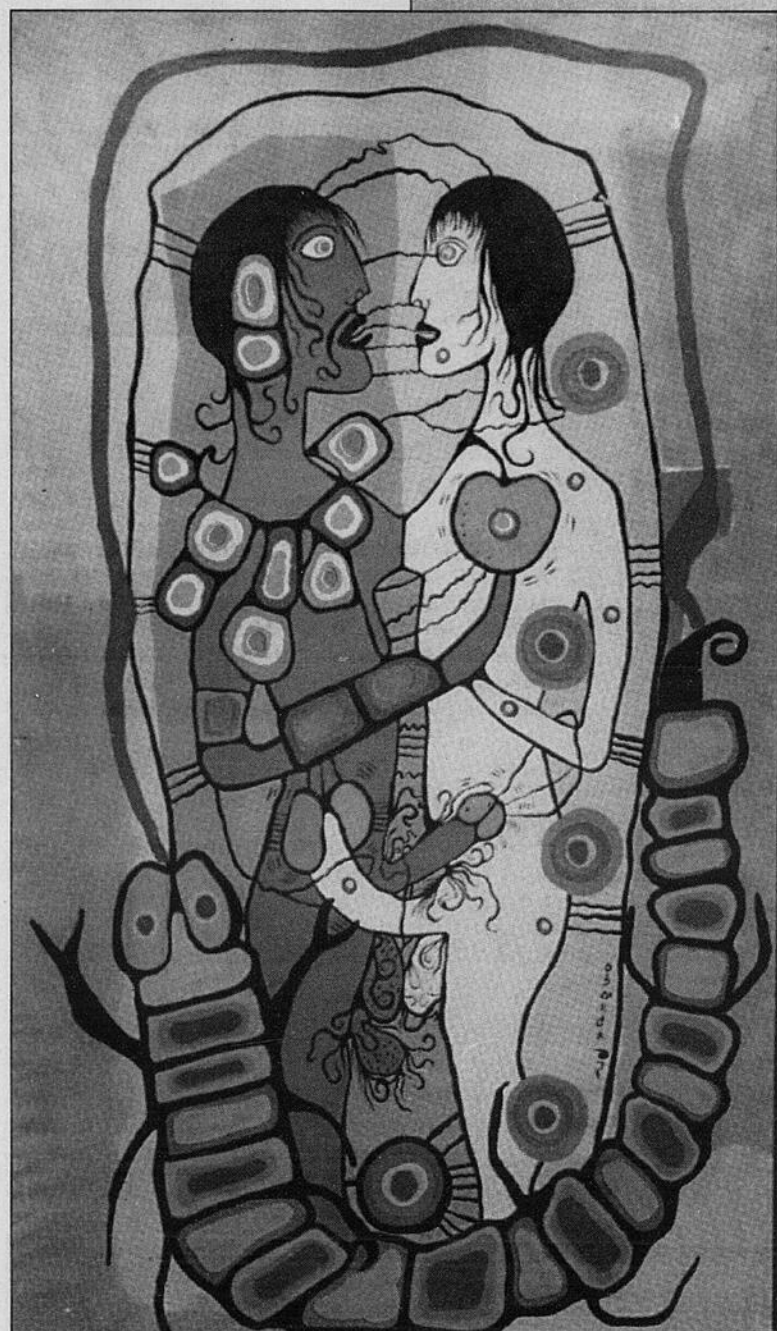
VOUS POURREZ VISITER L'EXPOSITION DE IAIN BAINES À LA GALERIE ST-LAURENT+HILL JUSQU'AU 9 AVRIL SITUÉE AU 333, RUE CUMBERLAND ET CELLE DE KITTIE BRUNEAU À LA GALERIE JEAN-CLAUDE BERGERON JUSQU'AU 30 AVRIL, AU 150 RUE ST. PATRICK. CES GALERIES SONT SITUÉES À OTTAWA.

LA RENCONTRE DU PROFANE ET DU SACRÉ

L'art érotique autochtone

L'ÉROTISME, SELON NOTRE CONCEPTION UN PEU LIMITÉE, SE RAPPORTE PRESQUE INVARIABLEMENT À LA CHOSE SEXUELLE, TEL UN PENDANT PLUS ACCEPTABLE DE LA PORNOGRAPHIE. MAIS DANS CERTAINES CULTURES, IL PEUT PRENDRE UNE DIMENSION SACRÉE, SPIRITUELLE. LES PEUPLES AUTOCHTONES SONT DE CEUX QUI ONT UNE VISION PLUS ÉTENDUE DE L'ÉROTISME, DANS LA VIE COMME DANS L'ART.

ÈVE DUMAS
Le Droit



L'exposition *Risqué: Esthétique de l'art érotique autochtone*, présentement en cours à la Galerie d'art d'Ottawa, montre un visage méconnu tant de l'érotisme que de l'art autochtone. Elle reflète la nécessité d'un dialogue actuel sur la sexualité, l'intimité et la richesse des relations humaines au sein des communautés autochtones.

Les deux commissaires, Lee-Ann Martin et Morgan Wood, ont voulu montrer un autre aspect de la revendication identitaire des artistes autochtones contemporains. *Risqué* comprend les oeuvres de neuf artistes de générations différentes, des deux «Borduas des Premières Nations», Daphne Odjig et Norval Morrisseau, à la jeune vidéaste Thirza Cuthand.

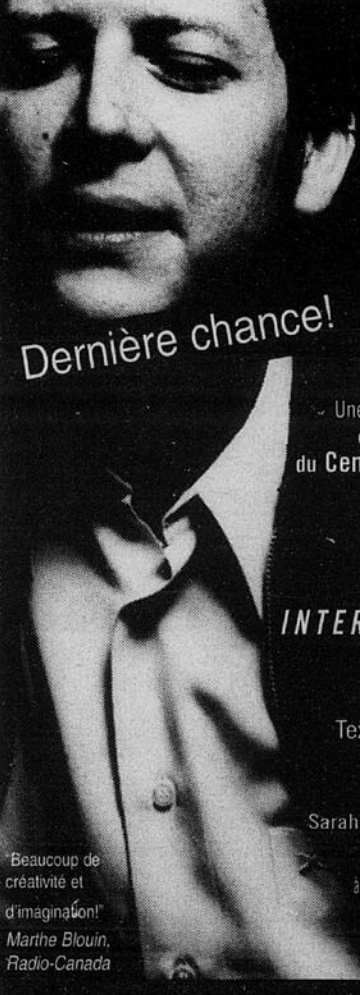
Le thème de départ, à savoir l'érotisme, se manifeste sous plusieurs formes, selon l'âge, l'éducation, l'orientation et les préoccupations de l'artiste, entre autres. «Pour plusieurs autochtones éduqués à l'extérieur des réserves, l'érotisme est davantage fondé sur le visuel», explique Sylvie Fortin, conservatrice de la Galerie d'art d'Ottawa.

Mais pour ceux qui ont été élevés selon les croyances ancestrales de leur peuple, tous les autres sens — les odeurs, les sons, les goûts — participent aussi de la définition de l'érotisme. «Pour certains, ce qui est érotique se limite à l'acte sexuel explicite, tandis que d'autres pourraient affirmer: «Moi, l'érotisme c'est le vent dans la forêt», ou encore, «c'est un morceau de chocolat!»

L'artiste Patricia Deadman, avec son installation *Whet Dreams*, fait

bien la preuve de cette riche polysémie du terme «érotisme». L'oeuvre occupe une salle presque à elle seule. On y trouve un lit

SUITE EN PAGE A20 →



"Pier Rodier est un excellent comédien et très habile sur scène"
Caroline Barrière, Le Droit

"C'est un one-man show mené de main et de maître par Pier Rodier!"
Chantale Richer, CIMF

"Beaucoup de créativité et d'imagination!"
Marthe Blouin, Radio-Canada

Les Carnets du ciel

Dernière chance!

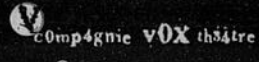




Une création de la Compagnie Vox Théâtre en coproduction avec le Théâtre français du Centre national des Arts et en collaboration avec les Productions R. Charbonneau

THÉÂTRE INTERDISCIPLINAIRE

du 7 au 15 avril 2000

Texte et interprétation: **PIER RODIER**
Mise en scène: **HAROLD RHEAUME**
Concepteurs: Dominique Saint-Pierre, Marc Miron, Christian Hudon, Sarah Chrétien-Melbourn et Benjamin Gaudreault

à 20 h, à la salle des Classes populaires de l'Ontario LA NOUVELLE SCÈNE
333, avenue King Edward, Ottawa. Billetterie: 513.241.2727

Épluchez-les ...et régalez-vous.



**Une petite annonce LeDroit,
ça rapporte gros !**



POUR NOUS JOINDRE :

613 562-0222

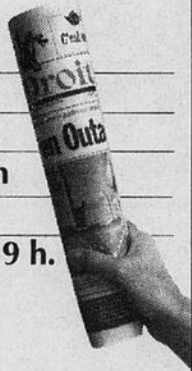
1 800 267-9555

petitesannonces@ledroit.com

www.ledroit.com

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h.

Le samedi de 9 h à 13 h.



→ SUITE DE LA PAGE A19

couvert de branches de pin et de cèdre odorantes, des voiles vaporeux tout autour et une trame sonore onirique, flottante.

L'humour joue aussi un rôle important dans les récits érotiques autochtones. Racontés tant entre adultes que devant les enfants, ils ont une fonction éducative et créative. L'oeuvre de Lawrence Paul Yuxweluptun parle d'elle-même: *Oh Lawrence, Oh Lawrence, turn out the lights and comme to bed... Yes dear* (Oh Lawrence, Oh Lawrence, éteins la lumière et viens au lit... Oui chérie).

Un autre tableau évoque la légende de Wesakechak. G. Ray McCallum raconte avec son pinceau comment une dame réussit à bernier un jeune homme qui lui plaît, mais qui s'intéresse davantage à ses filles qu'à elle. Après lui avoir donné une potion qui lui givre les sens, la dame couche avec le jeune homme, satisfaisant ses désirs et sauvant l'honneur de ses filles par la même occasion.

Certaines oeuvres de *Risqué* justifient bien le titre de l'exposition. Outre quelques représentations assez graphiques, qui pourraient heurter les sensibilités très fragiles, le thème de l'homosexualité est abordé sous plusieurs angles, chez Norval Morrisseau, par exemple, dans un de ses six tableaux. Rosalie Favell capte le moment d'avant la faute dans ses *Pillow Box 1, 2 et 3*, qui montrent des images d'un épisode culte de l'émission *Xena Warrior Princess*, dans laquelle plusieurs amateurs ont détecté un sous-texte homophile.

La jeune Thirza Cuthand fait également du lesbianisme une des matières premières de son travail. Deux de ses vidéos, *Bisexual Wannabe* et *Untouchable* sont présentés dans l'exposition.

«Au sein de la communauté autochtone, l'homosexualité est acceptée. On parle des *Two Spirited Beings* (les êtres aux deux esprits)», affirme M^{me} Fortin. Une appellation poétique qui témoigne de tolérance et d'ouverture, deux qualités que l'on doit justement posséder pour apprécier l'exposition *Risqué* à sa pleine valeur.



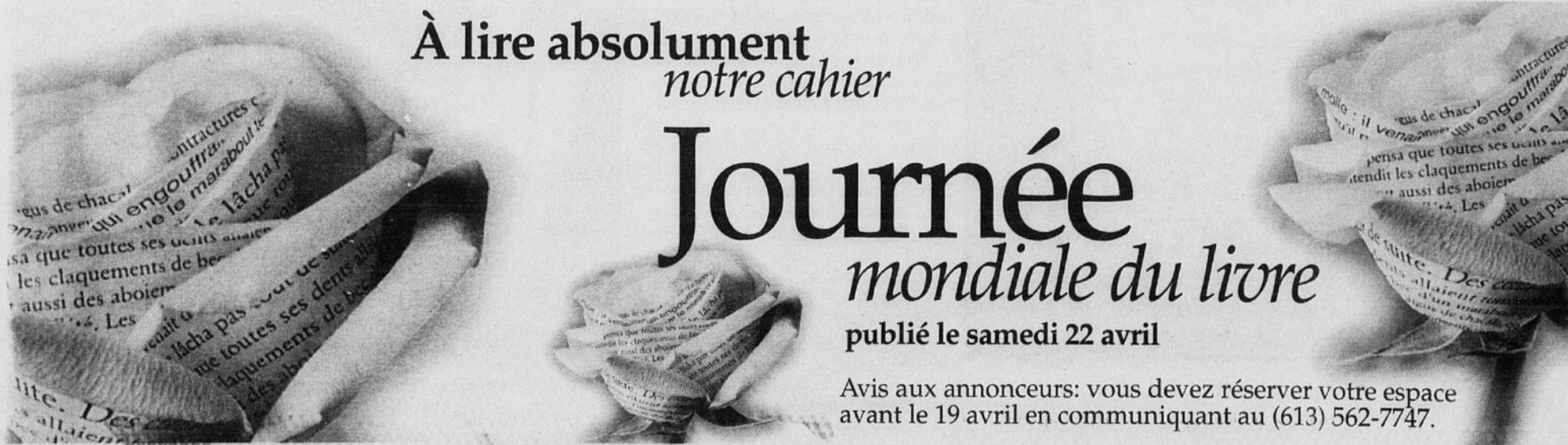
RISQUÉ: ESTHÉTIQUE DE L'ART ÉROTIQUE AUTOCHTONE, À LA GALERIE D'ART D'OTTAWA (2, RUE DALY) JUSQU'AU 14 MAI. OEUVRES DE THIRZA CUTHAND, PATRICIA DEADMAN, ROSALIE FAVELL, G. RAY MCCALLUM, ROBERT MARKLE, AHASIW MARSKEGON-ISKWEW, NORVAL MORRISSEAU, DAPHNE ODJIG ET LAWRENCE PAUL YUXWELUPTUN. INFOS: (613) 233-8699. ENTRÉE LIBRE.

À lire absolument
notre cahier

Journée mondiale du livre

publié le samedi 22 avril

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 19 avril en communiquant au (613) 562-7747.



UN PELLÉAS INTELLIGENT ET UN BOHÈME TRADITIONALISTE

Canadian Opera Company

NICHOLAS MUNI, METTEUR EN SCÈNE, ET RICHARD BRADSHAW, CHEF D'ORCHESTRE ONT CONÇU ET RÉALISÉ UNE EXCELLENTE PRODUCTION DE PELLÉAS ET MÉLISANDE, À LA CANADIAN OPERA COMPANY, À TORONTO.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Une production qui satisfait l'esprit, émeut l'âme et réjouit les sens, âme, esprit, sens qui sont exactement ce que la musique de Claude Debussy a injecté au texte symbolique et pessimiste de Maurice Maeterlinck.

Un texte d'un apparent détachement, mais qui d'une part ouvre sur la spiritualité des êtres, qui d'autre part frappe droit et juste, avec une violence nue au coeur des choses. Une musique à voix basse, chatoyante, où l'atmosphère feutrée ouvre sur le concret de la nature, sur la vérité de l'âme qui sont au centre de cette tragédie sans cause ni finalité, ce premier opéra post-nietzschéen.

Oui, cette production de la COC nous communique bien la substantifique moelle dont Pelléas est fondée: drame pascalien parce qu'on y remet la misère des êtres sans dieu; tragédie grecque parce que le fatum y joue le rôle principal (fatum auquel Golaud sera le seul, maladroitement, à s'opposer); baudelairien, il l'est dans les correspondances entre les sons, les parfums et les couleurs; racinien, il l'est parce que comme Titus dans Bérénice on y passe son temps à partir et parce que, humain, meurtri, déchiré, Golaud ressemble à Antiochus, c'est-à-dire vous et moi, dans notre conscience soucieuse.

Oui, Pelléas est bien le condensé de la destinée humaine, cette «brève rencontre» entre naître sans raison et mourir sans raison; la réponse - pascalienne, encore - aux questions que Gauguin avait peint sur une de ses oeuvres polynésiennes: «D'où venons-nous? Où allons-nous?» La réponse est suggérée par Maeterlinck et

Debussy, dans leur symbiose de mots portés par les sons, et cela entre deux silences... cette réponse au premier commandement; aimer: oui, mais comment?

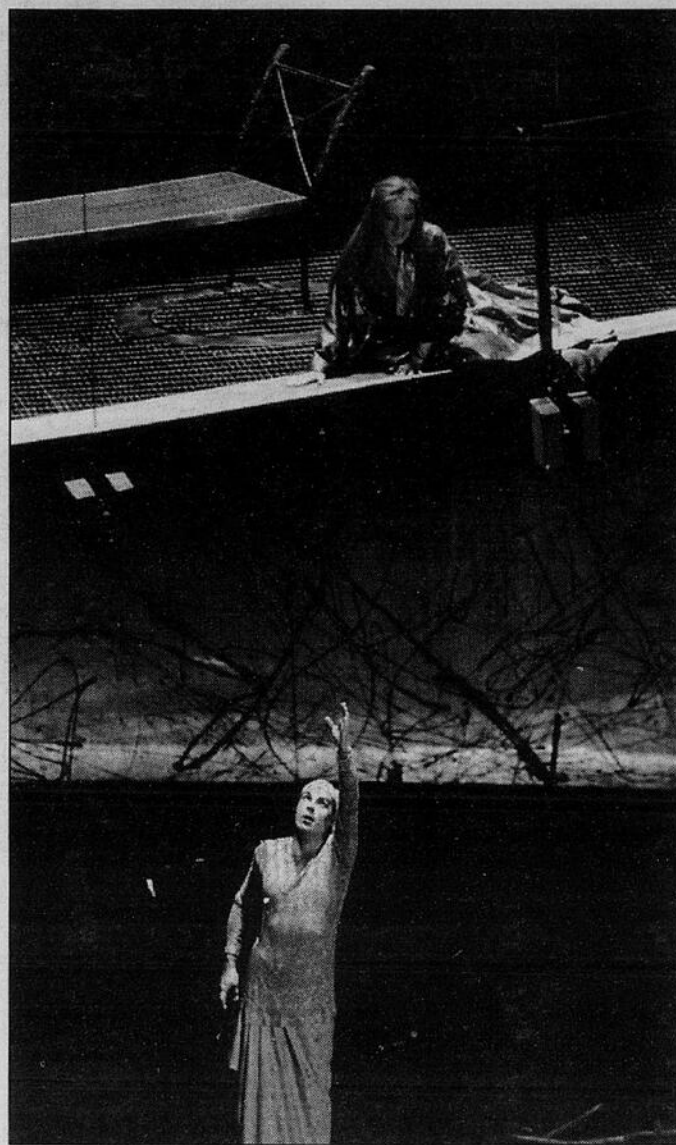
La mise en scène de Nicholas Muni opte plus pour l'explication que pour la suggestion. Néanmoins, les gestes et les mouvements des personnages portent en eux les indices multiples qui permettent, au-delà de l'évidence des gestes, à l'oeuvre d'exister dans sa complexité évocatrice et troublante. L'atmosphère ténébreuse est rendue intelligible par les décors et costumes signifiants de Dany Lyne et par les splendides éclairages de Paul Mathiesen. Le royaume d'Allemonde est celui d'un Orient universalisé - Chine, Japon, Inde - situé en une forêt profonde de signes que traverse une passerelle - clivage du monde

- qu'éclaircit de temps à autre un soleil brumeux, humide, quelques rayons qui ne cessent de s'éloigner, une Mélisande de rouge vêtue, et, à la fin, un Pelléas habillé du bleu mystique.

Elzbieta Szmytko est une Mélisande, claire comme de l'eau de roche, comme une innocence sans arrière conscience. Cet être méridien existe à peine, mais pleinement, et dans cette sombre histoire Szmytko réussit à être cette chose ailée, éphémère, étoile filante, ce souffle souffrant qui pose la question sans issue, sans réponse... Elle est entourée de deux excellents chanteurs, le splendide Pelléas du Québécois Jean-François Laplante. Susan Shafer est une puissante et positive Geneviève, Elizabeth Skillings, une très présente Yniold et si Dimitri

SUITE EN PAGE A22 →

Elzbieta Szmytko est une Mélisande, claire comme de l'eau de roche. Le Québécois Jean-François Laplante fait un excellent Pelléas.



Talent 2000



Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans, en collaboration avec Rogers Télé-communautaire 23, présente: Talent 2000. Ce spectacle mettra en vedette les talents artistiques des jeunes de la région âgés de 6 à 16 ans. Au programme: du piano, du violon, de la danse, du saxophone, de la claquette, du chant, de la clarinette et du ballet classique. Un spectacle à ne pas manquer. Venez en grand nombre encourager les talents de chez nous!

Samedi 15 avril 2000 à 20 h

Centre culturel d'Orléans
6600, rue Carrière, Orléans

Le spectacle sera aussi diffusé sur les ondes de Rogers Télé-communautaire 23 le samedi 22 avril à 20 h 30



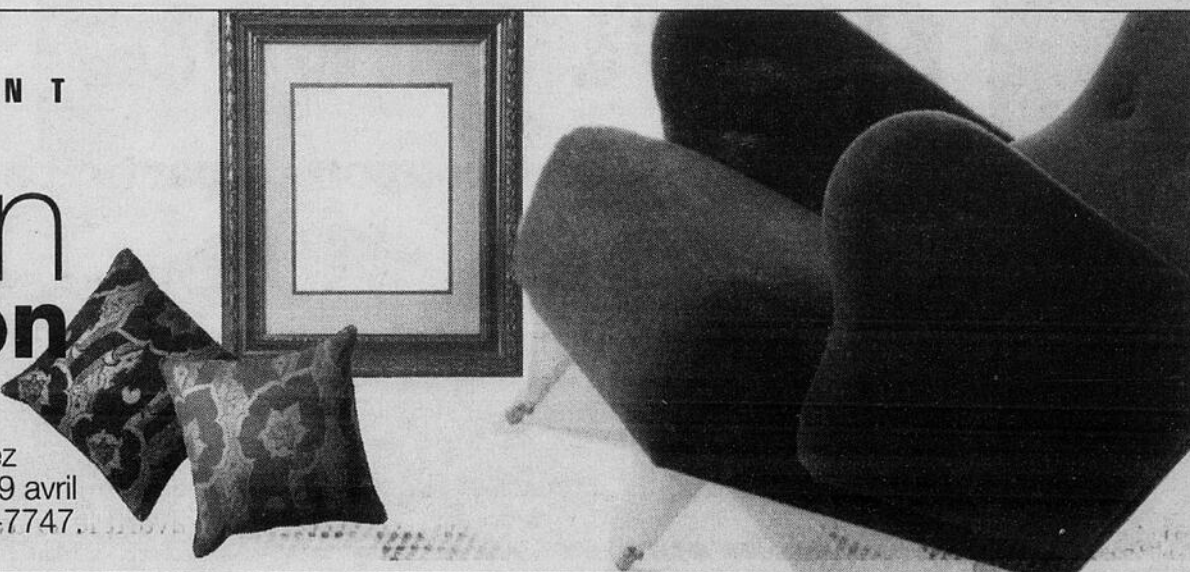
Billetterie: MIFO au 830-6436
Ticketmaster au 755-1111

À LIRE ABSOLUMENT
notre cahier

Décoration & rénovation

publié le samedi 22 avril

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 19 avril en communiquant au (613) 562-7747.



→ SUITE DE LA PAGE A21

Kavrakos ne possède pas de style déclamatif «français», sa voix porte bien la parole sage du vieil Arkel.

L'orchestre de la COC sous Richard Bradshaw nous a livré une prestation de premier ordre de cette musique qui sous son apparence d'eaux dormantes, par ses oscillations infinies, éclaire de vie un continuum musical, soutient du tempo dramatique... et ouvre l'oeuvre à sa frissonnante violence interne...

PELLÉAS ET MÉLISANDE EST UN CHEF-D'OEUVRE PARCE QUE DE SIGNES ET DE SENS FOISSONNANT, CET OPÉRA DIT LE MYSTÈRE DE L'EXISTENCE EN SUBTILITÉS PRÉCISES ET NON EN APPROXIMATIONS SÉMANTIQUES.



Le soprano hongrois Eszter Sümegi est vocalement très à l'aise, mais parade plus qu'elle ne joue. De son côté, le ténor maltais Joseph Calleja, malgré son jeune âge (22 ans!), tient la route par une voix pure, souple, au timbre soyeux

Les seules fausses notes résidaient dans certains aspects de la traduction, d'abord par des oublis de traduction et par des traductions bâclées. Ainsi remplacer «Je vais dire quelque chose à quelqu'un» par l'équivalent anglais de «Je dois partir», ou encore «Je me suis perdu moi-même» par «Je suis perdu moi aussi», ou remplacer «tendresse» par «gentillesse» peuvent changer le sens profondément. Et *Pelléas et Mélisande* est un chef-d'oeuvre parce que de signes et

de sens foisonnant, cet opéra dit le mystère de l'existence en subtilités précises et non en approximations sémantiques.

LA BOHÈME

Un excellent Pelléas donc. Par contre, voix exceptées soutenues par un orchestre à l'aise, la production de *La Bohème* n'a vraiment pas grand-chose à dire.

Le metteur en scène, Albert Tak-zauckas, ne s'est pas permis de

trop déranger l'optique académique, traditionaliste. Ni les moments de joie et d'activité, ni ceux de tristesse et de mort ne passent la rampe. Gestes plaqués, intentions télégraphiées, une Mimi qui n'a aucune envie d'être moribonde et qui semble bien mieux se porter que Musetta: on assiste au déroulement en écoutant des voix chantant *La Bohème*. Et justement, il y a là des voix à retenir. Le baryton russe Evgeny Dmitriev, à la fois chaleureux et

en finesse; le soprano hongrois Eszter Sümegi, vocalement très à l'aise, mais qui parade plus qu'elle ne joue; le ténor maltais Joseph Calleja, qui malgré son jeune âge (22 ans!) tient la route par une voix pure, souple, au timbre soyeux; le mezzo puissant mais quelque peu indiscipliné de l'Écossaise Rosalind Sutherland: un beau quatuor central soutenu par d'honorables voix secondes et par un orchestre qui fait plus pour Puccini que la mise en scène.

LA BOHÈME DE LA CANADIAN OPERA COMPANY DE TORONTO, AU CENTRE HUMMINGBIRD DE TORONTO, LES 16, 19 ET 22 AVRIL

PELLÉAS ET MÉLISANDE DE LA CANADIAN OPERA COMPANY DE TORONTO, AU CENTRE HUMMINGBIRD DE TORONTO, LES 15, 18 ET 20 AVRIL.

Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner 1 000\$ en argent comptant.

10000\$
À gagner tous les mois!
Aucun coupon de participation requis.

Renseignez-vous : 562-0555 ou 1 800 267-6961 tirage@ledroit.com

Les tirages auront lieu les :
 27 avril, 25 mai, 29 juin, 27 juillet, 30 août,
 28 septembre, 26 octobre, 29 novembre, 28 décembre
 Heure de tirage : 14 h





Tous les canaux mènent à

Bruges

La «Venise du Nord» est belle...
comme un décor de film!

ÉTIENNE LEBLANC
Collaboration spéciale

Jacques Brel l'a déjà si merveilleusement écrit. Il est difficile d'en rajouter. Ce plat pays... «Avec des cathédrales pour unique montagne / et de noirs clochers comme mâts de cocagne / où des diables en pierre décrochent les nuages / avec le fil des jours pour unique voyage / et des chemins de pluie pour unique bonsoir / avec le vent d'ouest / écoutez-le vouloir / le plat pays qui est le mien.»

Brel nous a décrit une Belgique autant magique que déglinguée, aux antipodes de la banalité. Avec Brel, la Belgique nous apparaît soudainement plus jaune, plus chaude, plus nuancée. Sous les mots, nos pas se perdent, ils s'empêtrent dans l'histoire, dans l'architecture, dans le temps... On marche, on se laisse guider par les paroles, par l'odeur de la mer du Nord. La ville est comme une reine au bord d'une rivière, majestueuse et racée, grande et sereine, unique.

Le plus facile, c'est de partir de la mer du Nord, de se laisser guider par les centaines de canaux qui filent vers les terres intérieures, de rouler à travers les plaines pendant une dizaine de kilomètres, puis de se laisser transporter par le parfum des frites et de la Flamenkusch flamande. En Belgique de toute façon, tous les chemins mènent à Bruges, car tous les canaux y convergent. La petite ville flamande mérite bien son titre de «Venise du Nord»...
Il est difficile de croire que Bru-



La pause-bière constitue un arrêt obligé à Bruges.

ÉTIENNE LEBLANC, collaboration spéciale

ges a été sous la tutelle de l'Espagne pendant près de 40 ans. L'architecture est tellement ger-

manique, tellement carrée, tellement blonde comme les cheveux, à des lieux de la chaleur et de la

folie des latins d'Espagne. Et pourtant, Charles Quint y a régné pendant presque toute la moitié

du XVI^e siècle. C'est peut-être pour ça d'ailleurs que les Brugeois ont un caractère absolument unique dans cette Belgique relativement calme. Les petites ruelles de la ville sont parfumées de cette griserie, de cette fougue si particulière aux peuples latins. Peut-être est-ce aussi l'abondance de la bière et la multiplicité des bars et des cafés qui font flotter sur la ville cette ivresse unique, voire surprenante, dans ce plat pays...

À Bruges, il est difficile d'éviter la Grand'Place. Quand la ville a été fondée au IX^e siècle, c'est là que se rassemblaient les gens, c'est là que toutes les décisions étaient prises, autour du majestueux beffroi qui domine la ville. Aujourd'hui, l'activité est encore grouillante, mais les Brugeois eux-mêmes vivent de moins en moins autour de cette place centrale. Ils préfèrent laisser le terrain libre aux touristes en quête d'histoire et de frites trop chères... Il ne faut pour autant la négliger, surtout pour la vue et l'horizon que nous offre le sommet du beffroi. Mais pour le flâneur affamé de tranquillité, c'est très facile d'éviter la horde. On prend la rue commerciale (Vlaamingstraat, pour les porte-monnaie bien garnis), puis on s'évade par la première petite ruelle que l'on rencontre, dans ces coquettes allées où Bruges rayonne de toute sa lumière.

Dans cette ville fondée par les Vikings, chaque maison est une œuvre d'art. Pour notre regard nord-américain, c'est toujours un peu la même chose: le souci esthétique des Européens frappe à tout coups. Mais Bruges est une coche au-dessus de la plupart des

→ SUITE DE LA PAGE A23

viles européennes. Si c'est à cause de ses canaux qu'on la compare à Venise, on pourrait en faire autant pour la richesse de son patrimoine architectural. Chaque pierre de chaque maison a une couleur différente, une subtilité qui les rend toutes uniques. Les fenêtres à croisée de pierre, les façades sculptées à même la brique et les pignons en gradins donnent à cette ville le charme d'une amante irrésistible.

Car il y a une chose qui se rapproche de la vérité à Bruges: le romantisme.

Ruelles coquettes

Malgré la foule concentrée autour de la Grand'Place, il y a à Bruges des centaines de rues et de ruelles désertes et coquettes qui n'attendent que les rires et les paroles des amoureux fondus dans la douceur de l'histoire. On flâne en solitaire dans les petits passages qui longent les canaux, on furète autour de la place du marché, on fouine du côté des antiquaires. On cherche, on explore, on s'aventure, car chaque détail de Bruges nous transporte dans un autre monde, dans une autre époque. Chaque pas ressemble à une nouvelle histoire. Les brocanteurs attirent: ils sont partout, ils ont tout, au meilleur prix...

C'est évidemment l'endroit pour acheter des verres, des verres pour verser la bière, la bière belge, la meilleure... Il y en a partout, sur toutes les tables, à tous les coins de rue, de toutes les brasseries. Puis comme dans toutes les brocantes, il y a l'inutile, le superflu, l'anodin, le dérisoire... Des sous-verre, des phonographes, des lampes, des cure-dents en ivoire, des patins, des trompettes, des dés à coudre, des cartes postales... La brocante, quoi! La foule s'y perd le samedi après-midi, elle flâne en flamand, marchande, vend, achète, échange. Les enfants - ils sont tous blonds! - courent entre les tables remplies de trésors, frôlent les vases en cristal et se faufilent entre les milliers de gravures et d'affiches vendues à des prix dérisoires. La brocante est le passage obligé avant de se rendre sur la place du marché, une des plus grandes de la Belgique.

Le Bruges des Brugeois, mais le vôtre aussi, si vous voulez, car Bruges est habitée par un des peuples les plus chaleureux d'Europe. C'est tellement beau, parfait: un vrai décor de film. Un film dont on ne se lasse pas, doux comme de la crème, savoureux comme le collet d'une bière d'abbaye.



ÉTIENNE LEBLANC, collaboration spéciale

Le vélo est le moyen de transport de tous les âges à Bruges.

Une ville qui s'explorer bien à vélo



ÉTIENNE LEBLANC, collaboration spéciale

Les stationnements pour vélos sont toujours pleins.

Dans la seule ville de Bruges (125 000 habitants), on dit qu'il y a deux fois plus de roues de bicyclette que de résidents - un vélo par personne! Jeunes comme vieux, grands comme petits, été comme hiver, le jour comme la nuit, les Brugeois roulent sur deux roues! Dans cette ville aux mille pignons, le marcheur doit éviter de regarder au ciel. Les cyclistes sont maîtres; ils construisent le rythme de la cité, un rythme empreint de douceur et de calme, un rythme de dimanche après-midi chauffé par le poêle à bois.

Les automobilistes ralentissent forcément la cadence, ils se laissent porter par la musique de la bicyclette et l'intonation de la pédale. C'est à Bruges qu'on trouve la plus belle dentelle d'Europe, et les cyclistes n'y sont pas étrangers. Ils avancent sur le pavé en se faufilant aussi finement que les milliers de points du célèbre tissu brugeois.

Le plus impressionnant, c'est que la légendaire rivalité entre les automobilistes et les cyclistes n'existe pas. Les vélos roulent à Bruges depuis toujours... Les autorités municipales ont aussi prévenu le problème en aménageant partout dans la ville des couloirs réservés et des stationnements. De vrais rassemblements olympiques! Mais ici, les athlètes ont entre 4 et 94 ans et conduisent des vélos vieux des années 70...

Se déplacer du point A au point B. Y'a-t-il une autre bonne raison pour se déplacer de toute façon?

Oui... Surtout à Bruges. Le pavé rend peut-être la route cahoteuse, mais le paysage adoucit les choses. Et si on veut aller plus loin, on sort de la ville en quelques minutes. Une heure, des millions de détails plus tard, on est rendu à la mer du Nord... Par beau temps, on voit l'Angleterre... L'Europe, c'est si petit.

ÉTIENNE LEBLANC
Collaboration spéciale

Décembre, à 12 kilomètres de la mer du Nord. Sur Bruges, le ciel est gris. Un gris d'Angleterre, un gris infini qui enlève tout espoir de lumière et de soleil, un gris qui s'allonge jusqu'à se confondre avec la terre, un gris qui donne une froide impression que l'enfer n'est pas si loin. Les nuages sont invisibles, à cause de ce gris trop épais, trop dense. Sur mes épaules tombent des gouttes de glace. L'humidité s'infiltre dans les os, dans le sang, parfois dans le cœur, si on est fragile... On cherche la neige, on attend le vent, mais il n'y en a pas. Dans les Flandres, le froid vient tout seul, sans fioriture ni décor. Quand il arrive, il occupe

tout l'espace. Il perce la peau, il tranche les âmes.

Comment faire pour se réchauffer? Bien sûr, il y a la bière, mais certains ne la supportent pas suffisamment pour atteindre le confort recherché. Le café?

D'aucuns le trouvent trop fort, d'autres trop faible... Reste l'exercice physique. À ce niveau, les Brugeois sont très forts. Ils pédalent. Comme leurs voisins néerlandais, les Flamands urbains se déplacent massivement à vélo.

Départ le vendredi (5 h 15 AM)
Retour : dimanche (22h)

Je voudrais voir **New York**
EN VIDÉO-CAR DE LUXE CLIMATISÉ

PÂQUES (21-23 avril) VOYEZ LA PARADE DE PÂQUES! + LA FÊTE DE DOLLARD (19-21 mai)
Attention! Pâques: départ du vendredi pleins!
Disponible: départ du samedi seulement. Faïfee vite!
279\$/par. (4 occ.) tx incl. 319\$ (3 occ.) 359\$ (2 occ.)
Aussi départ le samedi / Retour le lundi

Chaque fin de semaine:
Du 5 mai jusqu'à la fin d'octobre 2000!
Départ de Gatineau, avec arrêts à Ottawa.
3 jours pour seulement!
269\$/par. Occ. (4) tx. Inc.
occ. (3) 309\$ occ. : (2) 349\$

Incluant: 2 nuits au Sheraton, Marriott, (ou **** similaire)
2 déjeuners à l'hôtel.
1 souper (buffet) sous l'Empire State bldg.
1 dîner au Trump Tower sur la 5e Avenue.
La croisière vers la Statue de la Liberté.
L'ascension de l'Empire State Building.
Le tour guidé de New York (4 hrs)

Et plus... avec votre guide...
Demandez notre itinéraire, par fax ou courrier!
Spécial (S) & traitement de faveur pour
Organisateurs de gr. (8 &+)

Information et réservation : Robert
1 (819) 281-7183
tous les jours de 9 h à midi
Interurbain faire le 237-7000 et après la tonalité,
faire le (819) 281-7183 Région de l'Outaouais

Votre guide et organisateur : **pour Voyages Poltours**
• Détenteurs d'un permis du Québec


Robert Langlois
3639, Route 309 L'Ange-Gardien, Qc J8L 2W9
WASHINGTON ... AU SHERATON ... BOSTON
Départ : vendredi 5 h 15 a.m. — Retour : dimanche soir
3 jours par personne taxes incluses

299 \$ (occ. 4)	289 \$ (occ. 4)
329 \$ (occ. 3)	319 \$ (occ. 3)
369 \$ (occ. 2)	359 \$ (occ. 2)

Dates: 16 juin
21 juillet
25 août
22 septembre
27 octobre

Dates: 2 juin
7 juillet
11 août
8 septembre
13 octobre

Inclus: 2 nuits à l'hôtel, 4 repas, Tour Guidé, Merveilles & plus...


Université d'Ottawa - University of Ottawa

Voyagez en santé !

Clinique de Voyage de l'Université d'Ottawa
300-100 Marie-Curie, Coin King-Edward
Tél. : 564-3950
Fax : 564-6627

Notre équipe de médecins spécialisés vous offre :

- revue des risques-santé de votre itinéraire
- une trousse d'information voyage-santé personnalisée
- ordonnances pour le voyage
- tous les vaccins, y compris la fièvre jaune
- services de consultations trilingues (français, anglais, espagnol)

Tarifs compétitifs pour la consultation et les vaccins.

VOYAGE «PASSION OBERAMMERGAU» 2000

Voyage première classe accompagné,
de 17 jours, en Italie, Allemagne et Autriche.
Du 22 septembre au 8 octobre 2000.

Visitez Rome, Pérouse, Assise, Florence,
Venise, Vérone, Oberammergau, Munich,
Salzbourg, Vienne et Prague.

Coût : **4 189\$** per personne,
occupation double

Comprend : transport aérien, déjeuner/souper
tous les jours et toutes les taxes.

et billets confirmés pour la pièce "Passion Play" du 30 sept.
Pour renseignements complets, veuillez communiquer avec

PÈRE ARMAND FOURNIER, MONTFORTAIN
741-4175 OU 747-7009
Permis #4078812


**IL RESTE SEULEMENT
15 BILLETS**



Vous épargnerez sur le prix de location,
l'essence, l'entretien et le temps...
pour justifier votre décision.



SL1 2000

SL1 2000 À partir de 180\$ /mois bail 36 mois Comptant 2260 \$	<i>Vos paiements mensuels*</i> (Boîte de vitesse manuelle)	<i>Votre versement initial</i> ou échange équivalent	 SATURN. Pour faire tout autrement
	180 \$	2260 \$	
	217 \$	1000 \$	
	247 \$	0 \$	



Meilleure satisfaction
globale de la clientèle
parmi tous les
fournisseurs de services.

C'est un fait : nos voitures de la série S vous feront épargner beaucoup d'argent. Une étude effectuée par une firme indépendante a démontré que leur coût de revient à l'usage est l'un des plus bas dans leur catégorie. Mais comme il n'y a pas que l'argent dans la vie, nous avons pensé aussi en faire une voiture très excitante à conduire. Économie et plaisir : vous gagnez sur tous les tableaux. *PDSF de 15 103 \$ pour une Saturn SL1 2000 ISB. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Le taux de financement à la location de 3,9 % est sujet à l'approbation de crédit. Voyez votre détaillant Saturn pour un prix ou des mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

DIRECTEUR - DIRECTRICE DES AFFAIRES PUBLIQUES

La Fédération canadienne des sciences humaines et sociales est un organisme national qui représente 24 000 chercheurs, 69 universités et 68 sociétés savantes. La Fédération appuie l'enseignement et la recherche universitaire dans ces disciplines. Elle administre le Congrès annuel des sciences sociales et humaines et le Programme d'aide à l'édition savante.

La Fédération recherche un directeur des affaires publiques dont le rôle sera de promouvoir les sciences sociales et humaines et de s'assurer que la Fédération puisse formuler et exprimer bien clairement les intérêts de ses membres. Le directeur des affaires publiques relève de la directrice générale et est membre de l'équipe de gestion. Il planifie, organise et facilite les communications entre la collectivité de chercheurs universitaires et ses alliés, les gouvernements, les médias et autres groupes. Le directeur avise la Fédération sur les politiques en matière de recherche.

Les candidats devraient avoir une expérience de 3 à 5 ans dans un poste similaire incluant les relations gouvernementales, les relations avec les médias, la recherche, l'analyse et le développement des politiques. Ils devraient avoir une connaissance solide des questions reliées aux politiques de la recherche universitaire et une bonne compréhension du milieu des sciences humaines et sociales. Les candidats se doivent d'être bilingues, à l'oral comme à l'écrit, et détenir un diplôme universitaire dans une de ces disciplines.

L'échelle salariale se situe entre 39 000 \$ et 65 400 \$ et comprend des avantages sociaux très généreux. Prière d'envoyer votre curriculum vitae et une lettre décrivant vos expériences pertinentes avant le 27 avril :

Irene Sullivan
Directrice de l'administration et des ressources humaines
415-151 Slater, Ottawa, K1P 5H3
Fax : (613) 238-6114
Courriel : isullivan@hssfc.ca

La Fédération souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et remercie toutes les personnes qui soumettront leur curriculum vitae. Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

L'OCDE veut des comptes plus translucides

Associated Press
Berne

L'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) souhaite que ses membres améliorent, à des fins fiscales, la transparence des avoirs bancaires et les échanges de renseignements liés à la fiscalité.

Publié cette semaine par le comi-

té des affaires fiscales, un rapport intitulé *Améliorer l'accès aux renseignements bancaires à des fins fiscales* analyse les pratiques actuelles des pays membres et les réglementations en vigueur en matière de secret bancaire.

Approuvé à l'unanimité par les 29 pays membres de l'OCDE, il propose une série de mesures pour améliorer l'accès aux rensei-

gnements bancaires et leur échange. Le rapport constate tout d'abord que la majorité des pays autorisent un large accès aux données bancaires, tant à des fins fiscales qu'en vue de leur transmission à diverses autorités.

Selon l'Association suisse des banquiers (ASB), les recommandations de l'OCDE respectent l'ordre juridique helvétique.

Carrières & professions

LeDroit

PHARMAPRIX

Pharmaprix est la division québécoise de Shoppers Drug Mart, la plus grande chaîne de pharmacies du Canada, qui compte 850 établissements. Afin de combler les besoins de notre programme d'expansion, nous désirons nous adjoindre de personnes exceptionnelles pour notre nouveau magasin de Gatineau.

LES POSTES À COMBLER SONT LES SUIVANT :

Gérant(e)

Assistant gérant(e)

Gérante des cosmétiques - Cosméticiennes

Chef caissier(e) - Commis-caissier(es)

Opérateur(trice) de systèmes informatiques

Commis de plancher - commis à la réception

Pharmacien(ne) - Technicien(ne) en pharmacie

Comptable

Pharmaprix vous offre une excellente rémunération ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce défi vous intéresse, veuillez acheminer votre C.V. avant le 25 avril 2000, en **INDIQUANT CLAIEMENT** le poste pour lequel vous appliquez, ainsi que la référence à :

Pharmaprix
La Tour du Faubourg, 11^e étage
1250, rue Guy, Montréal (Québec) H3H 2T4

Réf. : Magasin PQ 85
Gatineau

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



Jellinek

POSTES D'AGENT-E DE RELATIONS HUMAINES - PROGRAMMATION JEUNESSE

(3 postes à temps partiel - 2 jours/semaine)

POUR LES RÉGIONS DE FORT-COULONGE (PONTIAC), MANIWAKI ET HULL

NATURE DE LA FONCTION :

Mener des entrevues individuelles et des groupes de thérapie auprès des jeunes toxicomanes de moins de 18 ans, demandant de l'aide au Pavillon Jellinek. L'intervention se fait également auprès des parents et des familles. L'intervention se fait en partenariat avec les autres organismes du milieu.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Diplôme d'études universitaires de premier cycle en travail social, psychoéducation, criminologie ou deuxième cycle en psychologie ou l'équivalent.
- Aptitude et intérêt déjà démontrés pour le travail auprès des enfants et des adolescents, de même que dans la relation parents-enfants.
- Aptitude à travailler en équipe et en partenariat avec les ressources du milieu.
- Véhicule requis pour déplacements reliés au travail.
- Aptitude à développer et promouvoir son service auprès des référents et des usagers.
- Bilinguisme requis pour la région du Pontiac.

ATOUT

- Expérience de travail en toxicomanie auprès des jeunes.

CANDIDATURE AUX POSTES

Prière de faire parvenir votre candidature au plus tard le 26 avril 2000 avant 16 h en prenant soin de bien indiquer votre région d'intérêt au

Comité de sélection - Postes d'ARRH
Pavillon Jellinek
25, rue St-François, Hull, Qc J9A 1B1

Seules les candidatures retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL •

LeDroit

www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1^{er} et le 30 avril 2000,
obtenez 25% de rabais

sur toutes vos petites annonces publiées dans
les rubriques 400 à 477.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui.
Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre
9 h et 13 h le samedi.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre
spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces.
Coût minimum d'une annonce : 8,85\$ (taxes incluses).

25%
DE RABAIS

Offre spéciale du mois d'avril

OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos
petites annonces dans les rubriques :

LOGEMENTS	CHAMBRES	CONDOMINIUMS
400 À 435	440 À 467	470 À 477

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL •

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL •

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL •

Technodôme: pas de réponse avant plusieurs mois

Presse Canadienne
Montréal

Les promoteurs du Technodôme devront attendre encore plusieurs mois avant d'avoir une réponse du port de Montréal à leur offre d'achat du quai Bickerdike.

Le président-directeur général de l'Administration portuaire de Montréal, M. Dominic Taddeo, a rappelé cette semaine que le quai Bickerdike constituait une zone importante pour le port.

«Le conseil d'administration m'a demandé de fouiller dans tous les secteurs d'activités, et de tourner toutes les petites roches pour être bien sûr qu'on va prendre la bonne décision», a déclaré M. Taddeo à l'occasion de la réunion annuelle publique de l'Administration portuaire.

L'été dernier, la compagnie Heathmount Arts et Entertainment, propriété des frères Albert et Abraham Reichmann, a offert d'acquérir le quai Bickerdike pour y installer le Technodôme, un gigantesque parc d'amusement.

Le port de Montréal a alors demandé à la firme de consultants immobiliers Devencore d'effectuer une étude sur la vocation actuelle du quai Bickerdike et sur son potentiel de développement. La firme a remis son rapport préliminaire en décembre dernier.

«Nous voulons aller au bout de l'exercice en revoyant l'utilisation de toutes nos installations sur l'île de Montréal où, j'insiste pour le rappeler, nous n'avons déjà pas trop d'espace», a déclaré M. Taddeo.

Il a rappelé que près de 30 % des marchandises diverses non conteneurisées qui transitaient par le port de Montréal passaient par le quai Bickerdike.

M. Taddeo a ajouté qu'il était crucial pour le port montréalais de ne pas affecter le lien ferroviaire qui passe justement le long du quai Bickerdike. Ce lien permet d'envoyer à Detroit et Chicago des marchandises dans les 36 heures suivant l'arrivée d'un navire.

«La concurrence, c'est le port de New York, de Baltimore, a déclaré M. Taddeo. Ça ferait leur affaire si l'on cessait d'envoyer nos conteneurs dans ce coin-là.»

M. Taddeo a reconnu qu'il avait promis une réponse aux promoteurs du Technodôme au printemps.

«J'avais sous-estimé le temps,

les analyses et les questions que les membres du conseil d'administration allaient poser», a-t-il déclaré.

Il y a trois semaines, M. Abraham Reichmann a affirmé que le Technodôme pourrait bien aller à

l'extérieur du Canada si le port de Montréal ne rendait pas bientôt sa décision.

«C'est un projet d'un milliard de dollars, a déclaré M. Taddeo hier. Je ne crois pas qu'un délai de plusieurs mois va le mettre en péril.»

Carrières & professions

LeDroit



OFFRE D'EMPLOI :

SECRÉTAIRES RÉCEPTIONNISTES INFIRMIÈRES AUXILIAIRES INFIRMIÈRES PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES AIDES EN ALIMENTATION

Le CLSC et CHSLD de Gatineau sont à la recherche de personnels pouvant occuper les titres d'emplois suivants pour la liste de rappel du Centre d'accueil.

INFIRMIERS-ÈRES

- Détenir un diplôme d'infirmière
- Être membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Posséder de l'expérience de travail en milieu d'hébergement.
- Certification R.C.R. à jour

INFIRMIERS-ÈRES AUXILIAIRES

- Détenir un diplôme d'infirmier-ère auxiliaire
- Être membre en règle de l'O.I.I.A.Q.
- Posséder de l'expérience de travail en milieu d'hébergement
- Certification R.C.R. à jour

PRÉPOSÉS-ÈES AUX BÉNÉFICIAIRES

- Détenir un diplôme d'assistance aux bénéficiaires en établissement de santé
- Avoir suivi le cours de P.D.S.B. en hébergement
- Posséder de l'expérience de travail en milieu d'hébergement est un atout
- Certification R.C.R. à jour

AIDE EN ALIMENTATION - CUISINIER-ÈRE

- Détenir un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études en alimentation (cuisine professionnelle)
- Expérience de travail de deux ans
- Cours d'hygiène et de salubrité est un atout

Nous voulons également recruter des personnes pouvant occuper les titres d'emploi suivants pour des remplacements au Centre d'accueil et au CLSC, y incluant les fins de semaine.

SECRÉTAIRES

- Détenir un diplôme en secrétariat d'une école reconnue
- Bonne connaissance des logiciels MS Office
- Expérience de travail serait souhaitable
- Très bonne connaissance du français écrit et parlé
- Bonne connaissance de l'anglais

RÉCEPTIONNISTES-TÉLÉPHONISTES

- Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- Connaissance de base de l'informatique
- Expérience de travail serait souhaitable
- Connaissance du français et de l'anglais parlé

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature à l'adresse suivante en indiquant le titre d'emploi convoité, avant le 28 avril 2000 :

Direction des ressources humaines - Concours 2000-15
CLSC et CHSLD de Gatineau
80, avenue Gatineau
Gatineau, QC J8T 4J3

Seuls les candidats et candidates retenus pour l'entrevue de sélection seront contactés

DIRECTION D'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Nouvelle école publique
Iroquois Falls, Ontario

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario est un conseil scolaire public de langue française qui compte au-delà de 1 200 élèves de la maternelle à la fin du secondaire dans la région du Nord-Est de l'Ontario.

Le Conseil est à la recherche de candidates et candidats pour combler le poste de direction à une nouvelle école publique élémentaire située à Iroquois Falls, Ontario pour septembre 2000.

Toute personne intéressée doit détenir une carte de compétence de l'Ontario, posséder les qualifications de direction d'école parties I et II, avoir de l'expérience en enseignement, en supervision, en évaluation et dans la mise en œuvre de programmes.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Chef du Service des Ressources humaines en composant le 705-472-3443, poste 225 ou le 1-888-591-5656.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir, avant 16 h le vendredi 21 avril 2000, une trousse de demande en français qui comprend : une lettre de demande, un curriculum vitae courant et l'évaluation de rendement la plus récente, à l'attention de :



Conseil scolaire
public
du Nord-Est de
l'Ontario
L'ENFANT AU CŒUR
DE NOS DÉCISIONS!

Madame Francine Charland
Chef du Service des ressources humaines
Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario
310, avenue Algonquin, c.p. 3600
North Bay (Ontario) P1B 9T5
Télécopieur : (705) 472-5757

Denis Labelle
Président du Conseil

Dennis Yapps
Directeur de l'éducation

Le CSP du Nord-Est de l'Ontario
encourage l'égalité d'accès à l'emploi.

«Vous voulez faire de la beauté votre affaire?» Parlons-en.

Spécialiste en communications corporatives

Ouvrant dans le domaine des produits de beauté, Avon est une entreprise globale qui enregistre des ventes annuelles de sept milliards de dollars dans plus de 135 pays. Cela fait de nous la plus importante organisation de vente directe au monde. Ici, au Canada, nous fabriquons et distribuons aux consommateurs canadiens un large éventail de produits et employons plus de 1 000 associés à travers le pays. Notre siège social est situé à Pointe-Claire, au Québec. Nous sommes à la recherche de candidats qui valorisent l'excellence et le travail d'équipe.

Gérant ou gérante des ventes de district (Hull et Gatineau)

Le poste

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler le poste de gérant ou gérante des ventes de district pour les régions de Hull et de Gatineau.

Le candidat ou la candidate

Le candidat ou la candidate doit être parfaitement bilingue et compter au moins deux ans d'expérience dans la vente. Il ou elle doit également être une personne dynamique, autonome et ambitieuse, capable de motiver une équipe de vendeuses indépendantes axée sur la croissance. Doit aussi être en mesure de recruter, de former et de motiver les gens à devenir des leaders dans leur domaine. Pour réussir dans cet environnement exigeant, il faut faire preuve d'un grand esprit d'entreprise et avoir démontré ses capacités à motiver les autres à atteindre leurs objectifs. Des compétences en formation et en présentation constituent un atout. Finalement, le candidat ou la candidate doit détenir un permis de conduire en règle puisqu'il ou elle aura à se déplacer fréquemment.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 24 avril 2000 à l'attention de Isabelle Beaudin à l'adresse ci-dessous :

Avon Canada Inc., 5500, route Transcanadienne,
Pointe-Claire, Québec H9R 1B6
Fax : (514) 630-5440 Courriel : montreal.careers@avon.com

Nous ne communiquerons qu'avec
les personnes sélectionnées.

AVON

Un employeur de choix offrant des chances d'emploi égales à tous

M O O D E

À lire absolument
notre cahier

LeDroit
www.ledroit.com

publié le
jeudi 27 avril

Avis aux annonceurs:
vous devez réserver votre espace
avant le 21 avril en communiquant
au (613) 562-7747.



NOTRE FORCE PORTANTE, CE SONT NOS GENS.

Comment sommes-nous devenus la ligne aérienne canadienne la plus axée sur le client? En engageant des personnes enjouées, dynamiques et innovatrices comme vous. Nos gens adorent leur travail, ce dont témoigne le nombre croissant de clients satisfaits qui voyagent à bord de nos appareils. Si vous recherchez une occasion unique de travailler pour la ligne aérienne la plus révolutionnaire du Canada, procurez-vous votre carte d'embarquement... et montez à bord!

Agents, service à la clientèle

Nous avons plusieurs postes à temps partiel à pourvoir pour des personnes aimables et sociables possédant de 3 à 5 ans d'expérience en service à la clientèle, qui représenteront Westjet auprès du public et assureront un service de qualité exceptionnelle. Vous aurez pour responsabilités d'accueillir les passagers, de procéder à l'enregistrement, de faire les réservations, de gérer la caisse et de superviser les fonctions générales d'exploitation et de traitement afin d'assurer des départs sans encombre. Le travail d'équipe vous réussit, et vous possédez beaucoup d'entregent, un sens aigu de l'organisation ainsi que des connaissances poussées en informatique. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Westjet n'acceptera pas de curriculum vitae écrits pour ces postes. Les candidats sont priés d'appeler au 1-877-632-8401, poste 5000, pour une entrevue téléphonique d'environ 5 à 20 minutes (en anglais).



www.westjet.com



Située dans la région de l'Outaouais à Papineauville, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable à l'échelle internationale par la qualité de ses produits de plancher de bois franc. Afin de poursuivre notre croissance nous recherchons un(e):

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE

RESPONSABILITÉS

Sous la responsabilité du chef d'équipe électro-mécanique, la personne choisie effectuera les différentes activités suivantes :

- Pneumatique
- Hydraulique
- Automatisation

PROFIL RECHERCHÉ

DEC en génie mécanique, analyse d'entretien ou instrumentation et contrôle; un DEP en mécanique industrielle suivi d'une solide expérience sera considéré;

3 à 5 ans d'expérience en industrie;

La connaissance des automates et logiciels de programmation de marque Omron constitue un atout;

L'expérience antérieure devra témoigner de bonnes aptitudes au travail d'équipe, d'autonomie et de disponibilité;

Être en mesure de travailler sur des quarts de travail en rotation;

Le salaire et autres avantages sociaux sont concurrentiels et en fonction de votre expérience. Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par télécopieur, courrier ou courriel à :

Les entreprises Lauzon Ltée
A/S Carl Dagneault, c.r.i.
2101, Côte-des-Cascades
Papineauville, Qc, J0V 1R0
Télécopieur : (819) 427-5056
Courriel : dagneaultc@lauzonltd.com

La Fédération Étudiante de l'Université d'Ottawa

Directeur de marketing et communications

La Fédération Étudiante de l'Université d'Ottawa (F.É.U.O.) est présentement à la recherche d'une personne pour combler le poste de DIRECTEUR DE MARKETING ET COMMUNICATIONS.

La FÉUO est un organisme à but non-lucratif représentant les étudiants sous-gradués de l'Université d'Ottawa. Le poste de directeur est un emploi rémunéré, à temps plein.

Les responsabilités primaires inclus :

- Les communiqués de presse et les relations avec les médias
- Le développement et la réalisation des stratégies de marketing
- Se procurer des subventions avec les compagnies de la région d'Ottawa
- Très bon(ne) communicateur(trice) tant verbale que écrite
- Apt à travailler dans un environnement dynamique et diversifié
- Le bilinguisme est nécessaire
- Le savoir du développement du Web est un atout

Les intéressés pourront soumettre leurs candidatures ainsi que leur attentes salariales à :

Yves Valiquette
Vice-président aux finances
FÉUO
85 Université suite 07
Ottawa, ON
K1N 6N5
Fax # : 613-562-5969

Seul les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. La F.É.U.O. remercie tous les postulants pour leur intérêt.

Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières
Concours no.00-06

POSTE DE DIRECTION École secondaire Thériault de Timmins Inscription : 1 225 élèves

Responsabilités :

Le Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières est à la recherche d'une personne qualifiée et certifiée pour assumer la responsabilité inhérente du poste de direction pour l'école mentionnée ci-haut.

Qualifications et compétences :

- Détenir la carte de compétence émise par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
- Posséder ou être en voie d'obtenir les qualifications de formation à la direction partie 1 et 2
- Posséder des aptitudes pour accomplir les tâches administratives et pédagogiques propres à la direction d'une école

Traitement :

- Selon la politique du Conseil qui gère les conditions d'emploi des directions et directions adjointes d'école.

Entrée en fonction :

- Septembre 2000

Les personnes intéressées et qualifiées sont priées de soumettre leur demande identifiée «**Concours 00-06/Confidentiel**» accompagnée d'une lettre de référence pastorale et de leur curriculum vitae **avant 16 h le 28 avril 2000** à l'attention du :

Gérant du service des ressources humaines
Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières
Siège Social
896, promenade Riverside
Timmins, Ontario P4N 3W2
Par télécopieur : (705) 267-7247 ou par courriel à : cscdgr@cscdgr.on.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes dont le nom aura été retenu pour une entrevue.
Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi
www.cscdgr.on.ca

Marcel Joliat
Président du Conseil

Jean Grisé
Directeur de l'éducation

A VEZ-VOUS CE QU'IL FAUT ?

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national de l'habitation au Canada. Afin de pourvoir deux postes au sein de sa **Division de la Recherche**, la Société recherche des personnes motivées et chevronnées qui favorisent le travail d'équipe. Les activités de recherche et de diffusion de l'information de la SCHL favorisent l'innovation dans la conception et la technologie du bâtiment résidentiel, la planification urbaine, les choix de logement et le financement de l'habitation. Si vous désirez travailler dans un milieu ouvert, la SCHL pourrait bien être l'endroit qui vous convient. À la SCHL, nous valorisons et respectons nos employé(e)s, en plus de reconnaître leur précieuse contribution. Si vous vous considérez apte à occuper l'un des postes suivants, nous serions heureux d'étudier votre candidature.

DIRECTEUR, FINANCEMENT DE L'HABITATION ET ABORDABILITÉ DIRECTEUR, URBANISME ÉCOLOGIQUE ET RÉGLEMENTATION

Ces deux postes exigent un visa d'intégrité de niveau secret ainsi que la maîtrise des deux langues officielles.

Si ces postes vous intéressent, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation détaillée indiquant clairement votre expérience et vos compétences pertinentes d'ici le 28 avril 2000 au conseiller en ressources humaines, Service des ressources humaines, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 700, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0P7. Télécopieur : (613) 748-2023; courriel : lrioux@cmhc-schl.gc.ca

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ces emplois offerts par la SCHL, notamment la description de tâches et les exigences, veuillez visiter notre site Web à :

www.cmhc-schl.gc.ca

À titre d'employeur valorisant la diversité, la SCHL invite les membres des groupes désignés suivants à poser leur candidature : personnes handicapées, Autochtones, membres des minorités visibles et femmes.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

Carrières & professions

LeDroit

Feu vert pour le rachat de Mannesmann

Associated Press Bruxelles

La Commission européenne a donné son accord conditionnel cette semaine au rachat par le géant britannique des télécommunications Vodafone Plc de l'Allemand Mannesmann AG.

L'exécutif européen a précisé que pour créer le numéro un mondial de la téléphonie mobile sans mettre la concurrence en péril, Vodafone avait accepté de remettre sur le marché l'opérateur mobile britannique Orange, racheté en octobre par Mannesmann. Le maintien de cette unité aurait créé une position dominante en Allemagne.

Le nouveau groupe, qui prévoit interconnecter ses réseaux européens pour faire baisser le prix des communications, devra en outre mettre sa technologie à la disposition des opérateurs concurrents pendant une période de trois ans. Les concessions arrachées à Vodafone «empêcheront l'émergence d'une position dominante dans la fourniture de ces services», conclut la Commission européenne.



Conseiller(ère) aux ventes / Estimateur(trice)

Qualifications recherchées :

- Expérience en vente
- Bilinguisme
- Permis de conduire valide ainsi qu'un véhicule.

Salaire très intéressant

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 avril 2000 par télécopieur au 595-0785 a/s de Michel Bond.

Nous remercions les personnes ayant soumis une demande d'emploi, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue.



Nouvelle économie,
nouvelles règles,
nouvelles solutions.

est à la recherche :

Multimédia/Programmeur Web
HTML, Java, VC++, ASP, ActiveX/MTS

Spécialiste marketing e-commerce
Vente d'applications Web, stratégie, publicité

Développeur de logiciel/Programmeur
Visual Basic, C++, J++, Oracle, SQL Server

Environnement de travail dynamique
et stimulant.

98 rue Lois, suite c, Hull, Québec
Canada, J8Y 3R7
Tél: (819) 771-6111
Télécopieur: (819) 771-5733
Courriel: mbernier@azarkom.com

Carrières & professions

LeDroit

Une multinationale acquiert Ben & Jerry's

Associated Press
Montpellier, Vermont

Ben & Jerry's, producteur de crème glacée devenu symbole de la contre-culture, passe entre les mains d'une multinationale.

Unilever a accepté de verser 326 millions \$US afin de prendre le contrôle de la compagnie lancée par deux anciens hippies, en 1978, dans une vieille station-service, a-t-il été annoncé hier.

Ben Cohen et Jerry Greenfield auraient préféré ne pas vendre, mais ils étaient soumis à la pression des actionnaires de l'entreprise, alléchés par l'offre d'Unilever, de 43,60 \$US l'action.



Située dans la région de l'Outaouais à Papineauville, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable à l'échelle internationale par la qualité de ses produits de plancher de bois franc. Afin de poursuivre notre croissance nous recherchons un(e):

ACHETEUR – BOIS FRANC

RESPONSABILITÉS

La personne choisie aura la responsabilité d'effectuer les achats de bois franc pour l'usine de fabrication de plancher. Elle effectuera également de la vente de bois franc pour la scierie.

PROFIL RECHERCHÉ

- Bonne expérience de mesureur;
- Bons talents de communicateur;
- Bon négociateur, bien organisé;
- Disponible à voyager;
- Bilinguisme essentiel;

Le salaire et autres avantages sociaux sont concurrentiels et en fonction de votre expérience. Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par télécopieur, courrier ou Courriel à :

Les entreprises Lauzon Ltée
A/S Madeleine Sénécal
2101 Côte des Cascades
Papineauville, Qc, J0V 1R0
Télécopieur : (819) 427-5056
Courriel : madeleines@lauzonltd.com

Nous offrons des chances égales d'emploi à tous. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

ABB ALSTOM POWER Canada Inc.

ABB ALSTOM POWER Canada Inc., le fournisseur de services et de matériel de production d'énergie dominant du pays, exploite divers établissements dans l'ensemble du Canada et cherche à combler le poste suivant à son usine de Hull, Québec :

Soudeurs

Les candidats devront être capables de passer des épreuves hautes pressions et avoir de l'expérience avec le soudage semi-automatique. Ils devront avoir une connaissance en lecture de plans. Les candidats devront passer avec succès une épreuve de soudure toutes positions sur tubes avec les procédés SMAW et FCAW. Une éducation post-secondaire ou une technique professionnelle de soudeur est un atout.

ABB ALSTOM POWER Canada Inc. possède une politique d'égalité d'emploi.

Prière d'envoyer votre résumé, confidentiellement, à :
Chantal Pethick, Ressources Humaines, 1410 Blair Place, Suite 600
Gloucester, Ontario, K1J 9B9, télécopier : (613) 747-5870

ABB ALSTOM POWER

www.abb-alstom-power.com



CONSEILLERS(ÈRES) en investissement



Les Fonds régionaux de solidarité Abitibi-Témiscamingue et Outaouais ont pour mission d'investir dans les entreprises de leur région respective et d'apporter un soutien technique pour créer et maintenir des emplois. Le Fonds régional est donc un partenaire privilégié des entreprises de sa région et participe ainsi à dynamiser l'économie régionale.

Responsabilités :

- Identifier et analyser divers projets ou occasions d'investissement et formuler des recommandations;
- Définir, conduire et conclure l'approche des négociations avec les demandeurs, de même que participer à la préparation des documents juridiques;
- Bonifier ou encadrer les projets par des recommandations et des maillages d'affaires;
- Représenter le Fonds régional au sein de comités de gestion ou de conseils d'administration, fournir des conseils aux entreprises, réviser leur plan d'actions, participer à leur planification stratégique et gérer la convention d'actionnaires;
- Développer et gérer son portefeuille en optimisant le rendement, aidant à la croissance des entreprises pour favoriser le développement de l'emploi;
- Effectuer du développement d'affaires, promouvoir le Fonds régional et le représenter au besoin;
- Protéger les intérêts, les valeurs et les orientations du Fonds régional.

Expérience et qualifications :

- Baccalauréat en administration des affaires, économie, finances, comptabilité ou l'équivalent;
- Expérience d'au moins 4 ans à titre d'analyste financier – niveau 1
- **Expérience d'au moins 8 ans à titre d'analyste financier – niveau 2;**
- Maîtrise des outils et techniques d'analyse d'entreprises;
- Excellente connaissance du français écrit et parlé;
- Maîtrise des outils et logiciels informatiques (Lotus, WordPerfect et Internet);
- Connaissance des programmes gouvernementaux d'aide aux entreprises;
- Connaissance de l'actualité financière et économique;
- Connaissance des opérations de l'entreprise;
- Connaissance en financement d'entreprise;
- Connaissance dans certains secteurs économiques spécifiques à la région

Atouts :

- Connaissance du milieu régional;
- Connaissance de l'anglais parlé et écrit.

Conditions de travail :

Ces postes, situés à Rouyn-Noranda et à Hull, requièrent certains déplacements sur tout le territoire de l'Abitibi-Témiscamingue ou de l'Outaouais. Les Fonds régionaux offrent à leur personnel un programme d'avantages sociaux complet. La rémunération est établie selon l'échelle salariale prévue à la convention collective en vigueur **selon les candidatures reçues : 47 056 \$ - 57 512 \$ niveau 1; 57 512 \$ - 71 106 \$ niveau 2.** Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s. Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 avril 2000 à :

Fonds régional de solidarité Abitibi-Témiscamingue

75, boul. Québec, bureau 300
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 7A2

Pour Rouyn-Noranda

Fonds régional de solidarité Outaouais

80, rue Jean-Proulx, bureau 100
Hull (Québec) J8Z 1W1

Pour Hull

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.



Avec un actif de 13 milliards de dollars à administrer, Gestion MD Limitée est l'une des firmes de gestion financière les plus importantes au pays et offre des conseils aux médecins canadiens ainsi qu'à leur famille. Ces cinq dernières années, elle a été choisie parmi les 50 entreprises privées les mieux gérées au Canada.

Gestion MD Administrateur(trice) adjoint(e)

Limitée, filiale en

propriété

exclusive de

l'Association

médicale

canadienne, offre

des programmes

complets à ses

membres dans

les domaines de

l'orientation

financière et de la

gestion des

produits et

services.

(Contrat de 7,5 mois)

En poste à notre bureau de **Hull, au Québec**, vous serez responsable de la coordination et de la réalisation des activités liées à l'administration, au marketing et au service à la clientèle. Plus précisément, vous répondrez aux questions de nos clients, gèrerez la correspondance et le calendrier, coordonnerez et mettez en œuvre les initiatives locales de marketing et gèrerez la base de données PROfile sur notre clientèle. Vous offrirez également un soutien administratif aux conseillers financiers dans les domaines de la planification financière personnelle et du conseil en placement.

Vous possédez un diplôme d'études collégiales en administration des affaires ou l'équivalent et comptez de trois à cinq années d'expérience à un poste comportant des tâches administratives ou du travail de bureau dans une entreprise de services financiers. Vous montrez une connaissance pratique des fonds mutuels, des REER, des FERR et d'autres produits de placement. Vous devez également avoir réussi le Cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada et le « Conduct and Practices Handbook (CPH) ». Enfin, vous maîtrisez Microsoft Windows ainsi que ses applications (Excel, WordPerfect et WP Office) et avez de la facilité à communiquer oralement et par écrit, tant en français qu'en anglais.

Gestion MD offre des chances d'embauche égales à tous, un régime de rémunération compétitif et un milieu de travail stimulant, professionnel et sans fumée.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, avant le 28 avril 2000, aux **Ressources humaines, Gestion MD, 1867, promenade Alta Vista, Ottawa (Ontario) K1G 5W8, Télécopieur : (613) 736-7882**

Nous remercions sincèrement tous les candidats; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui auront été retenues pour une entrevue.



Nouvelle offre publique de rachat par Matco

Carrières & professions LeDroit

CLSC - CHSLD DE LA PETITE-NATION

CHEF DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES ET DES SERVICES AUXILIAIRES

Le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation est situé à Saint-André-Avellin. La mission « Centre d'Accueil » compte 96 lits et un centre de jour important. Les services de la mission « CLSC » desservent une population de 15 015 personnes.

L'établissement offre également des services diagnostiques et d'urgence médicale.

MANDAT

Relevant du directeur général, le chef du service des ressources humaines et des services auxiliaires planifie, organise, dirige et contrôle les activités de gestion des ressources humaines. Il administre également les activités des services alimentaires, de l'informatique, des communications et des archives.

EXIGENCES

Diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée et une expérience minimale de cinq ans en gestion des ressources humaines.

STATUT

Cadre intermédiaire à temps complet, classe 14

DURÉE DE L'AFFICHAGE

Jusqu'au 28 avril 2000

ADRESSE DE RETOUR

Concours « Chef du service des ressources humaines et des services auxiliaires »
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Télécopieur : (819) 983-7812

Courriel : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.ca

Chargé au développement Vente de services - Secteur de l'industrie Lieu de travail: Montréal

Cette position intéressera les personnes qui ont de l'expérience dans l'ensemble des compétences suivantes :

- Expérience pertinente en vente / Représentation.
- Développement des affaires - Vente d'un concept de service, plutôt que la vente d'un produit spécifique.
- Capacité à atteindre des objectifs de vente
- Autonome et esprit d'équipe
- Habileté à créer de nouvelles opportunités
- Doué pour conclure les affaires (bon négociateur).
- Très organisé / Excellente gestion du temps.
- Compétences en informatique.
- Bonne communication - qualité d'écriture (bilingue-parlé / écrit).

La personne convoitée appréciera la croissance de cette société internationale de 12 milliards et plus; elle aura la satisfaction d'obtenir des résultats grâce à un travail constant. Vous serez rémunéré sur une base de salaire fixe ainsi qu'une structure de commission réaliste, représentant plus ou moins un revenu combiné de 80 mille dollars par année.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir un résumé bilingue à : **Case 418, LeDroit, 47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Ottawa (Ontario) K1G 3J9**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Presse Canadienne Montréal

La compagnie Matco Ravary inc. a fait savoir hier à Saint-Basile-le-Grand, près de Montréal, qu'elle avait l'intention d'effectuer une offre publique de rachat

visant un maximum de 219 099 actions de catégorie B à vote multiple, représentant approximativement 5 % des actions de catégorie B à vote multiple en circulation au 12 avril, soit 4 381 993.

Le rachat pour fin d'annulation en vertu de cette nouvelle offre

publique de rachat s'effectuera dans le cours normal des activités de la compagnie, par l'intermédiaire de la Bourse de Toronto. Elle a débuté hier et se terminera le 13 avril 2001, a-t-elle précisé. Depuis un an, Matco Ravary a acheté 22 900 actions.

CAP VERS L'EMPLOI

LE 28 AVRIL 2000-8H30 À 17H00

SALLE DES BANQUETS

PALAIS DES CONGRÈS DE HULL



Stratégie
emploi
jeunesse

Youth
Employment
Strategy

une initiative rendue possible grâce à :

Canada

SALON DE L'INFOROUTE
ET DU MULTIMÉDIA

> DU 25 AU 28 AVRIL 2000
À LA MAISON DU CITOYEN ET AU
PALAIS DES CONGRÈS DE HULL

VivezNet



ADMISSION
GRATUITE

APPORTEZ
PLUSIEURS
COPIES DE
VOTRE
CURRICULUM
VITAE

INTERNET
HAUTE-VITESSE
GRACIEUSÉ DE



HÉ, LES JEUNES !

UNE CARRIÈRE EN TECHNOLOGIE C'EST L'AVENIR ...
CAP VERS L'EMPLOI EST UNE OPPORTUNITÉ POUR
LES JEUNES DES NIVEAUX COLLÉGIAL ET UNIVERSITAIRE
DE RENCONTRER DES EMPLOYEURS.

CES ENTREPRISES SERONT PRÉSENTES AU CAP VERS L'EMPLOI :



hppt://viveznet.org

L'avenir d'Uniforêt inquiète le Fonds de solidarité

Presse Canadienne
Trois-Rivières

Même pour le Fonds de solidarité des travailleurs de la FTQ, l'avenir d'Uniforêt et de l'usine Tripap à Trois-Rivières est totalement inconnu. Dans cette optique, on refuse d'émettre quelque hypothèse que ce soit pour ne pas sonner l'alerte ou créer de fausses joies.

«La situation est préoccupante», reconnaît M. Guy Versailles, vice-président des communications, du marketing et des relations publiques au Fonds de solidarité. «C'est pourquoi nous préférons être prudents dans ce dossier. Il y a des emplois et l'argent des travailleurs en jeu. Il n'y a rien à dire pour l'instant car nous ne savons rien. Nous attendons comme tout le monde les résultats de la proposition d'Uniforêt», a-t-il ajouté.

La papetière, qui a révélé ses importantes difficultés financières le 18 février, a présenté un plan de restructuration visant à rembourser en partie ses créanciers. Elle a proposé lundi dernier aux détenteurs de ses billets garantis de les racheter à un prix de 300 \$US pour chaque tranche de 1000 \$. La dette visée est de 125 millions \$US. L'offre prend fin le 10 mai.

Les détenteurs qui accepteront la proposition sans condition d'ici le 24 avril recevront une somme supplémentaire de 50 \$US par tranche de 1000 \$US de capital. Les 37,5 millions \$ nécessaires seront obtenus par l'intermédiaire du principal actionnaire d'Uniforêt, Jolina Capital, une entreprise qui appartient au Groupe Saputo.

En ce qui concerne le Fonds de solidarité, il a investi par le passé près de 70 millions \$ dans Uniforêt et ainsi contribué à la relance de l'usine Tripap. «À titre d'actionnaire, il est bien évident que nous approuvons cette proposition d'Uniforêt puisque la compagnie est incapable d'honorer le paiement de ses intérêts. Une telle offre devrait lui permettre de poursuivre ses activités, d'alléger son fardeau et d'éviter le pire. Par contre, l'impact de l'acceptation de cette offre sur l'usine Tripap est très difficile à dire. Même chose dans l'éventualité contraire. Si l'offre est refusée, il est difficile de prédire avec certitude les conditions qui vont suivre. Nous ne sommes pas Uniforêt et nous ne sommes pas les opérateurs de l'usine Tripap», a rappelé M. Versailles.

Le Fonds de solidarité des travailleurs de la FTQ fait preuve d'une grande prudence dans cet épineux dossier. M. Versailles prétend tout au plus qu'il n'y a pas eu de discussions précises portant sur l'usine Tripap entre le Fonds et Uniforêt.

Le C.H.S.L.D. Vigi de l'Outaouais, situé au 565, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8V 3T4, recherche :

Infirmier(ère)s Auxiliaires

• Liste de rappel

Ergothérapeute

• Poste 3 jours/semaine

Rémunération selon les normes en vigueur au M.S.S.S. Faites parvenir votre offre de service à :

Direction des ressources humaines
A/S Marie-Josée Potvin
Vigi Santé Ltée
197, rue Thornhill
Dollard-des-Ormeaux (Québec) H9B 3H8
Ou par télécopieur au : (514) 684-0179



V I G I

L'employeur accorde l'égalité des chances dans l'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



Stantec

Stantec Experts-conseils
Génie municipal, environnemental et routier

DESSINATEUR EN GÉNIE MUNICIPAL ET ROUTIER.

QUALIFICATIONS :

- Diplôme d'études collégiales relatif au dessin
- De 2 à 5 ans d'expérience en dessin assisté par ordinateur
- Maîtrise des logiciels Autocad et Softdesk (LDD) obligatoire
- Connaissance du logiciel Inroads serait un atout
- Personnel bilingue de préférence

Faites parvenir votre candidature au :

420, boul. Maloney Est, bur. 201
Gatineau, Qc.

J8P 1E7

Tél. : (819) 663-9294

Fax : (819) 663-0084



LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie, recherche les services d'un(e) :

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES

(Temps complet temporaire)

Pour une période minimale de six mois/possibilité de prolongation

Dans le cadre de la planification des services au programme adulte, sous l'autorité hiérarchique du chef de service d'unité, la personne est responsable des services psychosociaux requis par les usagers qui lui sont confiés. Elle reçoit, évalue et oriente les demandes de services. En collaboration avec l'équipe multidisciplinaire, elle participe à l'identification des besoins psychosociaux visant l'établissement ou le rétablissement des compétences sociales, des habiletés et du soutien nécessaire au fonctionnement des usagers et de leurs proches. La personne assume principalement ses fonctions auprès de la clientèle souffrant de troubles mentaux avec incidences légales ou judiciaires et celle vivant dans la communauté.

EXIGENCES :

- > Diplôme universitaire de 1er cycle en travail social;
- > Expérience auprès d'une clientèle psychiatrique et judiciairisée;
- > Expérience d'intervention dans la communauté;
- > Expérience souhaitable en milieu psychiatrique;
- > Connaissance de la langue anglaise;
- > Détenir un permis de conduire valide et posséder une voiture aux fins de déplacement dans le cadre de la dispensation des services.

SECRÉTAIRES MÉDICALES

(temps complet/partiel occasionnel)

La personne doit effectuer du travail général de bureau. Elle peut être appelée à effectuer de la transcription médicale par l'entremise d'un dictaphone.

EXIGENCES :

- > Diplôme d'études professionnelles en secrétariat OU Diplôme d'études collégiales en bureautique OU toute autre formation reliée au domaine du secrétariat jugée pertinente;
- > Expérience en secrétariat;
- > Bonne connaissance du logiciel Microsoft Word 97;
- > Bonne connaissance du français (écrit);
- > Connaissance de la terminologie médicale (atout).

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux. Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

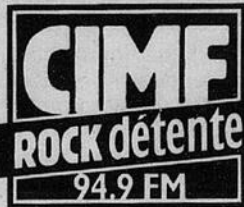
Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature au Service des ressources humaines avant 16 h 30 le 20 avril 2000.

Service des ressources humaines
Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Hull (Québec) J9A 1K7
Télécopieur : (819) 776-8046

LA RADIO VOUS PASSIONNE ?

CIMF RockDétente, une propriété de Télémedia Radio à Hull, accueille présentement des candidatures afin de constituer une banque de candidats relève à haut potentiel. Vous avez de l'expérience pertinente en rédaction publicitaire, animation, information ou autre ? Vous pensez être à la hauteur et avez le goût de réussir, CIMF RockDétente aimerait vous connaître. Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous. Les demandes d'emploi pour l'animation doivent être accompagnées d'un ruban démo.

Faites parvenir votre C.V. à :



94.9 FM

www.rockdetente.com

M. Claude Gagné
CIMF RockDétente

150, rue Edmonton

Hull (Québec)

J8Y 3S6

Télécopieur : (819) 770-9338

Courriel :

claud.gagne@rock-détente.com

Télémedia souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

La Banque du Canada souhaite actuellement recruter des personnes expérimentées afin de pourvoir des postes à son Service de l'édition, au sein de son département des Services de communication.

Chef, service de l'édition

Vous serez responsable du Service de l'édition, qui regroupe les secteurs de la rédaction, des graphiques, de la diffusion des publications et de la gestion du site Web de la Banque. À ce titre, vous fournirez des services de planification des activités en matière d'édition et de publication.

Vous devez montrer une bonne connaissance du domaine des communications et être en mesure de prodiguer des conseils d'ordre stratégique à la Haute Direction sur les questions ayant trait aux publications. Vous possédez une connaissance approfondie du milieu de l'édition ainsi qu'une connaissance pratique de la révision et de la production de publications, notamment de la production de pages Web. Enfin, vous faites preuve d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite dans les deux langues officielles ainsi que pour la gestion de projets.

Rédacteur de documents anglais

Vous préparerez les rapports techniques ainsi que les documents de travail rédigés par les économistes en vue de leur publication et produirez les actes des colloques économiques organisés par la Banque. De plus, vous serez responsable de la révision des traductions anglaises et collaborerez à la production d'autres publications importantes de la Banque.

Vous possédez une expérience probante en révision du contenu et du travail éditorial ainsi qu'en révision de traductions anglaises de textes français. En outre, vous montrez d'excellentes aptitudes pour l'organisation et êtes capable de travailler de façon autonome. Une certaine connaissance de l'économie et du langage HTML constitue un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir un curriculum vitae détaillé d'ici le 28 avril 2000, en mentionnant le titre du poste visé, aux Services de gestion des ressources humaines, Banque du Canada, 234, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0G9. Télécopieur : (613) 782-7317; courriel : hrgm@bank-banque-canada.ca

Pour plus de renseignements, vous pouvez également visiter notre site Web à <http://www.bank-banque-canada.ca>

Nous désirons remercier toutes les personnes qui manifesteront leur intérêt pour ces postes; toutefois, nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour une entrevue.

La Banque du Canada s'est engagée à respecter l'équité en matière d'emploi et incite fortement les hommes et les femmes ayant les compétences appropriées, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres de minorités visibles, à présenter leur candidature.



Conseiller(ère) municipal(e)/ en planification

48 800 - 57 900 \$

Joignez-vous au bureau des services aux municipalités du **ministère des Affaires municipales et du Logement** pour fournir, en français et en anglais, des services consultatifs et de gestion des programmes liés à l'organisation municipale, à la gestion financière et administrative, et à l'aménagement du territoire. Vous devrez : fournir des conseils sur la mise en œuvre de politiques et de programmes et y participer; consulter d'autres organismes afin de faciliter la prestation de services; faire des présentations; organiser des programmes d'information; analyser les pratiques financières et administratives des administrations locales; effectuer des recherches sur les questions locales d'administration et d'aménagement du territoire, déterminer celles-ci et en faciliter la résolution; faire des recommandations sur les exigences en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire* et d'autres lois connexes; préparer la correspondance et les documents d'information. Il s'agit d'un contrat d'un an, avec possibilité de prolongation d'un an. **Lieu de travail : 8 Estate Lane, Kingston; déplacements régionaux.**

Exigences : connaissance approfondie des questions et des programmes relatifs à l'administration locale, des politiques et des lois gouvernementales, dont les finances, la direction, la structure et l'administration municipales et les pratiques d'aménagement du territoire du point de vue des intérêts provinciaux, et de l'expérience dans tous ces domaines; bonnes aptitudes à la recherche, à l'analyse, à la résolution de problèmes et à la rédaction de rapports; excellentes aptitudes à la communication, à la consultation, à la négociation, à la résolution de conflits et aux relations interpersonnelles; maîtrise de l'anglais et du français; maîtrise de l'informatique; permis de conduire valide.

Envoyez votre curriculum vitae d'ici le 2 mai 2000, à : **Dossier MAH-71, Ministère des Affaires municipales et du Logement, Direction des ressources humaines, 777 rue Bay, 3^e étage, Toronto ON M5G 2E5. Télécopieur : (416) 585-7259.**

Un employeur qui souscrit au
principe de l'égalité des chances
www.gojobs.gov.on.ca



L'unité de programmation du **MUSÉE DE LA MONNAIE DE LA BANQUE DU CANADA** est à la recherche de :

INTERPRÈTE-ÉDUCATEUR(TRICE) (2 postes contractuels d'une durée d'un an)

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Effectuer des recherches sur des thèmes reliés à la mission du musée, les clientèles et les développements en interprétation/éducation; concevoir et mettre en œuvre des expositions, programmes et activités, les expérimenter auprès du public et les évaluer; développer des contacts avec d'autres organisations afin d'identifier des opportunités de partenariat.

Nota : Des responsabilités supplémentaires sont rattachées à l'un des postes : préparer et mettre en œuvre des ateliers de formation, participer au recrutement et à l'évaluation des guides-interprètes.

PROFIL RECHERCHÉ :

Diplôme universitaire souhaitable en muséologie, histoire, pédagogie, communication ou tout autre domaine relié; minimum de 5 ans d'expérience de travail pratique dans la planification, la réalisation et la présentation de programmes éducatifs et d'expositions, y compris la gestion de groupes de travail et de contrats externes; expérience professionnelle de travail auprès du public dans un domaine relié à l'emploi; excellente maîtrise de la communication orale et écrite dans les deux langues officielles; initiative et bon sens de l'organisation; entrent et facilité à travailler en équipe; créativité et flexibilité.

Échelle salariale : 36 351 \$ - 41 308 \$ ou 43 206 \$ - 49 098 \$

AGENT DE MARKETING ET DE COMMUNICATION (1 poste contractuel d'une durée de 19 mois)

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Planifier et implanter les plans de marketing et de communication ainsi que les stratégies spécifiques pour la publicité, la promotion des programmes/activités et la promotion du musée; initier des recherches sur les clientèles-cibles et les efforts promotionnels effectués; coordonner les relations publiques et les relations avec les médias; développer des contacts avec d'autres organisations afin d'identifier des opportunités de partenariat.

PROFIL RECHERCHÉ :

Diplôme universitaire souhaitable en marketing, communication, relations publiques ou tout autre domaine relié; minimum de 5 ans d'expérience professionnelle dans le domaine de l'emploi, particulièrement dans la production et le placement de publicités, la recherche et l'évaluation d'options promotionnelles et la gestion des relations publiques et avec les médias; connaissance du produit/marché culturel et touristique; excellente maîtrise de la communication orale et écrite dans les deux langues officielles; leadership, initiative et bon sens de l'organisation; entrent et facilité à travailler en équipe; créativité et flexibilité; capacité à travailler sous pression et à rencontrer des échéanciers serrés.

Échelle salariale : 43 206 \$ - 49 098 \$

Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le 18 avril 2000 au : **Musée de la monnaie de la Banque du Canada, 245 rue Sparks, Ottawa (ON) K1A 0G9** ou par télécopieur au (613) 782-7761 ou par courriel à : acharette@bank-banque-canada.ca

Nous désirons remercier toutes les personnes qui manifesteront leur intérêt pour ces postes; toutefois, nous communiquerons uniquement avec les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue.

La Banque du Canada s'est engagée à réaliser l'équité en matière d'emploi et incite fortement les hommes et les femmes ayant les compétences appropriées, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres de minorités visibles, à présenter leur candidature.



BANQUE DU
CANADA



Teccart Outaouais, collège privé reconnu d'utilité publique par le Ministère de l'Éducation du Québec et spécialisé dans les domaines de l'informatique, de la réseautique, de l'électronique et des télécommunications est à la recherche d'un

SPÉCIALISTE DE NOVEL NETWORK 5 (contractuel)

Ce contrat est d'une durée de 90 heures à effectuer entre le 29 mai et le 4 août 2000, pour une moyenne de plus ou moins 8 heures de cours par semaine.

PROFIL RECHERCHÉ :

- Personne possédant minimum un diplôme d'études collégiales dans le domaine de l'informatique, l'électronique ou les télécommunications et ayant une bonne expérience de l'enseignement auprès d'une clientèle jeune et adulte.
- Expérience en industrie un atout majeur.
- Personne capable de travailler à l'intérieur d'une équipe multi-disciplinaire.

Teccart offre d'excellentes perspectives d'emploi. La rémunération sera établie en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Si ce poste vous intéresse, veuillez communiquer avec nous dans les plus brefs délais, **AU PLUS TARD LE MARDI 25 AVRIL À 14 HEURES.**

Institut Teccart - Campus de Hull (Att. : Édouard Biot),
217, rue Montcalm Hull (Québec) J8Y 6X1
Tél. : 819.595.1115 - Téléc. : 819.595.4882 - Courriel : ebiot@teccart.qc.ca

« Teccart Outaouais, un choix...une carrière! »

Fier partenaire de



The Ottawa
Hospital

L'Hôpital
d'Ottawa

À l'Hôpital d'Ottawa, nous considérons
que nos employés forment le noyau
autour duquel gravitent nos programmes et
services. Affilié à l'Université d'Ottawa,

l'Hôpital d'Ottawa est le plus important hôpital
d'enseignement du Canada voué aux soins de courte
durée et fait partie des complexes hospitaliers les plus grands
et les plus modernes de l'Ontario. Les services de soins de santé
sont répartis sur trois campus, nous permettant d'offrir la possibilité de travailler avec
les meilleurs du domaine de la santé dans un milieu stimulant et favorable à
l'épanouissement.

Chef de clinique (2 postes)

Réf. OH-30-00-DR - Maternité, pouponnière, santé des femmes (siège social)
Réf. OH-31-00-DR - Chirurgie (campus Civic)

Relevant de l'administrateur de programme, et en collaboration avec les chefs médicaux, vous dirigerez un important portefeuille multidisciplinaire. Vous établirez des objectifs stratégiques en accord avec la vision de la direction et favoriserez leur mise en œuvre. En plus d'assurer la liaison avec les services communautaires, vous gèrerez de nombreuses et importantes ressources financières, humaines et physiques et verrez à l'élaboration ainsi qu'à la mise sur pied de programmes destinés au personnel et aux patients. Vous devez être titulaire d'un diplôme universitaire dans une discipline de la santé et, idéalement, d'une maîtrise en soins de santé ou en administration d'hôpital ou des affaires. Vous faites preuve de leadership et d'excellentes aptitudes pour la communication et possédez au moins cinq années d'expérience clinique et de gestion, de même que de l'expérience en gestion de projets. Le bilinguisme constitue un atout.

Embryologiste - Réf. OH-32-00-DR

Titulaire d'un baccalauréat en science biomédicale ou d'un diplôme en techniques génésiques médicalement assistées d'une école de technologie de laboratoire, vous comptez trois années d'expérience en laboratoire dans une clinique de fécondation in vitro. En plus de connaître la biologie des gamètes et les techniques de culture tissulaire, vous présentez des compétences attestées en ce qui a trait à tous les aspects des techniques génésiques médicalement assistées. Le bilinguisme constitue un atout.

Chef des services d'imprimerie - Réf. OH-33-00-DR

En tant que chef des services d'imprimerie pour les trois campus, vous établirez les calendriers de production, agirez comme intermédiaire auprès des imprimeurs externes et du gestionnaire des formulaires imprimés et fournirez aux clients un soutien de grande qualité en matière d'impression. Vous devez posséder une formation postsecondaire dans une discipline commerciale, de préférence un diplôme universitaire en administration des affaires, ainsi que de l'expérience en gestion et cinq années d'expérience en imprimerie et/ou en production graphique. En outre, vous connaissez les normes graphiques, les outils d'animation de groupe et/ou de gestion de projets et les logiciels courants (PageMaker, CorelDraw, Photoshop et Acrobat). Enfin, vous montrez d'excellentes compétences en communication orale et écrite dans les deux langues officielles.

Agent(e) de sécurité - Réf. OH-34-00-DR

Vous travaillerez au sein d'une équipe de sécurité en vue d'assurer le respect des règlements et politiques en matière de santé, de sécurité et de la CSPAAT. Vous effectuerez des vérifications de sécurité et/ou des inspections de lieux de travail, élaborerez et présenterez des programmes de sensibilisation et/ou de formation et vous acquitterez de tâches relatives à la CSPAAT. Vous possédez une connaissance approfondie de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et de ses règlements ainsi que des lois qui s'y rapportent. Un diplôme ou un certificat en santé-sécurité du travail et trois années d'expérience sur le terrain ainsi que de l'expérience dans un milieu syndiqué sont essentiels, tandis qu'une attestation du CRSP et le bilinguisme constituent des atouts.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence approprié, d'ici le 26 avril 2000, au **Chef de service, Recrutement et sélection, Hôpital d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1Y 4E9. Télécopieur : (613) 761-5374; courriel : redmonds@ottawahospital.on.ca**

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



VOTRE SANTÉ EST NOTRE AFFAIRE

Carrières & professions

LeDroit

LEGAULT ROY

SECRÉTAIRE
JURIDIQUE

- 5 ans d'expérience minimum dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Traitement de textes Word

POSTE PERMANENT

- Salaire selon les qualifications
- Avantages sociaux

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Ghislaine Mineault au 561-1042 ou faire parvenir votre c.v. au: 85, rue Bellehumeur, suite 260 Gatineau (Québec) J8T 8B7 ou par courriel : g.mineault@legaultroy.qc.ca



INTERNATIONAL TELEDATA GROUP

Gestion des comptes clients - Bureau d'Ottawa

Qualités recherchées : minutie, ténacité, aimer travailler en équipe, éprouver une profonde satisfaction à bien servir les clients. Candidat idéal: personne autonome et dynamique, bilingue, capable de travailler sous pression, à l'aise dans ses rapports avec des décideurs importants. Connaissance du milieu des communications, un atout. Maîtrise des logiciels Word et Excel.

Nous sommes prêts à accueillir rapidement le bon candidat au sein de notre entreprise qui connaît une forte expansion.

Faites parvenir votre c.v. et une lettre de présentation à :

Télécopieur : (613) 721-8499 ou
Courriel : rml@cdn-news.com

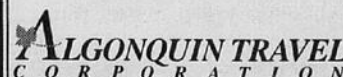
LA CORPORATION VOYAGES ALGONQUIN recherche un(e) REPRÉSENTANT(E) SUR PLACE

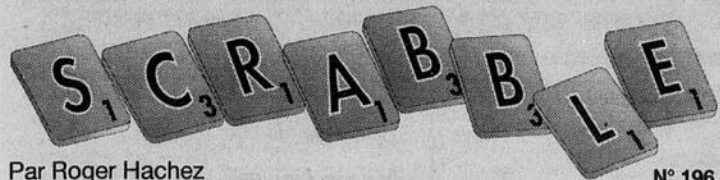
pour aider nos agences d'un bout à l'autre du Canada pour toute question visant l'exploitation, la promotion et la gestion d'agences. Exigences : expérience minimale de trois ans dans le domaine de la gestion des voyages et excellentes aptitudes pour les communications orales et écrites. La connaissance de SABRE est un atout. Lieu de travail : Ottawa.

Le bilinguisme est essentiel. Veuillez télécopier votre CV au :

(613) 233-7805

à l'attention de
Shannon Murphy
ou par courriel à:
smurphy@algonquintravel.com





Par Roger Hachez

N° 196

PARTIE JOKER

Nous vous invitons à rejouer la partie joker en tenant compte de ses particularités. (Celles-ci sont disponibles par la poste. Voir au bas de la chronique)

Tirage	Solution	Position	Pts
1. ?LSTULR	lustr(a)l (1)	H3	64
2. ?AEISEE	r(é)essaie	5D	78
3. ?IDLATZ	d(é)laitez	K4	84
4. ?ARJCGM	jac(o) (2)	L1	44
5. GMR+?ITI	mitig(e)ra	8A	80
6. ?AOFENE	fora(m)inée(3)	D3	72
7. ?NFIAUE	en(s)uifa	12B	96
8. -?OTHYCN	choy(a)nt (4)	M4	87
9. ?ESIAVI	sivai(t)e (5)	I8	85
10. ?UNPRTV	pr(o)uvent	14D	64
11. ?MNUEBI	bi(t)umine (6)	B3	64
12. ?KRRBUL	kra(a)l (7)	2J	66
13. BRU+?QUE	buquer (8)	15A	57
14. ?+XODESO	exod(e)	15K	74
15. OS+?DPNH	oh	N5	31
16. DNPS+?EG	d(é)pens	O3	40
17. G+?LSW	w(a)lés (9)	F2	35
			1121

- 1- adj. Qui purifie.
- 2- (aussi JACOU, JACQUOT) Fam. Perroquet gris.
- 3- adj. Percé de petits trous.
- 4- du verbe CHOYER v. 27
- 5- (aussi SHIVAITE, CIVAITE) adj. et n. Adeptes du civaïisme.
- 6- (aussi BITUMER) v. tr.
- 7- n.m. Village indigène, en Afrique du Sud.
- 8- v. tr. Vx. Frapper.
- 9- (aussi AWALÉ, AWÉLÉ) n.m. Jeu africain.

Remarques : Cette partie est intéressante par la quantité de scrabbles réussis. Examinez aussi la multitude de croisements intéressants qui présente une belle grille ouverte.

Plusieurs mots sont à graphie multiple: ils peuvent s'écrire de plus d'une façon. Chaque fois que vous rencontrez des mots présentant de telles particularités, il vaut la peine d'en dresser une liste que vous complétez, au fur et à mesure, de vos découvertes; vous pourrez alors prendre votre adversaire par surprise.

Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925, chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6 S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 234

Réponse de la dernière fois : MARACAS, mot dont on remplace une voyelle par une autre et une consonne pour en doubler une autre, formant le nom signifiant stagnation (économique). Réponse la prochaine fois.

- 1 -

À l'aide de 3 lettres consécutives du mot recherché et le nombre de lettres qui le composent et une courte définition, trouvez ces mots qui identifient des métiers et professions (EX.: (AVE) 6 lettres on l'appelle aussi plongeur = LAVEUR

- A- (IQU) 8 lettres = qui décide de la valeur, des qualités et défauts des ouvrages, oeuvres d'art
- B- (TEC) 9 lettres = chargé des enquêtes, des investigations; Colombo, Sherlock Holmes
- C- (VEU) 7 lettres = celui qui élève des animaux domestiques
- D- (ACT) 9 lettres = employé de bureau chargé d'établir les factures, de tenir les livres marchand de fruits, qui tient une fruiterie; en Suisse, fabricant de fromages
- E- (IER) 8 lettres = spécialiste de la physiologie de la femme, de ses maladies, etc.
- G- (OAI) 9 lettres = qui fabrique des bijoux et qui en fait commerce
- H- (MPI) 8 lettres = celui qui entretient des lampes, s'occupe de l'éclairage
- I- (MAN) 16 lettres = employée à la manutention des marchandises, des colis
- J- (NEU) 6 lettres = travaille dans une mine; soldat chargé de la pose de charges explosives

- 2 -

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

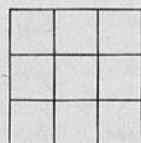
- 1- DÉ _ _ _ ER
- _ _ _ LE
- FI _ _ _ ER
- _ _ _ LE
- PAR _ _ _ LE
- 2- _ _ _ _ E
- SC _ _ _
- P _ _ _ ABLE
- _ _ _ _ HABET
- CAT _ _ _ A

- 3 -

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

AFFLIGÉ, BROUET, FOURBI, FLUET, GUENILLE, SCIENCE.



 T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
 E

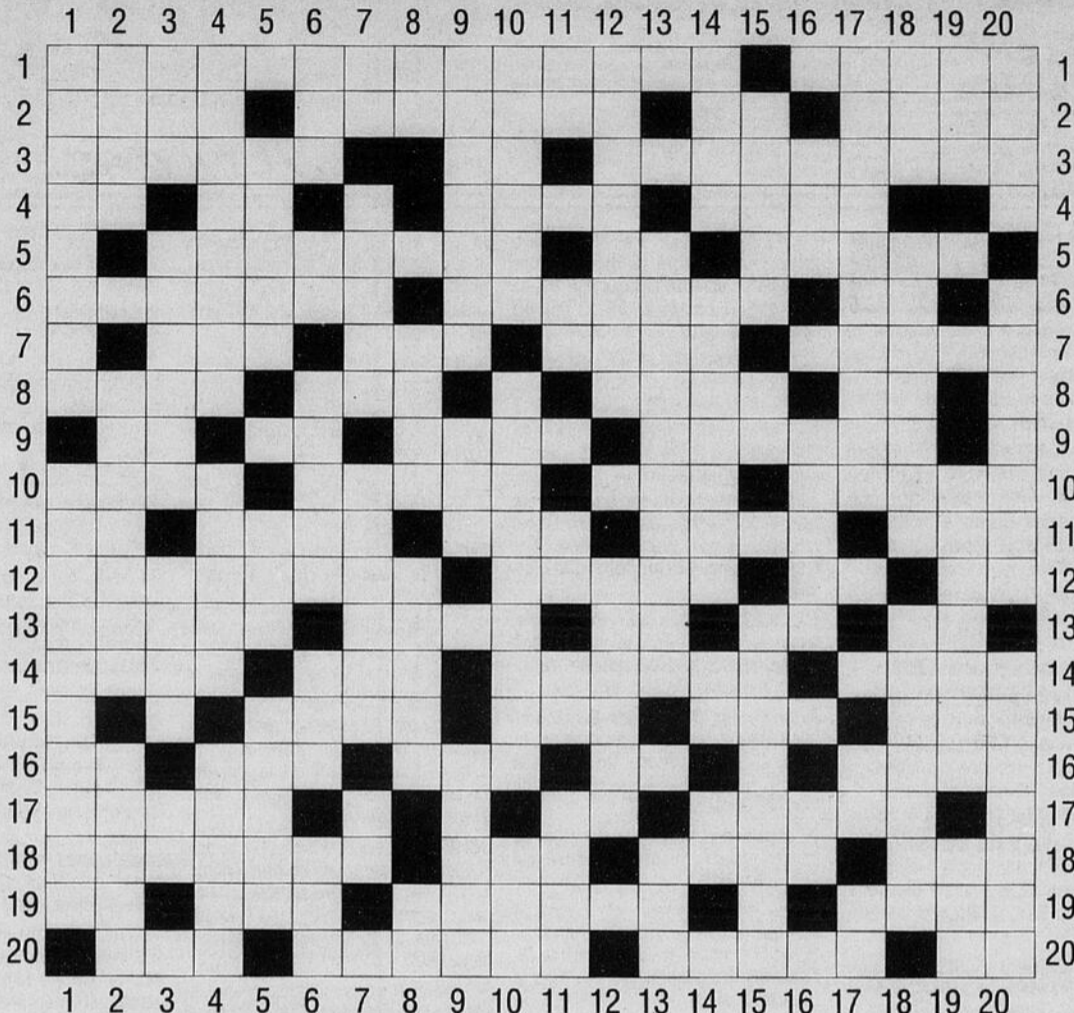
Solutions problèmes No 233

- | | | |
|------------------|------------|---|
| 1 | 2 | 3 |
| A- STAFFEUR | ABON NER | |
| B- TISSERAND | NERVURE | |
| C- VENDEUR | CON NER IE | |
| D- ALLUMETIER | PI NER AIE | |
| E- AUBERGISTE | CER NER | |
| F- BOÏTIER | ULS TER | |
| G- CAFETIER | S TER NUM | |
| H- CHARBONNIER | DO TER | |
| I- CLARINETTISTE | TER GAL | |
| J- CONTRÔLEUR | SAU TER IE | |
-
- | | |
|-----|-----------|
| | F R |
| | É É É |
| | M A L I N |
| B O | U G E R |
| G | R I V E |
| | R É |



B-202

© Édimedia Inc

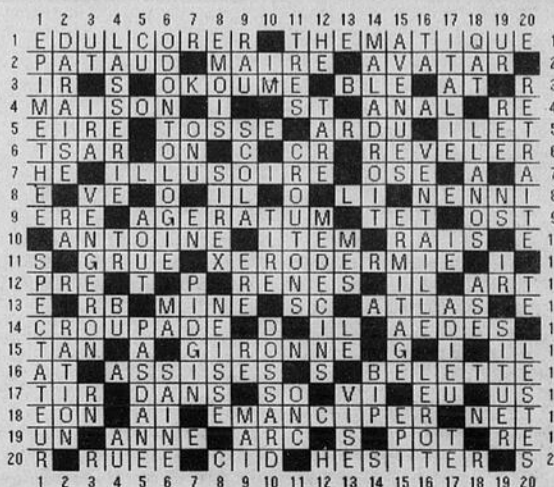


HORIZONTALEMENT

- 1- Acteur britannique décédé en 1977 - Affable
- 2- Exprime la douleur - Frères inventeurs - Langue - Anc. émirat d'Arabie
- 3- Tangible - Lawrencium - Sont solidaires d'une détente
- 4- Personnel - Avait des cornes - Poète - Dieu
- 5- Nappe d'eau - Pouffé - Voiture à deux roues
- 6- Biffer - Nature d'un être - Interjection
- 7- Ancienne unité de dose - Île de Grèce - Saisons - Souverains
- 8- Vient au monde - Abrév. religieuse - Fils de Rebecca - Samarium
- 9- Dieu - Astate - Prince de Moscou - Plantes des lieux humides
- 10- Imite le marbre - Fragment d'un objet brisé - Film de Carle - Filins
- 11- Bradype - Perroquet - Pianiste - Maladie virale - Découverte
- 12- Bière de petit mil - Assemblés - Stokes - Césium
- 13- Docteur - Province, en Autriche - Note - Ajout - Chlore
- 14- Titre ottoman - Possessif - Assemble deux cordages - Correct
- 15- Jeu d'argent - Utilisé en cuisine - Mesure - Cheville
- 16- Gaz - À la suite d'une inflammation - Petite pièce - Lumen - Onéreux
- 17- Fatiguée - Règle - Roua
- 18- Scies - Instrument à vent - Pour des voyageurs - Crie
- 19- Sélénium - Toutes taxes comprises - Réfuter - Vérifié
- 20- Au tennis - Fils d'Agamemnon - Sortie - N'est plus

- 5- Qui manque de finesse - Offre faite par une société - Sentent mauvais
- 6- Orléans - Id est - Mesura - Amas - Écrivain italien
- 7- Obtenu - Génie malfaisant - Fermer et rouvrir rapidement les paupières - En matière de
- 8- Curium - Trou - Refuge - Note
- 9- Qui montrent un grand contentement - Grand panier plat - Félines
- 10- Ventilées - Barrage provisoire - D'un auxiliaire
- 11- Praséodyme - Personnel - Titane - Grecque - Classé
- 12- Manque de sérieux - Figure de voltige aérienne
- 13- Inattendues - Hurlement
- 14- Festin - Danse hongroise - Possessif - Dieu
- 15- Objet inanimé - Moitié d'un affluent - Troués
- 16- Nommé - Limon - Police
- 17- Doubler une étoffe - Césium - Dans la gamme
- 18- Point cardinal - Vent de sable analogue au sirocco - Lyre munie d'une grande caisse de résonance
- 19- Réfute - Se dit d'une cellule qui possède un ou plusieurs noyaux - Femme
- 20- Anneau de cordage - Bases - Impatient

SOLUTION DU PROBLÈME B-201



VERTICALEMENT

- 1- Palmipède - Antiques fêtes romaines
- 2- Cri hostile - Division d'une loi - Mouvements de dépit
- 3- Cri de douleur - Crépinette ronde - Exprime la surprise - Dans une rose
- 4- Ce qui reste- Mollusques - Pour attirer l'attention

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

- 1 Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 \$ la ligne par parution (avant taxe(s)).
- 2 Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
- 3 Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

DAME de 53 ans, 5 pi, non-fumeuse, de belle apparence, jolie, petite, sincère et honnête, cherche homme de 52 ans à 60 ans, belle apparence, affectueux, honnête, sincère. But sérieux. 41348

JEUNE 48 ans, 5'8", 145 lb, intelligente, jolie, on me dit authentique, affectueuse, passionnée. Autonome, propre, non-fumeuse, vraies valeurs, aime rire. Toi: 5'10", 45-55, belle apparence, mêmes affinités. 42806

FEMME, quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 43658

À LA veille de notre retraite, nous aimerions redécouvrir le plaisir d'être deux. Arts, vélo, jardinage, voyages, rires et plaisirs... Moi, 5'2", ronde, jolie et cultivée. Toi, je sais que tu m'attends... 43670

PERSONNE stable de l'Ontario, recherche homme qui aime fidélité, dialogue, qui est honnête, affectueux, simple, propre. Moi, 5'7", 46 ans, moyennement grassette, fumeuse, qui travaille. Réponse assurée. 44252

GRANDE, mince, jeune, éduquée, amusante, sincère et spéciale, désire rencontrer homme, sans enfant, sobre, éduqué, 30 ans et +, aimant voyager. 44348

JACQUELINE, 64 ans, 5'4", 120 lb, en bonne santé, honnête et sincère, cherche homme, entre 63-69 ans, ayant mêmes affinités: voyage, marche, cinéma. But: amitié ou plus. 44375

BELLES personnalité et apparence, grande, mince, authentique, auto nome. Toi, passé résolu, respectueux, sportif, non-fumeur, 5'10" +, 50-55 ans, aimant cinéma, voyages, dialogue. 44504

JEUNE femme de 34 ans, handicapée, en fauteuil roulant, 120 lb, 5'6", cheveux bruns, yeux pers, fumeuse, désire rencontrer un homme de 30 à 40 ans, pour amitié ou plus. 44558

ATTENTION! Tu commences ta soixantaine, tu es de belle apparence, gentil. Si tu peux faire un bon compagnon, alors, c'est cela que je recherche. Je mesure 5'4", 140 lb, de très belle apparence, très gentille. 44657

55 ANS, 5'2", 150 lb, blonde aux yeux bruns, aime les marches, la musique, aime la vie en général. 44672

JEUNE cinquantaine, retraitée, active, non-fumeuse, sens de l'humour, sincère, honnête, aime marche, voyages, cherche homme entre 50 et 62, avec mêmes affinités. 44678

47 ANS, professionnelle, blonde, yeux pers, 5'3", 125 lb, cultivée, aimant les arts, la bonne forme physique. Recherche homme de coeur et de courage, fidèle, compréhensif, non-fumeur, passé résolu, 43-52 ans, mignon, conversations intelligentes et stimulantes, but sérieux. 44717

RECHERCHE homme intelligent, cultivé, pour dialogues, activités culturelles, 56-60 ans, 5'8" +, poids santé. Moi, non-fumeuse, 55 +, 5'4", 120 lb, aime spectacles, cinéma, marche, restos. Amitié ou plus. 44723

SOPHISTIQUEE, universitaire, jolie brunette, sans enfant et non-fumeuse, vibrante, positive, recherche homme, 32 +, très raffiné, professionnel, 5'10" +, sincère et prêt à s'investir. 44873

PETITE fleur, 55 ans, active, tendre, sensible, pratique la marche, la bicyclette, la danse, aime aussi la campagne, recherche homme qui saura prendre soin de petite fleur. Tu as l'opportunité de me découvrir. 45059

68 ANS, rondelette, cherche homme de 68 à 72 ans, 5'10" +, sincère, honnête, respectueux, soigné, qui aime danser, cinéma, marche. Je suis simple et d'apparence soignée. 45077

PROFESSIONNELLE, 5'4", 130 lb, aime danse, restos, voyages, dialogue, bon sens de l'humour, fumeuse modérément. Toi, 45 à 55 ans, 160 à 185 lb, 5'6" +, belle apparence, doux, affectueux. 45080

JOLIE professionnelle, 31 ans, sans enfant, non fumeuse, assez sportive, aime cinéma, restos, voyager et sortir ailleurs que dans les bars... recherche bel homme avec mêmes intérêts. 45083

NOUNOURS charmeur, sans fumée, positif, autonome, affectueux, passé résolu, pour rousse, attentionnée, 39 ans, yeux bruns, rondelette, aimant dialogue, fidélité, campagne, cinéma, lecture, camping et plus. 45092

PASSIONNÉE de la moto, monoparentale, fumeuse, avec passé résolu, cherche homme, dans la trentaine, avec bon caractère et les mêmes affinités. 45107

25 ANS, yeux bleus et cheveux blonds, j'aime la nature, le cinéma, les soirées tranquilles et j'adore la chasse. Toi, entre 26 et 32 ans, responsable, sérieux et sens de l'humour. But sérieux. 45122

JE cherche homme, 47 ans et +, avec de bonnes valeurs, chrétien et spirituel, qui aime la vie. 45152

J'AI 59 ans, je suis seule à la maison. Je suis très gentille, je demeure à Clarence Creek, Ont. J'aime les sorties, la danse. Je désirerais rencontrer un homme dans la soixantaine. 45158

FEMME qui a le goût de vivre une vie intéressante dans le calme, simplicité, tendresse, amitié. À toi, homme honnête, 56-68 ans, si tu es intéressé à connaître mes activités, fais-moi signe, je t'accueillerai. 45164

FEMME 44 ans, très attirante, intelligente, 5'6", cheveux bruns clairs, yeux verts, désire rencontrer homme très grand, professionnel, doux, cultivé, aimant les voyages et le plein air, non-fumeur, but sérieux. 45167

MAMAN dans la trentaine, 5'5 1/2", aimant rire, la campagne, la simplicité, cherche homme franc, honnête et patient, 32 à 40 ans, pour amitié et loisirs. Pour le reste, seul le futur nous le dira. 45182

FEMME, 53 ans, 5'6", 125 lb, fumeuse, aime la vie à deux car la solitude c'est affreux. Cherche homme 5'9", sérieux et sincère, qui aime la vie. But sérieux. 45185

GRANDE, élancée, trentaine, ravissante, distinguée, universitaire, aimant activités culturelles et plein air. Toi, bel homme 5'11" et +, 40-48 ans, universitaire, érudit, sportif, courtois, sobre et chaleureux. 45206

TRÈS femme frère de l'être veut partenaire tendre, ouvert d'esprit, sachant communiquer, généreux envers les autres et lui-même, sociable, capable d'intimité, poids santé, (46 ans +). Moi 49, poids santé. 42629

TU veux aimer et être aimé, tu désires une relation honnête, sincère et tendre et partager des beaux moments, sans fumée, avec dame grassette dans la cinquantaine voulant être heureuse en toute simplicité. 45218

FEMME 59 ans, gentille, aime la danse, les sorties, recherche un homme d'une soixantaine d'années. 45227

JOLIE fille dans la trentaine, auto nome, sincère, aimant rire, recherche très bel homme avec sens de l'humour. 45239

HOMME de classe, profession libérale, 60 ans et +, grand de taille, bien baraqué, maniant habilement le verbe. Moi, jeune cinquantaine, élégante, mince, aime le plaisir et la belle vie. 45257

RECHERCHE l'amitié d'un homme de 45 ans et +, avec qui partager ma passion pour le théâtre, le cinéma, la musique, les arts, la marche et la baignade. 45269

BONJOUR, j'aimerais rencontrer homme honnête et sincère, de 48 à 58, dans un but sérieux. Je suis fumeuse, blonde, aux yeux bleus, petite et en bonne santé. 45284

OÙ se cache ce prince charmant? Retirée depuis 8 ans, douce, gentille, aimable et charmante. On peut dire belle jeunesse. Je vous attend, à bientôt. 45287

MOI, 41 ans, 5'3", 125 lb, tranquille, jolie, douce, fumeuse, aime dialogue, marche, promenade en voiture, désire grand costaud, non violent, 36-42 ans, affectueux, gentil, emploi stable, affinités. 45290

NON fumeuse, bilingue, sympathique, honnête, affectueuse, recherche jeune cinquantaine, sobre, qui aime la vie, les balades, les restos, les concerts, avec les mêmes atouts que moi. Appelle-moi. 45293

32 ANS, 5'5", poids santé. Toi, 5'9" +, 165 lb +, 35-41, sensible, doux, aime rire. But: soirées tranquilles avec bon vin, aime campagne, bons films, soupers intimes. Maniaque de sports ou fils à maman s'abstenir. 45299

52 PRINTEMPS, heureuse, belle apparence, poids santé, sportive, cultivée, non-fumeuse, cherche l'âme soeur chez un homme doux, honnête, non-fumeur. 45305

ALLÔ! Dame, 53 printemps, 5'5", 115 lb, autonome, fumeuse. Toi, 49 à 56 ans, 5'10" +, mince, très soigné, sobre, franc, honnête. Un bonheur à deux, c'est beaucoup mieux. Aventurier s'abstenir. 45308

JOLIE blonde, 45 ans, avec belle personnalité, d'apparence jeune, simple, affectueuse, douce, aime la pêche, cinéma, restos, cherche très bel homme distingué, autonome, 35-45 ans, écoute mon message. 45326

HONNÊTE et sincère, professionnelle, au début de sa quarantaine, adore danser et aller au cinéma, cherche homme, entre 38-48 ans, avec les mêmes affinités. 45335

PROFESSIONNELLE, 34 ans, 5'2", 130 lb, non-fumeuse, avec un enfant de 5 ans, cinéophile, aimant spectacles, restos, bon vin, bonne bouffe, cherche homme cultivé, entre 36-42 ans, avec enfant(s). 45338

PROFESSIONNEL, fin lettré, ardent, belle stature, épiciurier, 55-70 ans. Moi, 53 ans, svelte, différente. Découvrons ensemble les plaisirs démodés. 45350

30 ANS, souhaite un complice intelligent et drôle, désireux de réinventer le quotidien. Surprises et frissons au menu. Maman à l'esprit libre. Friande de culture. Petite, en rondeurs. 45362

TU es seul, tu as envie d'amour, de tendresse, de passion, de rire? Moi, jolie blonde, 41 ans, 5'5", 135 lb. Aime resto, voyage, danse, emploi stable. Toi, 40-46, 5'7" +, emploi stable, belle apparence, but sérieux. 45365

JOLIE Juliette de 38 ans, 5'8", 138 lb, belle apparence, romantique, affectueuse, sincère, fidèle, aime restos, danse, marche main dans la main, ballades en auto. Toi, mon Roméo, de 32 à 45 ans, mêmes affinités. 45377

POSITIVE, bon sens de l'humour, paisible, mélomane, professionnelle, d'apparence agréable, non-fumeuse, 125 lb, 5'5", 51 ans, recherche homme tendre, professionnel, désireux de partage et d'harmonie. 45392

43 ANS, aimant la vie, j'ai beaucoup d'idéal. Je recherche un compagnon de mon âge aimant la nature et les chevaux et qui désire une relation authentique. 45398

53 ANS, 5'6", 125 lb, fumeuse, auto nome, honnête, sincère, aime musique, restos, balades, tête à tête, cherche homme 5'9" ou +. Si tu as le désir de me connaître davantage, appelle-moi. But sérieux. 45401

NE joue pas avec mon coeur. 55, 5'6", 173 lb, ne fume pas, douce, sobre, aime marche, jaser, restos, country, voyages, balades, recherche homme 55+, sincère, sobre, mêmes goûts. Début: amitié, avenir le dira. 45404

BONJOUR, je suis une veuve de 60 ans, je fume, j'aime la danse, quilles, marche, bicyclette, restos, promenades en auto, 5'4", 134 lb, belle apparence, et si tu es sur mon chemin, j'espère te rencontrer un jour. 45419

JE suis une femme qui aime la danse, les sorties. Je suis très gentille, je suis seule. Je recherche un homme d'une soixantaine d'années. J'ai très hâte de recevoir votre appel. 45422

VOUS voulez rencontrer une jolie femme de 28 ans qui aime les bons films, les restos, la marche et la musique. Vous avez entre 25 et 40 ans, si possible sans enfant. Gars de bar s'abstenir. Pour amitié ou plus. 45425

MOI, petite lapine blanche recherche un beau lapin en chocolat entre 35 et 45 ans, pour mettre fin à mon carême. Si tu as envie de vivre "la vida loca", appelle-moi. 45431

JEUNE soixantaine, 5'3", 123 lb, belle apparence, généreuse, sage, aime la vie à deux et certains loisirs. J'attends ton appel. 45440

34 ANS, belle, séparée, autonome, fumeuse, 2 filles, bonnes valeurs. Toi, entre 30-38 ans, 5'9" à 6', père, beau, proportionné, professionnel, auto nome et bonnes valeurs. Amitié ou plus. 45452

SPORTIVE, active, non-fumeuse, aime le golf, tennis, ski et autres, professionnelle, jolie, joviale, recherche homme, 42 à 55 ans, avec goûts similaires, pour partager activités et plus. 45455

45 ANS, jolie, intelligente, allure jeune, altruiste, non-fumeuse, aime: marche, dialogue, animaux, CNA, bon cinéma, cherche "beau copain" assez grand, qualités et goûts similaires. 45461

RETRAITÉE, blonde, 5'1", 110 lb, recherche homme 60 ans et +, sérieux, sincère, qui aime la marche, la nature, les voyages et la vie. 45473

ORLÉANS, 41 ans, non-fumeuse, 5'5", yeux et cheveux bruns, passionnée du Canadien et Expos, aime camping, marche, restos, cinéma, recherche homme qui aime la vie. 45479

JOLIE, mi-trentaine, furieusement vivante, dynamique, originale, enfants mi-temps, aimant plein air, liberté et vertiges. Cherche homme trentaine, authentique, sociable prêt à se couler dans l'instant présent. 45485

GÉMEAUX. Simple et compliquée, folle et sérieuse, joyeuse et mélancolique, sentimentale, possessive. Intéressé? Tu as 55 ans ±, jeune de coeur et d'esprit, belle apparence. Appelle. 45491

Femme professionnelle, bilingue, début cinquantaine, aime activités sportives et culturelles, cherche homme professionnel, bilingue, actif, débrouillard et romantique. 45494

ATTENTION, attention. Si tu es simple, de belle apparence, gentil, 5'7" +, 165 lb +, 58 ans+, que tu aimes le fun, la musique country. Moi, belle apparence, gentille, 5'5", 140 lb, j'aime aller danser. 45518

PASSIONNÉE de la vie, 34 ans, 2 enfants mi-temps, amoureuse de la nature et de la ville, de soirées tranquilles et soupers d'amis, de sports et paresse. Toi, vivant, drôle, tendre, curieux, trentaine. 45530

PROFESSIONNELLE, très souriante, jolie, active, 42 ans, fumeuse, sens de l'humour. Toi: entre 36 à 44 ans, 5'9" et +, bel homme, communicatif, jeune de coeur, instruit, sportif. Amitié. 45533

PROFESSIONNELLE, 36 ans, non-fumeuse, jolie, 5'5", poids santé, sans enfant, j'aime les activités sportives et culturelles, je cherche un professionnel entre 35 et 39 ans, non-fumeur. 45551

POUR Pâques, je t'offre mes 75 printemps, pleine forme, j'adore voyager, les restos, cinéma, danse, cartes et plus. Si tu es celui qui peut me suivre car je suis très active, appelle-moi. 45566

TU es un homme entre 33-42, simple, bien dans sa peau, honnête, sincère, fidèle, fiable, emploi stable avec un passé résolu, prêt à vivre de beaux moments. Appelle-moi. 45578

39 ANS, yeux bleus, belle, paraît plus jeune, cherche homme, fidèle, simple et honnête, qui aime restos, cinéma, camping, petits voyages, etc., avec un ou sans enfant, pour but sérieux. 45581

CÉLIBATAIRE, 22 à 28 ans, 5'8" ou +, romantique, calin, fidèle, aime rire, serais-tu celui que je recherche? 21 ans, brunette aux yeux bleus, sympathique, sociable, avec emploi stable. 45590

32 ROSES, espiègle, coquette, monoparentale, recherche homme ayant 32 à 40 chandelles, de préférence 5'7" +, 160 lb +, romantique, honnête, autonome. Relève le défi. 45593

FEMME, cinquantaine, enthousiaste, honnête, sens de l'humour, aimant nature, bicyclette, théâtre, poésie, chansons, désire rencontrer compagnon, calme, mature, respectueux, sobre et non-fumeur. 45602

GRANDE, mince, 37 ans, sportive, simple, naturelle, mère enfant 9 ans à mi-temps, aime camping, randonnée, voyage Europe, patin, cherche bel homme, sportif, fidèle, profond d'esprit, pour bâtir et grandir. 45608

DAME 46 ans, belle apparence, auto nome, 5'3", 135 lb, yeux bleus, honnête, sincère, fidèle, cherche un compagnon de vie, libre, honnête, désirant vivre pleinement, passé résolu, relation égale-à-égale, à l'aise, sens de l'humour, propre, doux, aimant, autonome, bonne stature, entre 47-51 ans, but sérieux. 45623

BONJOUR! J'ai 5'1", 115 lb et j'aimerais rencontrer un ami pour partager les surprises de la vie. 45641

JEUNE femme de 23 ans, 5'6", 120 lb, de très belle apparence aimant les sorties au cinéma, restaurant et autres, cherche homme de belle apparence. Appelle-moi. 45653

JE peins un tableau sur lequel il y a lumière et ombres, harmonie et humour, un espace vide reste à combler au centre. Si tu veux, viens te réaliser avec moi. 45668

39 ANS, 5'5", 160 lb, jolie, 2 enfants, non-fumeuse, fidèle, sincère, recherche homme 35-44 ans, cheveux et yeux bruns, doux, sincère. Pour en savoir plus, appelle-moi. 45677

PETITE femme 5 pi, cheveux et yeux bruns, 105 lb, belle apparence, aime ballade en auto, musique country, danse et dialogue, désire rencontrer homme 50-60 ans, belle apparence, travailleur, amitié et qui sait. 44666

FEMME monoparentale de 34 ans, non-fumeuse, aimant profiter de la vie, recherche homme non-fumeur, entre 35 et 42 ans. 45683

FEMME de carrière 37 ans, auto nome, distinguée, recherche compagnon stable, honnête, 40-50 ans, non-fumeur. 45689

CÉLIBATAIRE, 53 ans, grassette, 5 pi, retraitée, non-fumeuse, boit à l'occasion, aime les voyages, les quilles, le bingo, les soupers à la chandelle, je recherche un ami avec un auto, entre 50-60 ans, célibataire ou veuf. 86447

36 ANS, 5'8", autonome, mère de 2, j'aimerais rencontrer grand homme, 5'8", de belle apparence, honnête, romantique, ayant intérêts multiples mais surtout qui aime avoir du plaisir. 86462

CHATEAUGOISE, 47 ans, 5'3", blonde, aimant camping, voyages, danse et ordinaire. Cherche homme franc et sobre, 50-55 ans, loyal, sincère avec mêmes affinités pour vie à deux pour partager l'amour. 86453

PETITE femme, 4'11", 90 lb, 49 ans, aimant les sorties, restos, cinéma, nature, recherche homme romantique, 40-55 ans, avec mêmes affinités, pour amitié ou plus. 86459

GERMAINE, retraitée, 5'4", 140 lb, non-fumeuse, bonne santé, cherche homme 65 ans +, pour combler solitude, aime quilles, hockey, balades, restos, la vie et la bonne compagnie, à bientôt! 86471

41 ANS, 5'7", professionnelle, très sportive, débrouillarde, yeux pers, allure athlétique, romantique, cherche homme tendre, sincère, non-fumeur. BUT SÉRIEUX. 86474

JOLIE dame, honnête, franche et joviale, désire rencontrer un Monsieur libre, aimant la campagne, de 63-70 ans avec les mêmes affinités. 86480

AMOUREUSE de la vie, j'aimerais être ton amour, rousse aux yeux pers, belle éducation, active, besoin des autres pour s'épanouir, aime marche, nature, cinéma, danse, cherche homme compatible, 59 à 65. 86501

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je l'espère. 23000

BONJOUR, 49 ans, 5'10", allure, coeur et apparence jeune, semi-retraité, recherche compagne grande et affectueuse, aimant la marche, la nature et les plaisirs de la vie, but: amitié ou plus. 41702

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 42179

PROFESSIONNEL de 47 ans, 5'5", 170 lb, non-fumeur, qui aime l'activité physique, la danse, le cinéma, la nature, les bons soupers en tête-à-tête, et qui recherche une compagne ayant les mêmes activités. A bientôt. 42518

BELLE apparence, doux, affectueux, romantique, actif, le camping, la nature, les sorties et plus. Moi, 49 ans, 5'10", 160 lb, cherche jolie grande femme, poids santé, passé résolu, 40 à 49, amitié et plus. 42536

CÉLIBATAIRE, professionnel, de 34 ans, aimant la cuisine, la piscine, les voyages et la musique, recherche une femme professionnelle, de 25 à 32 ans, avec un enfant ou pas, pour un but sérieux. 42968

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, romantique, qui aime les enfants, aimerait rencontrer une femme de belle apparence, mince, entre 33 et 43 ans; but: amitié et plus. 43250

BEAU jeune homme, trentaine, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel et romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle, 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 43697

PROFESSIONNEL, trentaine avancée, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700

34 ANS, professionnel, 6 pi, 210 lb, belle apparence, honnête et sincère, recherche femme professionnelle, sans enfant, entre 29 et 37 ans, pour bâtir une vie à deux basée sur la complicité; réponse assurée. 43967

JE suis un célibataire de 45 ans, j'ai la garde de mon garçon de 12 ans. Je n'aime pas me lancer des fleurs car j'ai peur de recevoir le pot derrière la tête. Une jasette serait peut-être plus profitable. 44108

35 ANS, 5'10", belle apparence, doux, simple, aime soirées intimes, recherche femme de 35 à 40, avec les mêmes affinités. But sérieux. 44381

38 ANS, belle apparence, professionnel, sans enfants, fidèle, simple, aime les enfants, fumeur, recherche femme de 25 à 35 ans, poids proportionnel, douce, sincère, simple. But: complicité, amour, famille. 44393

LE TEMPS PASSE... J'attends toujours ton appel. C'est moi: professionnel, 47 ans, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant. Je t'en prie, appelle-moi! 44402

PAPA de 37 ans, 5'6", 140 lb, j'aime jaser, cuisiner, lire. Je recherche une dame entre 30 et 40 ans, qui aime jaser et rire. Surtout rire. Pour but sérieux. 44438

PROFESSIONNEL, voyageur, intérêts: arts, littérature, musique, théâtre, 42 ans. Toi, 40 ans et moins, célibataire, sans enfant, non-fumeuse. Faisons connaissance autour d'une bonne bouteille de vin. 44495

QUÉBÉCOIS dans la quarantaine, bel homme brun, cherche dame dans la trentaine, de culture latino américaine pour relation sérieuse et pour m'aider à approfondir la langue espagnole. 44519

Agenda



AU BROUE DU COMPTE...

GRAND MARSHALL

Une autre enfant de la patrie qui conquiert fièrement le monde. De la voix et de l'âme, que demander de mieux? Galvanisée par le succès de *Tuesday's Child*, triple album platine au Canada, Amanda Marshall chante au Centre national des arts, dimanche, 20 h. Billets: 41 \$. Infos: 755-1111.

Vous connaissez l'histoire, ces badauds... la taverne... Pointu... Verrue... Peter... les 20 ans... les milliers de représentations. *Broue?* C'est ça, oui. La plus longue histoire de taverne du théâtre québécois, ou du moins sa plus éternelle, reprend ses droits au Centre national des arts pour trois soirs, avec le trio incontournable des origines: Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier. Du lundi au mercredi, 20 h, salle Southam du CNA. Billets: 28,50 \$ et 33,50 \$. En vente aux guichets du CNA, à la coop du Collège de l'Outaouais, chez TicketMaster et au terminus Voyageur de Hull, 238, boulevard St-Joseph. Infos: 755-1111.



GISELLE DÉGÉNÈRE...

Pas celle des tutus et des chaussons. Plutôt la Giséle décapée, enragée, à moitié *heavy metal*, à moitié carcérale. Pour un conte romantique qui s'endurcit, cinq danseurs se cabrent sur des accords bétonnés hard: la chorégraphe Rolline Laporte génère sa *Giséle - La Maudite Amour sale*. Une production posthume de la défunte compagnie Brouhaha Danse, au Studio du Centre national des arts, mercredi, 20 h 30. Billets: 20 \$ et 26 \$ (demi-prix pour étudiants). Infos: 755-1111.



ZACH RENCONTRE

Cet après-midi-là, Zach rencontre. De son atelier, devant ses toiles, il rencontre. Dans le désordre. Sa mère. Son agent. Son amante. Un *drag queen*. Il peint. Il cherche. Il se cherche. Qui rencontrera-t-il? Un agile one-man-show où Pier Rodier manie toutes les disciplines. Autobiographique? Tentez d'y répondre à la dernière des *Carnets du Ciel*, de Vox Théâtre, ce soir, 20 h, à La Nouvelle-Scène, 333, King Edward, Ottawa. Billets: 19,50 \$. Infos: 241-1090 et 241-

SAMEDI

Église St-René Goupil (Gatineau)
«L'HOMME DE DOULEURS» DE LA FRATERNITÉ STE-FAMILLE
À 20 h

Maison de la culture de Gatineau (salle Odysée)
«LE CHOIX»
À 20 h

Centre national des arts
SÉRIE POPS
HOMMAGE À JUDY GARLAND AVEC LORNA LUFT
À 20 h
MARGIE GILLIS
À 20 h 30 (au Théâtre)

Zaphod Beeblebrox 1 (Ottawa)
KEENER + DAIQUIRI
À 21 h

Zaphod Beeblebrox 2 (Ottawa)
TRISTAN PSIONIC + CROOKED FINGERS
À 21 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
RAGGAMUFFIN AVEC BINGIE BARKER
À 21 h 30

Maison Maxime (Gatineau)
MIMI BLAIS
À 21 h 30

DIMANCHE

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
DAVID FRANCEY
À 16 h
CHOKECHERRY & LAUREN STRATTON & MERGE
À 19 h 30

Empire Grill (Ottawa)
STEVE BERNDT TRIO
À 18 h 30 et 22 h 30

Cathédrale Notre-Dame (Ottawa)
«LE CHEMIN DE LA CROIX» DE MARCEL DUPRE
À 20 h

LUNDI

Centre national des arts
«BROUE»
À 20 h, jusqu'à mercredi

MERCREDI

Église anglicane St. John The Evangelist (Ottawa)
LE REQUIEM DE MOZART
À 20 h, vendredi également

Centre national des arts
BROUHAHA DANSE
«GISELLE - LA MAUDITE AMOUR SALE»
À 20 h 30

Zaphod Beeblebrox 1 (Ottawa)
LAGUNA
À 21 h

JEUDI

Bonsoir Lounge du Holiday Inn (Hawkesbury)
GAROLOU
À 21 h

Zaphod Beeblebrox 1 (Ottawa)
SCRATCH + COLOUR
À 21 h

Zaphod Beeblebrox 2 (Ottawa)
STAIRWELL K
À 21 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
DARIO DOMINGUES & DANNY ARTUSO
À 21 h 30

VENDREDI

Ancienne église N.-D. du St-Esprit (Vanier)
«L'HOMME DE DOULEURS» DE LA FRATERNITÉ STE-FAMILLE
À 19 h 30

Zaphod Beeblebrox 1 (Ottawa)
CLARK + THE KILLERS
À 21 h

Zaphod Beeblebrox 2 (Ottawa)
J. ENGLISHMAN + HARRISON
À 21 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
HAWKSLEY WORKMAN
À 21 h 30